



၂၀၁၁

ကျော်ပက္ခါပန်ကုသိန္တတဲ့
ကျော်ပရဲအရိပ်
သူမြေပွဲလွှာ



စာမျက်နှာ

www.burmeseclassic.com

မျှောပေ စာအုပ်အမှတ်(၃၈)



တွင်ဖို့ပြန်ကြည်နဲ့ တွင်ပူးသာဝိ



အမှတ် ၈၂ အထက်ကြည့်မြင်တိုင်လမ်း ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ် ရန်ကုန်
ဖုန်း - ၃၀၄၆၅၆

တမ္မခွင့်ပြုချက်အမှတ်
၄၀၀၃၁၅၀၅၀၃

မျက်နှာဖူးခွင့်ပြုချက်အမှတ်
၄၀၀၃၂၂၀၃၀၈

ပုံနှိပ်မြင်း
ပထမအကြိမ် နိုဝင်ဘာ ၂၀၀၉



တန်ဖူး
၂၀၀၀ ကျပ်

အုပ်စု
၅၀၀

မျက်နှာဖူး
ပို့

တအုပ်ချုပ်
ကျိုးမြင်

ဒေါ်တင်တင်ဝင်း ရွှေစာပေ အမှတ် ၈၅ အထက်ကြည့်မြင်တိုင်လမ်း
ကြည့်မြင်တိုင်ဖြူနယ် ရန်ကုန်ဖြူမှ ထုတ်ဝေ၍
ဦးဇော်မြင်ဝင်း ကာလာငုပုံနှိပ်တိုက် ၁၈၄ (ဘီ) ၃၁၉၆။
ပုံးသဲတန်းဖြူနယ် ရန်ကုန်ဖြူတွင် မျက်နှာဖူးနှင့် အတွင်းစာသာချော်ကို
ပုံနှိပ်သည်။

မာတိတာ

၁။	ရွက်လေယာဉ်တစ်စင်းနဲ့ ထွက်ချာရတော့မှာ	J
	Leaving on the Jet Plane (Chantal Kreviazuk)		
၂။	ကျွန်ုပ်မအဆင်ပြေပါတယ်ဖော်	၁၀
	Daddy I'm Fine (Siniad O'connor)		
၃။	ရွင်ဟာကျွန်ုပ်မအတွက်ဖြစ်တည်ခဲ့သူပါ	၁၈
	You Were Meant for Me (Jewel)		
၄။	မတားတစ်ခွန်းမှ မင်းလုံးဝမပြောတဲ့အဘီ	J၅
	When You Say Nothing at All (Ronan Keating)		
၅။	နောက်ထပ်တစ်ခါလောက်	၃၀
	Baby One More Time (Britney Spears)		
၆။	နင်စွန်ခွာပြုးတဲ့နေ့	၃၆
	The Day You Went Away (M2M)		
၇။	ဒါက မင်းကိုပျော်ဆွဲစေတယ်ဆိုရင်	၄၂
	If It Makes You Happy (Sheryl Crow)		
၈။	ကျွန်ုပ်မတို့ဖြစ်တော့ ကျွန်ုပ်မဲ့အနိုင်	၂၀
	Reflection (Christina Aguilera)		
၉။	မိတ်တူးကြည့်စိုင်းပါ	၂၆
	Imagine (John Lennon)		
၁၀။	အချိန်တိုင်း	၂၃
	Everytime (A1)		
၁၁။	သူရဲ့တောင်း	၂၀
	Hero (Enrique Iglesias)		

၁၂။	သင်ဟနိုတော့ဘူး	၃၆
	Gone (N'SYNC)		
၁၃။	ခုပ္ပန္မြို့တော့ သုန္တာဖြူလား	၅၂
	Have You Ever (S Club 7)		
၁၄။	အဆုံးမှာ	၈၈
	In The End (Linkin Park)		
၁၅။	ချွဲမြို့စိတ်မြာ	၉၆
	Analyse (Cranberries)		
၁၆။	အဲဒါအားလုံး အခုက္ခန်မသီပြန်ရောက်ခဲ့ပါပြီ	၁၀၂
	It's All Coming Back To Me Now (Celine Dion)		
၁၇။	အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ	၁၀၂
	All Rise (Blue)		
၁၈။	ဘယ်အခါမဆို ဘယ်မှာမဆို	၁၂၂
	Whenever, Wherever (Shakira)		
၁၉။	နောက်ဆုံးဝင်သက်	၁၃၀
	One Last Breath (Creed)		
၂၀။	မင်းနိုင်မှာပါ	၁၃၆
	There You'll Be (Faith Hill)		
၂၁။	သာပန်ငွေး	၁၄၂
	Ordinary Day (Vanessa Carlton)		
၂၂။	ရွှေ့လွှေ့လွှေ့တယ်	၁၅၀
	Complicated (Avril Lavigne)		

www.burmeseclassic.com



**CHANTAL
KREVIAZUK**

www.burmeseclassic.com

LEAVING ON A JET PLANE

(Chantal Kreviazuk)

All My bags are packed, I'm ready to go.

I'm standing here outside your door
I hate to wake you up to say goodbye.

But the dawn is breakin', it's early morn
The taxi's waiting, he's blowing his horn
Already I'm so lonesome, I could die.'

So kiss me and smile for me
Tell me that you'll wait for me
Hold me like you'll never let me go

'Cause I'm leaving on a jet plane
Don't know when I'll be back again
Oh babe, I hate to go.

အုပ်မင်္ဂလာ မြန်မာ့ကျော်မူတဲ့ ကျွန်ုပ်မင်္ဂလာရီ။

၃

There's so many times I let you down
So many times I played around
And I tell you now, they don't mean a thing.

Every place I go, I'll think of you
Every song I sing, I'll sing for you
When I come back, I'll bring you a wedding ring.

So kiss me and smile for me
Tell me that you'll wait for me
Hold me like you'll never let me go
'Cause I'm leaving on a jet plane
Don't know when I'll be back again
Oh babe, I hate to go

Now the time has come to leave you
One more time let me kiss you
Close your eyes, I'll be on my way
Dream about the days to come
When I won't have to leave alone
About the time I won't have to say

မျက်လေယဉ်တစ်စင်းနဲ့ဖွှတ်ချေရတော့ (ရွှေနတယ်၏ခရီးပြားစွာတိ(၅))

ခနိုင်ဆိတ်တွေအားလုံးထုပ်ပိုးပြီးသား၊ ကိုယ်သွားဖို့အဆင်သင့်ပေါ့။
ဟောဒီမှာ ... ကိုယ်ရပ်နေပါခဲ့ မင့်အခန်းတဲ့ခါးအပြင်ဘက်မှာ ...
အိပ်ရာကန္တိုးပြီး မင်းကိုနှိတ်ဆက်ရမှာ ကိုယ် ... မူန်းလှပါရဲ့။
ဒါပေမဲ့ အရှင်ကျင်းလို့ နှုန်းလင်းအားကြိုးအချိန်ရောက်ပြီ။
အငါးကားက စောင့် ... လို့! သူ ... ဟွန်းတိုးနေပြီ။
အထိုးကျွန်ုတ္တာကိုယ်ကြေကွဲနေရပြီးသားမို့ ... ကိုယ်သေသွားနှင့်ရဲ့။
ဒီတော့ ကိုယ့်ကိုနှစ်းပြီး ပြုးပြစ်ပါအော့;
ကိုယ့်ကိုစောင့်နေမယ်လို့ ပြောလိုက်စမ်းပါ
ဘယ်တော့မှ ကိုယ့်ကို သွားခွင့်မပေးတော့မလို့
ကိုယ့်ကို ဖက်ထားစမ်းပါဉိုးကွယ်။

ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ကိုယ် ရှုက်လေယဉ်တစ်စင်းနဲ့
သွားရတော့မှာမို့ပါ။
ကိုယ် ဘယ်တော့ပြန်လာဖြစ်မယ် မသိဘူး။
ဒို့ ... ကလေးရယ် ... ကိုယ်သွားရမှာမူန်းလှပါရဲ့။

မင်းအပေါ် လူညွှတ်စားမိခဲ့တဲ့အချိန်တွေ အများကြီးပဲနော်။
 မင်းကို အရေးမထားခဲ့ပါတဲ့ အချိန်တွေလဲ အများကြီးပါပဲ။
 တိုယ်ပြောပါရစေ ... အဲဒါတွေဟာ တစ်စက်ကလေးမှ
 တိုယ်ရည်ရွှယ်ခဲ့တာ မဟုတ်ပါဘူး။
 တိုယ်သွားတဲ့နေရာတိုင်းမှာ မင်းကိုပဲ သတိရနေမှာပါ။
 တိုယ်ဆိုတဲ့သိချင်းတိုင်း မင်းအတွက်ပဲ ကိုယ်ဆိုမှာပါ။

တိုယ်ပြန်လာတဲ့အခါ မင်းအတွက်လက်ထပ်လက်စွပ်တစ်ကွင်း
 သူခဲ့တော့မယ်နော်။
 ဒီတော့ ကိုယ့်ကိုနမ်းပြီး ပြုးပြုစမ်းပါအုံး။
 ထိုယ့်ကို စောင့်နေမယ်လို့ပြောလိုက်စမ်းပါ
 ဘယ်တော့မှ ကိုယ့်ကို သွားခွင့်မပေးတော့မလို
 တိုယ့်ကို ဖက်ထားစမ်းပါအုံးကွယ်။

ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ကိုယ်
 ရုတ်လေယာဉ်တစ်စင်းနဲ့ သွားရတော့မှာမို့ပါ။
 တိုယ်ဘယ်တော့ပြန်လာဖြစ်မယ် မသိဘူး။
 ဒါ ... ကလေးရယ် ... ကိုယ်သွားရမှာ မူန်းလှပါရဲ့။
 ထဲ ... မင့်ကို ထားခဲ့ရမဲ့ အချိန်ရောက်လာပြီ။
 နှာက်တစ်ကြိမ်လောက် ထပ်နမ်းပါရစေဘုံးကွယ်။
 မင်းမျက်လုံးလေးတွေ အသာမို့တ်ထား ... ကိုယ် အခုပဲသွားရတော့မှာ
 မိတ်တွေးအိပ်မက် မက်ရစ်တော့ ... ရောက်လာမဲ့ နှုန်းတွေအကြောင်း
 တိုယ် တစ်ယောက်တည်းသွားဖို့ မလိုတော့တဲ့အချိန်တွေအကြောင်း
 မင်းတို့ နှုတ်ဆက်ဖို့ မလိုအပ်တော့မဲ့အချိန်တွေအကြောင်းလေ ...။

လွန်ခဲ့တဲ့ အနှစ်နှစ်ဆယ်က ဂျာန်ဘင်္ဂ (John Denver) သီခိုခဲ့တဲ့ နာမည်ကြီးသီချင်းတစ်ပုဒ်ကိုယူအောင် ရှုန်တယ်လိုက ပြန်လည်ခံစား သီဆိုထားတဲ့ သီချင်းပါ။ ယောက်ဗျားသီဆိုစဉ်က ယောက်ဗျားခံစားချက်နဲ့ လျော့စွာ ကြောကွဲရသလို မိန့်ကလေးကဆိုပြန်တော့လည်း ချစ်စရာ၊ သနားစရာ၊ အဆွဲး သီချင်းကလေးဖြစ်လာပြန်ပါတယ်။ မိန့်ကလေးဆိုတော့ ယောက်ဗျားလို့ ခံစားချက်ကို ထိန်းချုပ်ပြီး ဆိုစရာမလိုဘဲ ရင်ထဲရှိသမျှ ဖွင့်ထုတ်လိုက်ရလို့ ဖြစ်မှာပေါ့။ သူဆိုလိုက်တော့ ပိုတောင်ခံစားရပါတယ်။

ကနေဒါယန်အမျိုးသမီး ရော်အဆိုတော်/သီချင်းရောသူ ရှုန်တဲ်လ် ခရီးပြာ့စွာတ် (Chantal Kreviazuk) ကို ၁၉၇၃ခုနှစ် မေလ ၁၈ရက်နေ့မှာ ကနေဒါဒိုင်ငံ မင်နိတိဘာပြည်နယ်မြို့တော် ဝင်နိပက်ဂ် မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ မိဘတွေကတော့ ကာချိုးလိန့်ရွှေ့ခရီးပြာ့စွာတ်တို့ ဖြစ်တယ်။ သူဖောင်ဆီက ယူကရေးနီးယန်းသွေးနဲ့ သူမြို့ခင်ဆီက စကော့တစ်ရှုံးတွေ ရောစပ်မွေးဖွားလာတဲ့သူမဟာ ကျမ်းကျင်တဲ့ စန္တယားပညာရှင် တစ်ယောက်လည်း ဖြစ်တယ်။ ရှုန်တဲ်ရဲ့ ပထမဆုံးအယ်လ်ဘမ် Under These Rocks and Stones ကို ကနေဒါဒိုင်ငံမှာ ၁၉၉၆ခုနှစ်က ထုတ်ဝေခဲ့ပြီး ၁၉၉၇ မှာ အမေရိကန်ပြည် ထောင်စုမှာ ထုတ်ဝေခဲ့တယ်။ ဆင်ကယ်လ်ခါတ်ပြား သီချင်းတွေ ဖြစ်တဲ့ Surroundeds နဲ့ God made me တို့၏အားတွေ အမိကပြည့်စွမ်းပေးခဲ့တာပေါ့။

၁၉၉၉ မှာ ခရီးပြာ့စွာတ်ရဲ့ ဒုတိယအယ်လ်ဘမ် Colour Moving and Still ထွက်ခဲ့တယ်။

၂၀၀၂ ခုနှစ်မှာတော့ တတိယအယ်လ်ဘမ် What If It All Means Something ထွက်ခဲ့တယ်။ ဒုတိယအယ်လ်ဘမ်ရော တတိယအယ်လ်ဘမ်မှာပါ သူခေါင်ပွဲနဲ့ မိုက်ဒါက ပါဝင်ရေးသားခဲ့တယ်လို့ သီရပါတယ်။

သူခေါင်ပွဲနဲ့ မိန့်မိုက်ဒါကို ၁၉၉၆ ခုနှစ်တုန်းက တိုရန်တို့မြို့မှာ ဖြေဖော်ခဲ့တဲ့ ပါးလ်ဂျု(မဲ)တေားဂိုတဲ့ပွဲတစ်ခုမှာ တွေ့ဆုံးခဲ့ပြီး ၁၉၉၉ ခုနှစ်မှာ လက်ထပ်ခဲ့ကြတယ်။ ၂၀၀၄ ခုနှစ် နေ့နတ်ပါရီ ၁၆ရက်နေ့မှာ သူရဲ့သားဦးဇေား ရှိုံးဝင်ကို မွေးဖွားခဲ့တယ်။ သူရဲ့ ဒုတိယသားလေး လုကာရွှေ့ကိုတော့ ၂၀၀၅ ခုနှစ် စွဲန်လ ၃ရက်နေ့မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ အခုံအခါ သူတို့ပါးသားစုဟာ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ကယ်လီဖိုးနီးယားပြည်နယ် မာလီဘူးမှာ

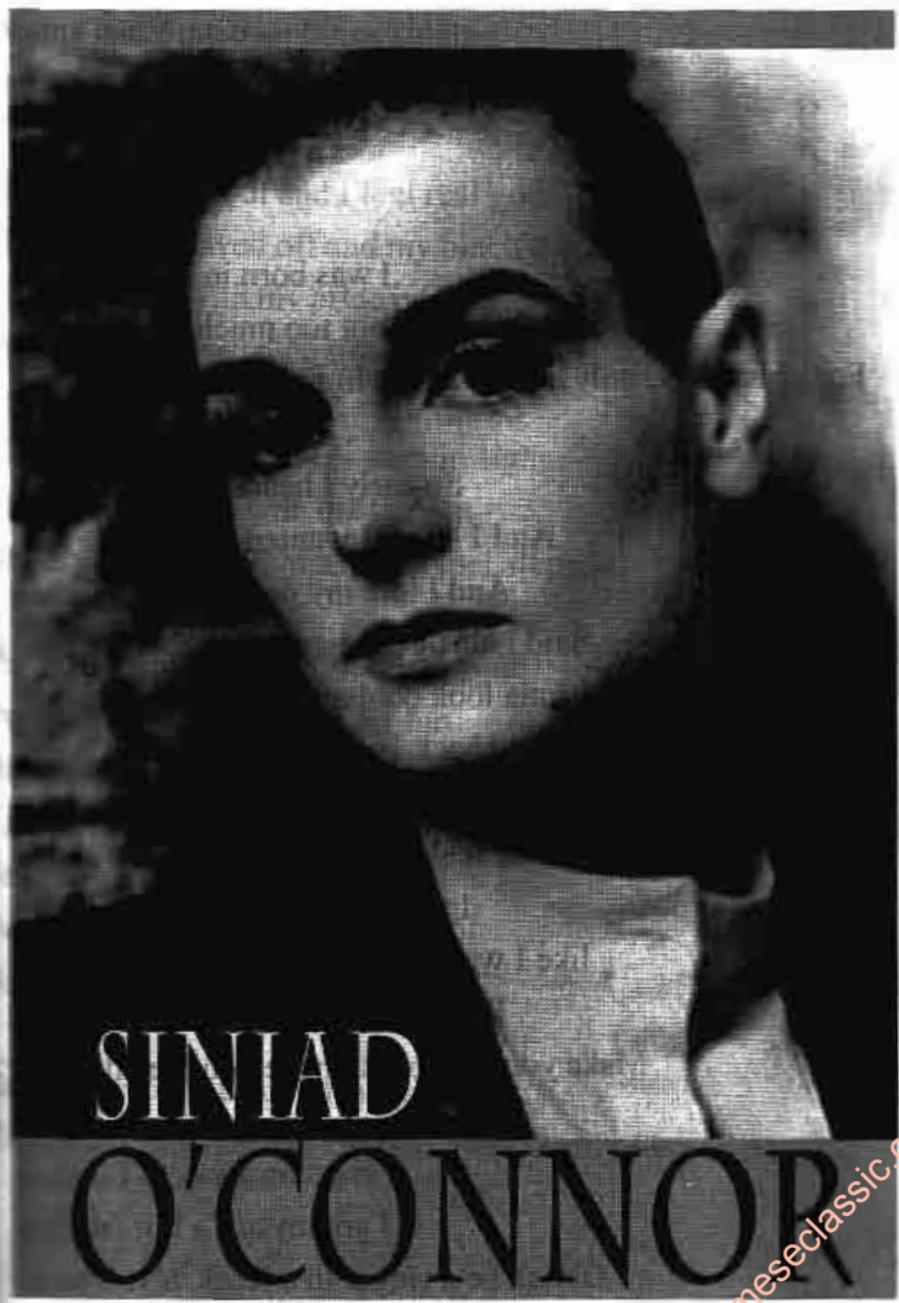
နေထိုင်ကြတယ်။ ကနေဒါနိုင်ငံ ဘွဲ့နာရီယို ပြည်နယ် တို့ရန်တို့မြို့မှာလည်း
သူတို့မိသားစု အိပ်ရှိတယ်လို့ ပြောပါတယ်။

ခရီးပြောစွာတို့ ခဲ့ သီချင်းတွေဟာ ရှုပ်ရှင်နောက်ခံတေးအဖြစ်နဲ့ရော
ရှုပ်မြောင်သံကြားမှာရော အများအပြား ထွက်ပေါ်ခဲ့တာပါ။ ၂၀၀၃ ခုနှစ်ကဝပြီး
ခရီးပြောစွာတို့ဟာ တဗြားဂိုတာ အနုပညာသည်တွေရဲ့ သီချင်းတွေကို ပူးတွဲ
ရေးစပ်ပေးခဲ့တယ်။ အထင်ရှုးဆုံးက အသစ်အဆိုတော်မလေး အဘဝန်းလ်
လာမီးည်ရဲ့ ရုတိယအယ်လ်ဘမ် Under My Skin မှာ သူခင်ပွန်းနဲ့အတူ
ဝါဝင်ကူညီ ရေးပေးခဲ့တာပဲ။

ရွှေနံတဲ့လ်ဟာ ဂျျှို့ဆုံးကို ၂၀၀၀ခုနှစ်တွေနံးက အကောင်းဆုံး
ပျော်တော်လ်ဘမ်အနဲ့ရော အကောင်းဆုံး အမျိုးသမီးအဆိုတော်အနေ
နဲ့ရော နှစ်ဆုံးရုံးသူပါ။

၁၉၉၈ခုနှစ်မှာ သီဆိုဖြစ်နဲ့ချုံခဲ့တဲ့ ရျက်လေယာဉ်နဲ့ထွက်ခွာရတော့မှာ
သီချင်းဟာ အခွဲအချိန်အထိ သူမရဲ့ နိုင်ငံတကာဂိတ္တနယ်ပယ်မှာ အောင်မြင်
ကျော်ကြားဆုံး ဖြစ်နေခဲ့ပါပဲ။ Armageddon ရှုပ်ရှင်ဇာတ်ကားရဲ့ ဇာတ်ဝင်
သီချင်းအဖြစ်လည်း ကျော်ကြားခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



SINIAD
O'CONNOR

www.burmeseclassic.com

DADDY I' M FINE

(Siniad O'connor)

So early I heard my first guitar
And I knew I wanted to be a big star

And I told my poor worried father
Said I ain't gonna go to school no more.

Cuz see I wanna look cool and I wanna look good
With my hair slicked back and my black leather boots

Wanna stand up tall with my boobs upright
And feel real hot when my makeup's nice

I get sexy underneath the lights
like I wanna every man in sight

Baby come home with me tonight
Make you feel good, make you feel all right

I'm going away to London
I got myself a big fat plan
Gonna be a singer in a Rock 'n' roll band

ကျွန်ုပ်တိ မြန်မြည်နေတဲ့ ကျွန်ုပ်မရဲအနိုင်

၁၁

And I'm gonna change everything I can
Sorry to be disappointing
Wasn't born for no marrying
Wanna make my own living singing
Strong independent pagan woman singing

And I feel real cool and I feel real good
Got my hair shaved off and my black thigh boots
I stand up tall with my pride upright
And feel real hot when my makeup's nice
I get sexy underneath the lights
Like I wanna every man in sight
Baby come home with me tonight
Make you feel good, make you feel all right

I'm glad I came here to London
I've had myself some big fat fun
And I have been made some mon'
I got the most angelic son
My baby daughter is golden
And I do what I like for fun
And I am happy in my prime

Daddy I'm fine. Daddy I'm fine.
Daddy I'm fine. Daddy I'm fine. And Daddy I love you.

ကျွန်ုပ်အသင်ပြေပါတယ် ဖော်

(ရုပ်းနိတ်အိုကော်နာ)

(ဒါမီသာကြွေ့ချက်ထဲ သေးပေါက်ထည့်တတ်တဲ့)

သာမန်ယောက်၍ဘူးတစ်ယောက်ကိုရှာဖွေရှုံးသက်သက် မွှေ့လင့်ချက်ရှိတာ
မဟုတ်တဲ့မိန့်ကလေးတွေအတွက်
ဘာမှုဟုတ်ဟုတ်ပြားပြားဖြစ်လာစရာမရှိတဲ့ ... ဒပ်စလင်မြို့ကလေးမှာ
ကျွန်ုပ်မကိုမွေးခဲ့တာ။

ကျွန်ုပ်ရဲ့ ပထမဆုံးဂစ်တာသံကို

ကျွန်ုပ်ကြားရတာတော်တော်စောခဲ့ပါတယ်။

နာမည်းကြယ်ပွဲ့ငွေ့တစ်ယောက်ဖြစ်ချင်တယ်လို့ ကျွန်ုပ်ကိုယ်ကျွန်ုပ်မသိခဲ့တယ်။
ဒါနဲ့ပဲ ... ကျွန်ုပ်ရဲ့အစိုးရိမိကြီးတတ်တဲ့ သနားစရာဖော်ဖော်
ပြောခဲ့ရတယ်

ကျွန်ုပ်ကျောင်းဆက်တက်မှာမဟုတ်ဘူး ... လို့။

နောက်ပြန်လှန်ဖြီးထားတဲ့တော်က်ပြောင်တဲ့ဆုံးပင်ပဲ့နဲ့

သားရေဘွဲ့တ်ဖိန်ပြင့်မြင့် အနက်ရောင်နဲ့

ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပုံစံခပ်မိုက်မိုက်ဖြစ်ချင် အပျော်စားဖြစ်ချင်တယ်လေ။

ကျွန်ုပ်မင်္ဂလာ ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုပ်မင်္ဂလာရိပ်

၁၃

ရင်ကိုချီပြီးတော့ မတ်မတ်မြင့်မြင့်ရပ်လိုက်ချင်တယ်။
မိတ်ကပ်နဲ့ဘာနဲ့ ချောမောသွားတဲ့အခါ တကယ်အမိစားနေမှာပဲ။
ဆလိုက်မီးအလင်းရောင်တွေရဲ့အောက်မှာ ကျွန်ုပ်မဟာ
လိုင်ညို့အားရှိသူဖြစ်လာမယ်။
မြင်မြင်သမျှယောက်ဗျားအားလုံးနဲ့အပြတ်တွဲပစ်တော့မယ့်ပုံစံမျိုးပေါ့လေ။

ဒီညာ... မင်း... တို့နဲ့အိမ်လိုက်ခဲ့ပါလား။ မင်းကျေနှစ်သွားအောင်
အဝဝအရာရာ ပြည့်စုံသွားအောင် တို့ဖန်တီးပေးမှာပေါ့
ကျွန်ုပ်မ လန်းခန်းကိုသွားတော့မယ်
ကျွန်ုပ်မှာ ရည်ရွယ်ချက်ကြီးကြီးတစ်ခုရှိတယ်။
အော်အင်ရိုးတီးပိုင်းအဖွဲ့မှာ အဆိုတော်လုပ်ချင်တယ်။
အားကိုပြီးအရာရာကိုတတ်နိုင်သမျှ ကျွန်ုပ်မပြောင်းလဲပစ်လိုက်မယ်။
(အဖော်ကို) စိတ်ပျက်အောင်လုပ်မိတဲ့အတွက် ကျွန်ုပ်မဝမ်းနည်းပါတယ်။
ခါးဝဲမဲကျွန်ုပ်မဟာ လင်ယူသားမွေးဘဝအတွက်မွေးဖွားလာသူမဟုတ်ပါဘူး။
သီခုံးဆိုပြီးတော့ ကိုယ်ပိုင်ဘဝရပ်တည်ချင်သူပါ။
မိတ်စာတ်ပြင်းထန်လွှတ်လပ်တဲ့ ဘာသာမရှိတဲ့ အမျိုးသမီး
သီခုံးဆိုနေသည်... ပေါ့

—ထယ်တည်ပြုမိရင့်ကျက်မှုကို ကျွန်ုပ်မ ခံစားရတယ်။
—ထယ်ကျေနှစ်ရပါတယ်။
—ကျွန်ုပ်မရဲ့ ဆံပင်တွေကို ကတုံးရိတ်ပစ် ...
—မိတ်ထိမြင့်တဲ့ဘာတ်ဖိနပ်အနက်ကိုစီး။ မာန်အပြည့်နဲ့ ကျွန်ုပ်မ
—မိတ်ထိမြင့်မြင့် ရပ်နိုင်ခဲ့ပါပြီ။
—မိတ်ထိနဲ့ဘာနဲ့ ချောမောသွားတဲ့အခါ... တကယ့်အမိစားပါပဲ။
—အိမိမိမီးအလင်းရောင်တွေရဲ့အောက်မှာ
—အိမိမီးလိုင်ညို့အားရှိသူဖြစ်လာမယ်။
—မြင်သမျှယောက်ဗျားအားလုံးနဲ့ အပြတ်တွဲပစ်တော့မယ့်ပုံစံမျိုးပေါ့လေ။
— မင်း... တို့နဲ့ အိမ်လိုက်ခဲ့ပါလား။

မင်းကျေနပ်သွားအောင် အစစာရာရာ ပြည့်စုံသွားအောင်
တိုဖန်တီးပေးမှာပေါ့ ။

ကျွန်မ ဟောဒီလန်ဒန်ကိုလာခဲ့မိတဲ့အတွက် ဝမ်းသာရတယ်
ကျွန်မဘဝမှာ အကြီးအကျယ်ပျော်ရွှင်စရာတစ်ချို့လဲ ရခဲ့ပြီ။
ဝင်ငွေကောင်းကောင်းလဲရခဲ့ပြီ။

တမန်တော်လေးလို လျေပခမ်းနားဆုံး သားလေးတစ်ယောက်
ခွဲရောင်ဆံပင်နဲ့ သမီးလေးတစ်ယောက်လည်း ရခဲ့ပြီ။
ပျော်ရွှင်မှုအတွက် ကျွန်မနှစ်သက်ရာလုပ်လို့ရပြီ။
ကျွန်မဘဝရဲ့ အတက်ကြွေးဆုံး ခွဲနှစ်အားအပြည့်ဆုံးအချိန်မှာ ...
ကျွန်မပျော်ရွှင်ရပါပြီ။

ကျွန်မ အဆင်ပြေပါတယ် ဖေဖော် ကျွန်မ အဆင်ပြေပါတယ်။
ကျွန်မ အဆင်ပြေပါတယ် ဖေဖော် ကျွန်မ အဆင်ပြေပါတယ်။
ဖေဖော်ကို ကျွန်မချုပ်တယ်။

ဒီသီချင်းကို ရှင်းနိတ်အိုကော်နာ ကိုယ်တိုင်ရေးစပ်ခဲ့တာပါ။
နောက်ဆုံးထွက်တဲ့ အယ်လ်ဘမ်"Faith & Courage"ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။

ကြည့်ရတာ ရှင်းနိတ်အိုကော်နာရဲ့ ကိုယ်ရေးရာဇ်ဝင် အကျဉ်းချုပ်
လေးလိုပါပဲ။

ဒုပ်ပလင်ဖြူကနေ လန်ဒန်ကိုဖစ်ခင်ရဲ့ စိုးရိမ်စွာကန်၊ ကွဲက်တဲ့ကြားကနေ
ဆုံးဖြတ်ချက် ခိုင်မာစွာ(အဲဒီတုန်းကတော့ မိုက်မဲစွာပေါ့)ထွက်လာခဲ့တဲ့ သမီး
တစ်ယောက်ရဲ့ဘဝပေါ့။

စကားလုံးတွေက ဓန်းစကားတွေညှပ်ထားပြီး ခပ်ရှိုင်းရှိုင်းသုံးနှုန်း
တာတွေပါတယ်။

သူကျွောင်လည်ခဲ့ရတဲ့ အသိုင်းအပိုင်းတစ်ခုကိုမသိမသာ၌၍ယစားပြု
နေတယ်လို့ယူဆပါတယ်။

ဒါပေမယ့် အဖေကိုတော့သူချေစ်တယ်။ အဖေ သူ့အတွက်စိတ်မူး စေချင်သူး။ နှီးအတွက် အစစအရာရာ အဖေစိတ်ချလို့ပြီ။ အဲဒါကို သီချင်း ဆေ့ဖွဲ့ သီဆိုထားတာပါ။

သီချင်းကခပ်သွက်သွက်၊ ခပ်မြှေးမြှေး၊ လောကြီးကိုထိမထင်တဲ့ တန်မြို့းတွေရပါတယ်။

ရှင်းနိတ်အိုကော်နာ (Sinead O'Connor) ကို အိုင်ယာလန်နိုင်ငံ အပ်ပလင်မြို့မှာ ၁၉၉၆ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာစရောက်နေ့မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ သူ့ရဲ့ ကလေးဘဝမှာ မကြာခဏစိတ်ဒက်ရာတွေ ရခဲ့ဖွဲ့တယ်။ သူ စနစ်သမီးမှာ သူ့မိဘတွေ ကွဲကွာခဲ့တယ်။ သူ့မိခင်ဟာ ၁၉၈၅ ခုနှစ်မှာ ကားမတော်တဆုံး မဲ့ သေသွားတယ်။ သူ့မိခင်ဟာ သူ့ကို ခဏခဏနှိပ်စက်ခဲ့တယ်လို့ နောက် ရှိုင်းမှာသွာကပြောပါတယ်။ ကက်သို့လပ်ကျောင်းကနေ အထုတ်ခဲရပြီးတဲ့နောက် ဆိုင်တစ်ခုမှာ အလတ်သူတ်မူးနဲ့ အဖမ်းခံရပြီး ကလေးပြုပြင်ရေးထောင်မှာ ဆောင်ရွက်ခဲ့ရတယ်။ အသက်ဘုရားနှင့်အရွယ်မှာ မင်္ဂလာဆောင်တစ်ခုမှာ ဘာဘရာ သိမြို့ကိုဆင်းရဲ့သီချင်း Evergreen ကို ဆိုနေတုန်း အိုင်းရှစ်စုံတေးဂိတ်အဖွဲ့တစ်ခုရဲ့ဒရပ်သမား ပေါင်ဘန်းကသတိထားမိသွားတယ်။ အဲဒီအဖွဲ့ရုပ်ပထမ ဆုံး ဆင်ကယ်လ်သီချင်းကို ရှင်းနိတ်အိုကော်နာက ပူးတွဲရေးစပ်ပေးခဲ့ပြီး ထွေနောက် ဘော်ခါဂိတ်နဲ့ အသက်မွေးဖို့ ဆုံးဖြတ်ချက်နဲ့ ကျောင်းကနေထွက် ထို့တယ်။ အဲဒီနောက် ကော်မီဆိုင်တွေမှာ သီချင်းဆုံး အသက်မွေးခဲ့ရင်း နှောက်တော့ အပ်ပလင်ဂိတ်တဗ္ဗာသို့လို့မှာ စနစ်ယားနဲ့ အဆိုဘာသာရပ်တွေ ထက်ရောက်ခဲ့ပါတယ်။

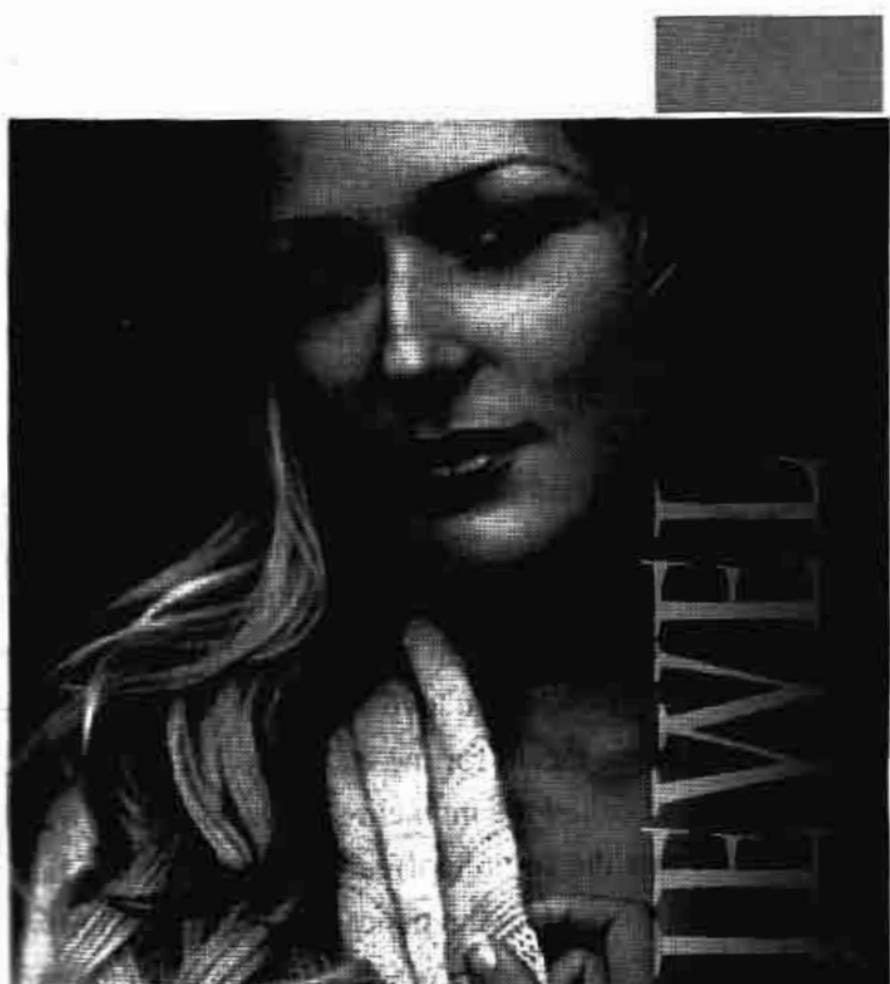
သူ့ရဲ့ ပထမဆုံးအယ်လ်ဘမ် The lion and the Cobra ကို ၁၉၈၃ ခုနှစ်မှာ ထုတ်ဝေခဲ့တယ်။ အဲဒီအယ်လ်ဘမ်အပေါ် စေဖန်တီးကိုနိုင်မှုတွေကပဲ သူတို့ ပေါ်ပိုဂိတ်ကလောကမှာ နာမည်ကျော်ကြားစေခဲ့တာပါပဲ။ သူ့ရဲ့ အောင်မြင် ကျော်ကြားတဲ့သီချင်း Nothing Compares 2 U ပါဝင်တဲ့ ခုတိယအယ်လ်ဘမ် ဆုံး ထုတ်တဲ့အခါ အောင်မြင်မှုကို ရခဲ့တယ်။ အိုကော်နာကို သူ့ရဲ့နိုင်ငံရေး ဆုံးဖြတ်မှုတွေအရရော ပေါ်ပိုဂိတ်ယုံကြည်မှုတွေအရရော လူသီများပါတယ်။ ထောက်ခါတုန်းက အမေရိကန်တယ်လိမ့်ရှင်းတစ်ခုမှာ ပုပ်ရဟန်းမင်းကြံ့အွေ့နှင့် ဆောင်းရွက်ပါတယ်။ ရွှေခါတ်ပုံကို ဆွဲဆုပ်ပစ်ခဲ့တယ်တဲ့။ ဒါပေမယ့်နောက်ပိုင်းနှင့်တွေမှာ

တော့ အရင်လောက်လူပြောသူပြောမခံရတော့ပဲ ခပ်တိတ်တိတ်ဖြစ်နေခဲ့တယ်။ ၂၀၀၀ ခုနှစ်မှာ အိုကော်နာဟာ ဒွှေစ်အတွင်းကြီးစားမှုဖြစ်တဲ့ Faith and Courage ကို ထုတ်ဝေခဲ့တယ်။ ၂၀၀၃မှာတော့ စက်တင်ဘာ သာ ရက် နောက် ပိုင်းကဲမှုအဖြစ်အပျက်တွေရဲ့ အာရုံဝင်စားမှုကနေ ပေါ်ပေါက်လာတဲ့ Theology ဂိတ်အယ်လ်ဘမ်ကိုထုတ်ဝေခဲ့တယ်။

ရှင်းနိတ်အိုကော်နာဟာ အမျိုးသမီးပေါ်ပို့တော်အဆိုတော်တွေ အများကြီးထဲက အဝေဖန်ခံရဆုံးနဲ့ တမ္မထူးခြားတဲ့သူ ဖြစ်တယ်။ တခြားအမျိုးသမီး အဆိုတော်တွေလို မိန်းမဆန်ခြင်း ဆန့်ကျင်ဘက်လိုင်ကို ဆွဲဆောင်ဖိုကြီးစား ခြင်း လုံးဝမရှိ။ ရဲစုံတယ်၊ ပွင့်လင်းတယ်။ ကိုယ်လုံးအလှမပေါ်လွှင်တဲ့ ဝတ်ရဲ တွေဝတ်ပြီး ကတုံးပြောင်နဲ့ မျက်နှာထားတင်းတင်းနဲ့ စင်ပေါ်တက် သီချင်းဆို ခဲ့တဲ့ အဆိုတော်တစ်ယောက်ဖြစ်ပါတယ်။

၄.
၅.

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

YOU WERE MEANT FOR ME

(Jewel)

I hear the clock, it's 6 AM
I feel so far from where I've been
I've got my aid and my baggage too
You've got me deserve everything but you.
I break the oath to make a smiley face
I had the luggage in my brand new place
I was responsible for me to leave the keys in my door.
And never put a tile on the floor anymore.
Dreams last for so long, even after you're gone
I know you love me and soon you will see
You were meant for me and I was meant for you.
I called the moment she was out for a walk.
I saw the cup of coffee but I don't wa nna talk.
So I picked up the paper it was more bad news.
My heart's been broken, for people being used.
Put on the foot in the pouring rain
I saw a movie. It was pausin' the same pause
I was happy or I was sad
And now I miss you oh so bad.

ကျော်မင်္ဂလာနှင့်တဲ့ ကျွန်ုပ်အောင်ပါ

၃၃

I go about my business, I was doing fine.
Must I go on would I see if I had you on the line?
Same old story and I'm much the same
I'm still broken everyday.
I brushed my teeth, I put the can back on
And I do hate it when I'm leaving at home.
I think it will work when she's down
Take a deep breath and don't look around.
Put on my PG's and hope on the bed.
I'm happy now but I was mostly dead.
I'm trying to tell myself it will be alright.
I shouln't blame anymore tonight.
Dreams last for so long, even after you're gone
I know you love me and soon you will see
You were meant for me and I was meant for you.

မြင် ကျိုးမာရွက်မြစ်တည်ခဲ့သူ
(ချုပ်လ)

နာရီသံကိုကျွန်ုပ်မကြားရတယ်။ မနက် ၆ နာရီရှိပြီ။
ကျွန်ုပ်မရောက်နေတဲ့နေ့ရာနဲ့ အလှမ်းဝေးလွန်းလှသလို
ကျွန်ုပ်မခံစားရပါတယ်။
ကျွန်ုပ်မကိုကူးမဲ့သူရော ခမိုအောင်သေတွာရောရှိနေပြီ။
ဒုတိယတိုင်ကလွှဲလို့ အရာရာပါပဲ ကျွန်ုပ်မ ထိုက်ထိုက်တန်တန်ရဲ့ကောင်
ဒုတိယတိုင်ကြုံးပေးခဲ့တာ။

ပြီးနေတဲ့မျက်နှာကိုဖန်တီးဖို့ ကျမ်းသစ္ာကို ကျွန်မချို့ဖောက်ခဲ့ပါတယ်။
ကျွန်မရဲ့အသစ်စက်စက်နေရာသစ်မှာခရီးဆောင်သေတ္တာတွေရောက်နေခဲ့ပြီ။

ကျွန်မရဲ့ တံခါးမှာ သော့တန်းလန်းထားခဲ့တာ အဲဒါ ကျွန်မအပြစ်ပါပဲ။

ကြမ်းပြင်ပေါ်မှာအုတ်ကြွုပြားတစ်ချပ်ကို နောက်မချုတော့ပါဘူး။

(ရှင်ခွဲ့သွားပြီးတဲ့နောက်တောင်မှုအိပ်မက်တွေကတော်တော်ကိုရည်လှပါတယ်။
ရှင်ကျွန်မကိုချုစ်တယ်ဆိုတာကျွန်မသိသားပဲ။

မကြာခင်မှာ ရှင် သိလာပါလိမ့်မယ်။

ရှင်ဟာကျွန်မအတွက်သက်သက်ဖြစ်တည်ခဲ့သလို ကျွန်မကလည်း
ရှင့်အတွက် ဖြစ်တည်ခဲ့တယ်ဆိုတာကိုပေါ့။

သူမအပြင်ကို လမ်းလျောက်ထွက်သွားတဲ့ခဏမှာ ကျွန်မဖုန်းဆက်ခဲ့တာ
ကော်မီခွက်ကိုပြုပြင်နေခဲ့ပါရဲ့။ ဒါပေမယ့်စကားမပြောချင်ဘူး။

ဒါကြောင့်သတင်းစာကို ကောက်ဖတ်လိုက်တော့လည်း သတင်းဆိုးတွေပဲ။

အသုံးချခဲ့လိုက်ရတဲ့လူသားတွေအတွက် ကျွန်မနှင့်လုံးသားတွေကဲ့ကြောင့်ခဲ့ပါပြီ။

ရွှေနေတဲ့မိုးရေထဲ ခြေလျမ်းချခဲ့လိုက်တော့တယ်။

ကျွန်မရုပ်ရှင်တစ်ကားကြည်းခဲ့တော့လဲ ရပ်တန်းနေကျနေရာမှာပဲ ရပ်သွား
ခဲ့ပြန်တယ်။

၁ ကျွန်မပျော်ရွှေ့သလား ဒါမှုမဟုတ် ဝမ်းနည်းခဲ့သလား

အခုဖြင့်ကျွန်မ ရှင့်ကို အခံရခက်စွာ လွမ်းနေရပါတယ်၍

လုပ်ငန်းခွင်ကို ကျွန်မသွားနိုင်ခဲ့၊ အဆင်လည်း ပြောခဲ့ပါတယ်။

ရှင့်ကိုဖုန်းထဲမှာ တွေ့လိုက်ရရင် ရှင်နဲ့တွေ့ဖို့ ကျွန်မ

ဆတ်လုပ်ရွားမိမလား။

အေားနေကျပုပုပြင်ဟောင်းပါပဲ။ ကျွန်မကလည်း အရင်အတိုင်းပါပဲ။

နှေ့စွဲနှေ့တိုင်း ကြော့လျက်ပါ။

မူတ်နှာသစ် သွားတိုက်ခဲ့၊ ကြွေ့ခွက်အဖူးပြန်ဖူးခဲ့

အိမ်မှာကျွန်ခဲ့ရတာကို ကျွန်မသိပ်မုန်းတာပဲ။

သူမ အောက်ဆင်းသွားတိုန်းဆိုတော့ အဆင်ပြောမယ်ထင်ပါရဲ့

အသက်တိုပြင်းပြင်းရှား ဘယ်ကိုမှ လူညွှန်ကြည်းမနေနဲ့။

ကျွန်မရဲ့ ပိုကိုကို ဝတ်လိုက်ပြီး အိပ်ရာဝင်ရင်း မျှော်လင့်မိပါတဲ့မှာ။

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲအရိပ်

၂၁

အခုကျွန်မ ပျော်ခွှင်နေပါရဲ။ ဒါပေမယ့်ကျွန်မဟာ
တော်တော်များများတော့ သေဆုံးခဲ့ပါပြီ။
အားလုံးကောင်းသွားမှာပါ ... လို့
ကိုယ့်ကိုယ်ကို နှစ်သိမ့်ဖို့ကျွန်မကြီးစားနေခဲ့ရ
ဒီတစ်ညာတော့ ကျွန်မအပြစ်မတင်သင့်တော့ပါဘူးလေ။

ဂျူးလို့ ပွဲလိုးထွက် သီချင်းအယ်လ်ဘာ၍ Pieces of You ထဲက
သီချင်း တစ်ပုံပါ။ Jewel ရဲ အမည်က Jewel Kilcher ဖြစ်ပါတယ်။ မိခင်က
Nedra Carroll, အခင်က Atz Kilcher ပါ။ Nedra နဲ့ Atz တို့နှစ်ယောက်ဟာ
အလာစ်ကာပြည့်နယ်က မြို့ကလေးတစ်မြို့မှာ နေထိုင်ရင်း ကျေးလက်
သီချင်းစုတွဲပြီး ဒေသခံပရိသတ်ရဲ့အားပေးမှုကို အထိုက်အလောက်ရရှိတယ်။
ကျူးလို့မှာ မောင်နှုမသုံးယောက်ရှိပြီး ဂျူးလို့တည်းသောသမီး
အလတ်သမီးပါ။ ဂျူးလို့အစ်ကို Shane ဟာ ကျူးလို့ထက် ရနှစ်ပြီးပြီး
မောင်Atzleu က ရနှစ်ပါတယ်။ အဖော့အမေက ၁၉၈၂ ခုနှစ်မှာ
တွာရွင်းလိုက်ကြတော့ ဂျူးလို့က အဖော့အတူ အလာဓကာ (Alaska)
ပြည့်နယ်မှာပဲဆက်နေခဲ့တယ်။ စဲခိုအချိန်မှာ Jewel အသက်စနှစ်ပဲ ရှိသေး
တယ်။

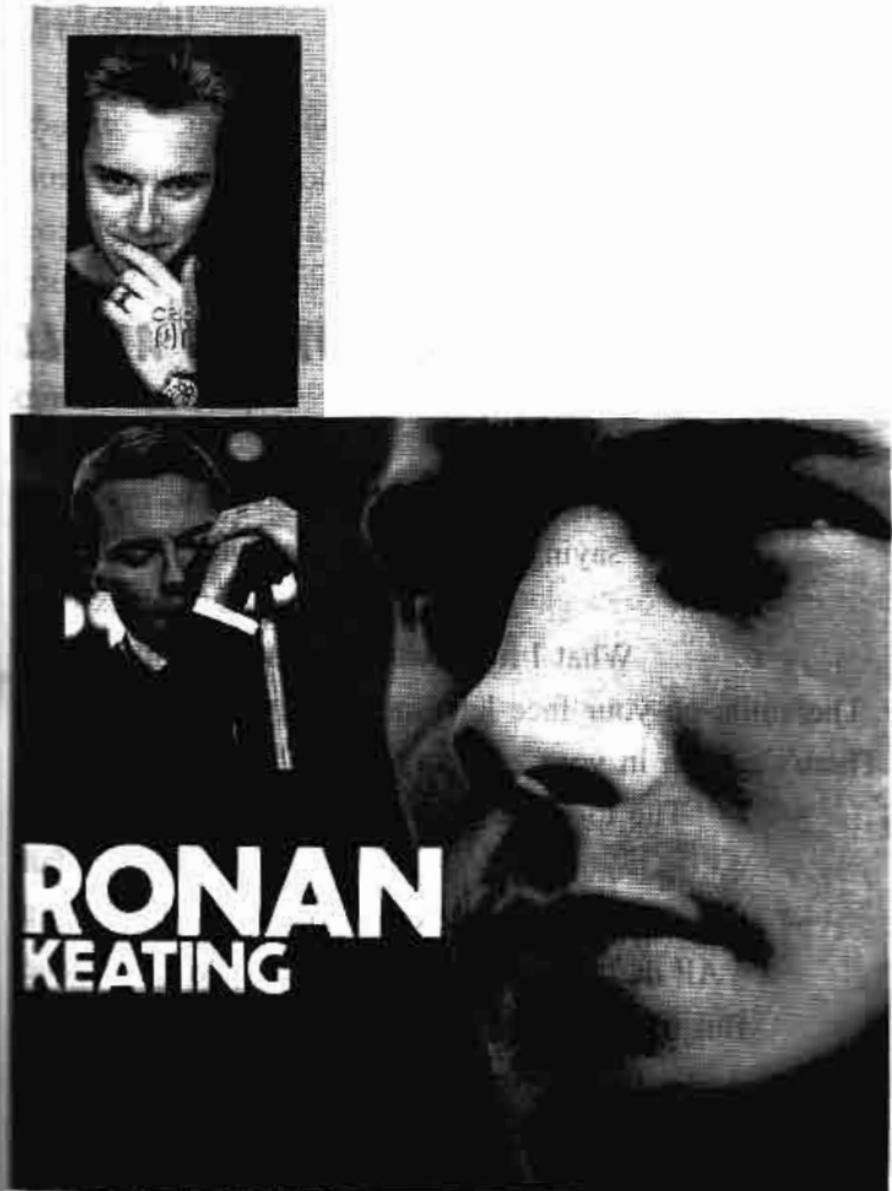
Jewel ဟာ ငယ်ငယ်က တော်တော်နှစ်းပါးခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။
စားပွဲလိုးလည်း လုပ်ခဲ့သေးတယ်။ ဆင်းရဲလို့ ဆေးရှုတွေက မျက်နှာလွှဲခဲ့ပစ်
လုပ်တာကို ခဲ့ခဲ့ရဖူးတာမို့ သူမရဲ့ ကျောက်ကပ်ရောဂါက အခုထိ ဒုက္ခပေးနေ
တုန်းလို့ ပြောပါတယ်။ ဂျူးလို့ဟာ အမေနဲ့ ၁၉၉၁ ခုနှစ်မှာပြန်ဆုံးကြတယ်။
ကျူးလို့ ဝါသနာဟာ ဂိုဏ်ဖြစ်တယ်လို့ သေချာပြီးတဲ့နောက်မှာတော့ သမီးကို
အဆိုတော်ဘဝကိုရဖို့ ဘဝတိုးတက်ဖို့ ကြိုးစားခဲ့တဲ့အချိန်မှာ အမေကသေး
ထနေ ပုံပိုးအားပေးခဲ့တော့တယ်။ Pieces of You သီချင်းအယ်လ်ဘာနဲ့
ကျူးလို့ဟာ စတင်အောင်မြင်ခဲ့ပါတယ်။ Jewel ဟာသီချင်းကို ကိုယ့်ဘိုင်အောင်
အဆိုပညာတွင် တော်တာမဟုတ်ဘူး၊ ကရာဇာလည်း မေ့လိုက်သေး

တယ်။ သူမရဲ့ နေ့စဉ်မှတ်တမ်းတွေက နေဖြစ်ပေါ်လာတဲ့ကဗျာလေးတွေကို ကဗျာစာအုပ်အဖြစ် ထုတ်ဝေလိုက်သေးတယ်။ စာအုပ်နာမည်က A Night without Armor တဲ့။ စာအုပ်ကလေးကလည်းချစ်စရာ။ ကဗျာလေးတွေ ကလည်းလှပါတယ်။ ဂျုပ္ပလ်ဟာအနုပညာနဲ့ပတ်သက်ရင် လောဘကြီးပုံရပါရဲ့။ ရုပ်ရှင်သရုပ်ဆောင်လည်း လုပ်လိုက်ချင်သေးတယ်။ ဖွန်ဘွန်ဂိုပ္ပလိုပေါ့လေ။

မနှစ်က ရုံတင်ပြသခဲ့တဲ့ ဒါရိုက်တာအန်းလီ Ang Lee ရိုက်ခဲ့တဲ့ Ride With the Devil ရုပ်ရှင်အောတ်ကားမှာ ရိုးစင်းတဲ့ တောသူမလေးအဖြစ် သရုပ်ဆောင်သွားတာ အပို့အလိုမရှိပါဘူး။ မဆိုးဘူးလို့ မှတ်ချက်ချရမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီဇာတ်ကားဟာ Jewel ရဲ့ ပွဲဦးထွက် သရုပ်ဆောင်ဘဝပါပဲ။ Ride With the Devil ဟာ Ang Lee ရဲ့ လက်ရာမို့ ကြည့်နေကျ Western ကားတွေနဲ့ မတူ၊ တမူထူးခြားတဲ့ ကောင်းဘိုင်ရုပ်ရှင်တစ်ခုပါ။ ရိုက်ထားတဲ့ ပါတ်ပုံ အနုပညာလည်း တော်တော်သေသပ်ပါတယ်။

အခုတော့မိခင် Nedra ဟာ ဂျုပ္ပလ်ရဲ့ မန်နေဂျာဖြစ်နေပြီလို့ ဆိုပါတယ်။ နယ်လှည့်ဖျော်ဖြော့တွေမှာလည်း မိခင်က ဂျုပ္ပလ်နဲ့အတူ လိုက်ပါ အားပေးခဲ့သတဲ့။ အခု You were meant for me သီချင်းကို Jewel ကိုယ်တိုင် ရေးစပ်ခဲ့တာပါ။ ဒီသီချင်းနဲ့ပဲ ၁၉၉၇-ခုနှစ် MTV ဂိုတ် ပီခိုယ့်သီချင်း ဆုပေးပွဲမှာ အကောင်းဆုံးအမြိုးသမီးအဆိုရှင်ဆုကို ဂျုပ္ပလ် ရေးပါတယ်။ ချစ်သူနဲ့ ကွဲကွာသွားပြီးနောက်မှာ အခုထိခိုးနေရဆဲဖြစ်တဲ့ ချစ်တတ်တဲ့ မိန်းကလေးတစ်ယောက်ရဲ့ အထိုးကျွန်းဝေဒနာကို ဂျုပ္ပလ်က ညည်းညည်းလေး သီဆိုသွားတာမို့ ကြင်နာစရာ သီချင်းလေးတစ်ပုံစ် ဖြစ်သွားပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



RONAN KEATING

www.burmeseclassic.com

WHEN YOU SAY NOTHING AT ALL

(Ronan Keating)

It's amazing how you can speak right to my heart.

Without saying a word you can light up the dark.

Try as I may I can never explain.

What I hear when you say nothing at all.

The smile on your face lets me know that you need me

There's a truth in your eyes saying you'll never leave me.

The touch of your hand says you'll catch me

wherever I fall.

You say it best when you say nothing at all.

All day long I can hear people talking out loud.

But when you hold me you drawn out the crowd

Try as they may they can never defy

What's been said between your heart and mine

The smile on your face lets me know that you need me

There's truth in your eyes saying you'll never leave me.

The touch of your hand says you'll catch me

wherever I fall.

ကော်ခွန်သူ မင်းလုံးပြောတဲ့အခါ

(ရှိန်ကိတ်)

ကိုယ့်နှစ်လုံးသားကို တိုက်ရှိက်ထိအောင် မင်းပြောလိုက်ပုံကတော့
တော်တော် ဆန်းကြယ်လွှဲပါပေရဲ။

စကားတစ်ခွန်းမှ မဆိုဘဲနဲ့ အမောင်ကို မင်း အလင်းဆောင်နှင့်ခဲ့တာပဲ။
ကိုယ်တတ်နိုင်သလောက်ကြီးစားကြည့်ပါရဲ့။

ကိုယ်ဘယ်တော့မှ ရှင်းပြနိုင်မှာမဟုတ်။

စကားတစ်ခွန်းမှ မင်းလုံးဝမပြောတဲ့အခါ
ကိုယ်ဘာကြားရမယ် ဆိုတာကိုလော့။

မင်းမျက်နှာပေါ်ကအပြီးကပဲပေါ့ မင်းကိုယ့်ကို လိုအပ်တယ်လို့
အသိပေးနေတယ်။

မင်းကိုယ့်ကို ဘယ်တော့မှ မစွန့်ခွာပါဘူးလို့ ပြောနေတဲ့

မင်းမျက်လုံးတွေထဲမှာ အမှန်တရားတစ်ခုရှိပါတယ်။

မင်းလက်ရဲ့အထိအတွေ့ကတော့ ကိုယ်ဘယ်ဆိုတယ်အောင်လိမ့်ကျကျ

မင်းဖမ်းဆွဲထိန်းပေးမယ်လို့ ပြောနေရဲ့။

စတားတစ်ခွန်းမှ မင်းလုံးဝမပြောတဲ့အခါ အဲဒါ... မင်းအကောင်းဆုံး
ပြောလိုက်တာပါပဲ။

ထားနေ့လုံး လူတွေ စကားအကျယ်ကြီး ပြောနေတာကိုယ်ကြားရတယ်။

ဒါပေမယ့် မင်းကိုယ့်ကို လက်တွဲလိုက်တဲ့အခါမှာတော့

ဆူအုပ်ထဲကနေကိုယ့်ကို ဆွဲထဲတဲ့ပေးလိုက်တာပါပဲ။

ဆူတို့ ဘယ်လောက်ပဲ ကြိုးစားကြိုးစား မင်းနှစ်လုံးသားနဲ့ ကိုယ့်နှစ်လုံးသား

အကြောက နားလည်မှုကို ဘယ်တော့မှ ဆန်းကျင်စိန်ခေါ်နိုင်မှာ မဟုတ်ပါဘူး။

အော်မျက်နှာပေါ်က အပြီးကပဲပေါ့။ မင်းကိုယ့်ကို လိုအပ်တယ်လို့

အသိပေးနေတာ။

အော်ကိုယ့်ကို ဘယ်တော့မှ မစွန့်ခွာပါဘူးလို့ ပြောနေတဲ့

အော်လုံးတွေထဲမှာ အမှန်တရားတစ်ခုရှိပါတယ်။

မင်းလက်ရဲအထိတွေ့ကတော့ ကိုယ်ဘယ်ဆိတိအောင် လိမ့်ကျကျ
မင်းဖမ်းဆွဲ ထိန်းပေးမယ်လို့ပြောနေရဲ့။
စကားတစ်ခွန်းမှ မင်းလုံးဝမပြောတဲ့အခါ
အခါ ... မင်းအကောင်းဆုံး ပြောလိုက်တာပါပဲ။

အေးအေးပြိုပြိုမြဲလေးနဲ့ရင်ထဲကို တိုက်ရှိက်ခွဲပြီသွားစေမယ့်
သီချင်းလေးတစ်ပုံး ဖြစ်ပါတယ်။ Ronan Keating ကို မြန်မာဂိတ်ပရိသတ်
တော်တော်များများသိကြပါတယ်။ အရင်က Boyzone အဖွဲ့ထဲမှာပါခဲ့တာပေါ့။
အခုတော့ Boyzone အဖွဲ့ထဲက ထွက်လိုက်တယ်။ Ronan ဟာ အိုင်းရစ်(ရဲ)
လူငယ်လေးတွေ အဖွဲ့ဖြစ်တဲ့ Westlife အဖွဲ့မှာလည်း မန်နေဂျာအဖြစ်
အစေစာရာရာ တာဝန်ယူ ဦးဆောင်ခဲ့သေးတယ်။ အခုတော့ Westlife ရဲ
မန်နေဂျာ ဘဝကနေလည်း နှုတ်ထွက်လိုက်ပြန်ပြီလို့ ပြောတယ်။
အခုတော့သူဟာ သူ့ တစ်ယောက်တည်းသီချင်း Album ထုတ်ပြီး အောင်မြင်
နေပြီး သူ့ရဲ့ Ronan ဆိုတဲ့ Album ဟာ UK မှာ စာတ်ပြားချုပ်ရေ တစ်သိန်း
ရောင်းရပြီး အရောင်းရည်းစာရင်းမှာ ရက်သတ္တပါတ်ပေါင်း ၂၀ တိတိ
ချိတ်နိုင်ခဲ့တယ်။

ရှိနှိန်ကိတ်ဟာ အခုဆိုရင် အသက် ဂျာနှစ်ရှိပြီ။ အသက်ငယ်ငယ်
လေးနဲ့ သန်းကြွယ်သူငွေးလေး ဖြစ်ပြီလို့ဆိုရမယ်။ မနှစ်က ၂၀၀၀ခုနှစ်မှာ
ပြတိနှိမ်ငံရဲ့ ဝင်ငွေအကောင်းဆုံး အနုပညာရှင် အယောက် ၁၀၀ မှာ သူက
နံပါတ် ငဲ ချိတ်ခဲ့တယ်။ သူ့ဝင်ငွေဟာ ပေါင်စတာလင် ၃ သန်းတဲ့။ ရှုပ်မြင်
သိကြားအစီအစဉ်တွေမှာလည်း ရှိနှိန်ဟာ လူတွေတောင်းဆိုခဲ့ရတဲ့ ကြယ်ပွင့်
တစ်ပွင့်ဖြစ်နေပြီး အခုတော့ သူ ဘာလုပ်လုပ် ဘာပြောပြော 'သတင်း'တစ်ပုံး
ဖြစ်နေပါပြီ။

အခုသူရဲ့ When you say nothing at all သီချင်းကို ဇော်ပိုင်တဲ့
မြို့ဝင်ညာ သီချင်းစီးရီးမှာ 'မင်းနဲ့မှ ချုပ်တတ်လာပြီ' ဆိုပြီး သီဆိုထားခဲ့တဲ့
လူတော်တော်များများ ကြားဖူးပြီးသား သံစဉ်တစ်ခု ဖြစ်မှာပါ။

ရှိနှိန်ကိတ်းဟာ ဘိုင်ယာလန်နိုင်ငံ ဒပ်ပလင်မြို့ရဲ့ နားဆိုက်နဲ့

ပြီးပြင်းခဲ့ပါတယ်။ သူမိခင် မာရီ ၁၉၉၈ ခုနှစ်မှာ ရင်သားကင်ဆာနဲ့ ကျယ်လွန် ခဲ့ပြီးတဲ့နောက် သူတို့မိသားဂုဟာ မာရီကိတ်းဖောင်ဒေးရှင်းကို တည်ထောင်ခဲ့ပြီး ကင်ဆာအတွက် ကုသထုံးတွေ သူတေသန ပြုလုပ်ရာမှာ ကူညီခဲ့တယ်။

ရိုနှစ်ဟာ အိုင်းရစ်ရှစ်ရှုံး ကိုယ်ဟန်ပြုမယ် ဒါမွန်းကျွန်ုနှိုလီနဲ့ ၁၉၉၈ ခုနှစ် ၁၉၉၀ ရက်မှာ လက်ထပ်ခဲ့ပြီး သားသမီးသုံးယောက် ရခဲ့တယ်။ အကြီးဆုံးသား ရှုက်ကို ၁၉၉၈ ခုနှစ် မတ်လ ၁၅ရက်မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ သမီးမာရီကို ၂၀၀၁ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီ ၁၈ ရက်မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ သားငယ် အလိကို ၂၀၀၅ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ ၇ရက်မှာ မွေးဖွားခဲ့ပါတယ်။

ရိုနှစ်အသက် ၁၆နှစ်အရွယ်မှာပဲ လူဝိုင်းလျှော့နဲ့ တွေ့သွားပြီး ဘွှုင်းဇုန် အဖွဲ့မှာပါဝင်ခဲ့တယ်။ ဝက်စိလိုက်ဖိအဖွဲ့ရဲ့ တွေ့ဘက်မန်နေဂျာအဖြစ် တစ်ခက် အောင်ရွက်လိုက်သေးတယ်။ ဘွှုင်းဇုန်းအဖွဲ့ဟာ တရားဝင်ယျက်သိမ်း ကွဲကွာ ယာ မရှိပေမဲ့ ၁၉၉၈ ခုနှစ်နောက်မှာ အဖွဲ့လိုက် ဆင်ကယ်တစ်ချပ်မှ မထွက်ဘဲ နေခဲ့ရာက ၂၀၀၅မှာတော့ ပြန်ပေါင်းစည်းမိသွားပြီလို့ ဆိုပါတယ်။ ရိုနှစ် တတော့ တစ်ကိုယ်တော် သီဆိုနေဆဲပါပဲ့။ သူဆင်ကယ်လွှာရော သီချင်းစု အယ်လ်ဘမ်တွေရော အောင်မြင်နေပါတယ်။

၂၀၀၄ ခုနှစ်မှာ ရိုနှစ်ဟာ 10 Years of Hits အယ်လ်ဘမ်ကို သူရဲ့ အိတ္ထအတွေ့အကြီး ဆယ်စုနှစ်တစ်ခု လွှန်မြောက်ခြင်း အထိမ်းအမှတ်နဲ့ ထူတ်ဝေခဲ့တယ်။ အဲဒီအယ်လ်ဘမ်က ယဉ်ကောမှာ နံပါတ်တစ် စွဲခဲ့တယ်။

၂၀၀၄ ခုနှစ်မှာပဲ ရိုနှစ်ဟာ ခရစ်ယာန်လူမှု ထောက်ပဲရေးအဖွဲ့အတွက် ဒုက္ခသတဲ့ ကုန်သွယ်ခြင်းဆိုင်ရာ သံတမန်အဖြစ် ရွှေးခံရပြီး အဲဒီတာဝန်နဲ့ အာခိုက ဂါနာကို သွားရပါတယ်။ အဲဒီမှာ တောင်သူလယ်သမားတွေ စိုက်ပိုး အုပ်သမားတွေနဲ့ တစ်ပတ်ကြာအချိန်ပေးတွေ့ဆုံးပြီးတော့ မမျှတဲ့ ကုန်သွယ် အုပ်သမား ဘဝတွေကို ဘယ်လိုပျက်ဆီးနေသလဲဆိုတာ လေ့လာသိနိုသွားခဲ့တယ်။

၂၀၀၅ ခုနှစ် အောက်တို့ဘာမှာတော့ ကုလသမဂ္ဂ ချစ်ကြည့်နေ့ အောင်မန် (Goodwill Ambassador) အဖြစ်ခန့်အပ်ခြင်းခံရပါတယ်။ When you say nothing at all သီချင်းကို ပြုတိသွေ့မင်းသား ဟူ၍ ပါရန်နဲ့ အမေရိကာန် အောင်မျိုး ဂျူလိယာရောဘတ် တို့ရဲ့ အချုပ်ဘတ်ကားဖြစ်တဲ့ Nottingham Hill အုပ်သမား နောက်ခံဘတ်ဝင်တေးအဖြစ် ထည့်သွင်းထားခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



*Britney
Spears*

...haley one more time



B R I T N E Y S P E A R S

www.burmeseclassic.com

BABY ONE MORE TIME

(Britney Spears)

Oh Baby baby, how was I supposed to know
that something wasn't right here,
Oh baby baby, I shouldn't have let you go
And now you're out of sight yeah
Show me how you want it to be
Tell me baby cause I need to know now oh because
My loneliness is killing me.
I must confess I still believe.
When I'm not with you, I lose my mind.
Give me a sign. Hit me baby one more time.

Oh baby baby, the reason I breathe is you
Boy you got me blinded.
Oh baby baby, there's nothing that I wouldn't do.
It's not the way I planned it.
Show me how you want it to be
Tell me baby cause I need to know now oh because
My loneliness is killing me.
I must confess I still believe.
When I'm not with you, I lose my mind.
Give me a sign. Hit me one more time.

နှစ်ယို တစ်ခါယောက်

(ဘရမ်(တ်)နိဝင်းယူအစ်)

အိုကလေးရေ ... ကလေးရေ ကိုယ်ဘယ်လိုလုပ်ပြီးသိခဲ့ပါမလဲ။
 တစ်ခုခုတော့ ဒီမှာ မဟန်တော့ဘူးဆိုတာကို
 အိုကလေးရေ ကလေးရေ ကိုယ်မင်းကို လက်လွှတ်ပေးခဲ့ဖို့ မကောင်းဘူး။
 ထဲ အခုတော့ မင်း ကိုယ့်ရွှေမျှက်က ပျောက်ကွယ်ခဲ့ပြီ ဟုတ်တယ်။
 ငင်းဒါကို ဘယ်လိုဖြစ်စေချင်တာလဲ ကိုယ့်ကိုပြုလှည့်စ်းပါတဲ့ဗျား။
 ပြောပါကွယ် အခုကိုပဲ ကိုယ်သိမှုဖြစ်တော့မှာမို့ပါ။
 ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ...
 ကိုယ့်ရဲ့အထိုးကျေနိမှာက ကိုယ့်ကို သေအောင်သတ်နေပြီ။
 ကိုယ်ဝန်ခံရတော့မှာပဲ၊ ကိုယ်အခုထိ ယုံမိနေဆဲ။
 ကိုယ်မင်းနဲ့အတူ ရှိမနေတဲ့အခါ ကိုယ့်စိတ်တွေ ထွေကုန်တော့တာပဲ။
 ဒီမိတ်တစ်ခုလောက်ပြပါ။ ကလေးရေ ကိုယ့်ကိုနောက်ထပ် တစ်ခါလောက်
 သိခိုက်လှည့်ပါဉိုး။
 အိုကလေးရေ ... ကိုယ်အသက်ရှုံးနေတဲ့ အကြောင်းရင်းက မင်းပါပဲ။
 အောင်လေး ... အမြော်အမြင်တွေလဲ မင်းကြောင့် ကိုယ့်မှာ မဲ့ခဲ့ရပြီ။
 အိုကလေးရေ ကလေးရေ ကိုယ်မလုပ်မဲ့အရာဆိုလို ဘာမှာမရှိ
 အိုယ်ရည်ရွယ်ခဲ့တာနဲ့တော့ တစ်ခြားစိပဲ။
 ငင်းဒါကို ဘယ်လိုဖြစ်စေချင်တာလဲ ကိုယ့်ကိုပြုလှည့်စ်းပါဉိုး။
 ပြောပါကွယ် အခုကိုပဲ ကိုယ်သိမှု ဖြစ်တော့မှာမို့ပါ။
 ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ...
 ကိုယ့်ရဲ့အထိုးကျေနိမှာက ကိုယ့်ကိုသေအောင် သတ်နေပြီ။
 ကိုယ်ဝန်ခံရတော့မှာပဲ၊ ကိုယ်အခုထိ ယုံမိနေဆဲ။
 ကိုယ်မင်းနဲ့အတူ ရှိမနေတဲ့အခါ ကိုယ့်စိတ်တွေ ထွေကုန်တော့တာပဲ။
 ဒီမိတ်တစ်ခုလောက်ပြပါ။ ကလေးရေ ကိုယ့်ကိုနောက်ထပ်တစ်ခါလောက်
 အိုးတ်လှည့်ပါဉိုး။

၁၉၉၉-ခုနှစ်ထဲတဲ့ "Baby one more time" အယ်လ်ဘမ်ထက
သီချင်းဖြစ်ပါတယ်။ ဆယ်ကော်သက်အရွယ်သာဖြစ်ပေမယ့် ဘရစ်တိန့်
ဝပီးယားစ်ဟာ အဲဒီသီချင်း အယ်လ်ဘမ်တစ်ခုတည်းနဲ့ ကဗျာကော်ခဲ့ပြီးပြီ။
အခုနောက် ဒုတိယအယ်လ်ဘမ် ထဲတဲ့ပြီးပြီလို့သီရပါတယ်။ အမေရိကန်
ပြည်ထောင်စုမှာ ဘရစ်တစ်ရှုံး လူငယ်တီးစိုင်းအဖွဲ့ BB Mak နဲ့အတူ နယ်လှည့်
ဖြေဖျော်ပွဲတွေလိုက် ခဲ့တာ တော်တော်အဆင်ပြေတယ်လို့ပြောတယ်။
တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် ကွဲညီတွဲခေါ်ခဲ့ကြတာ တကယ် စိတ်ကြည့်နဲ့စရာ
ဖြစ်မှာပါပဲ။

အခုဆိုရင် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုက ဘရစ်(တဲ့)နှီးဝပီးယားစ်ကို
ပျော်ဂိုဏ်ရဲ့ မင်းသမီးလေး (The Princess of Pop) အဖြစ် သတ်မှတ်ယားကြ
ပြီလို့ဆိုရမယ်။ (BBMak) အဖွဲ့ရဲ့ Mark နဲ့Christian တို့ ပြောစကားအရပေါ့။

ဘရစ်(တဲ့)နှီးဝပီးယားစ်ဟာ မကြာသေးခင်က ဘရာဇ်လဲရဲ့ 'ရီယို'
က ရော်ခိုက်တပ္ပတော်မှာ တက်ရောက်ခဲ့သေးတယ်လို့သီရပါတယ်။ သူမဟာ
Nsync ဂိုတ်အဖွဲ့ထဲက အဆိုတော်ဂျုပ်စ်တင်တင်ဘာလို့ (Justin
Timberlake) နဲ့ လောလောဆယ် တွဲနေကြတယ်လို့ ဂိုတ်ဂျာနယ်တွေက
ပြောနေတယ်။ သေချာတာတစ်ခုကတော့ ဘရစ်တဲ့နှီးဝပီးယားစ်ဟာ မက်ဒေါနား
နဲ့အတူတွဲပြီး အလုပ်လုပ်တော့မယ်ဆိုတဲ့ အချက်ပါပဲ။ ဒါကို ဘရစ်တဲ့
ကိုယ်တိုင် ဖွင့်ပြောခဲ့တာပါ။ 'မက်ဒေါနားနဲ့နှစ်ယောက်တွဲ သီဆိုဖြစ်ဖို့ ကျွန်း
စီစဉ်နေပါတယ်။

မက်ဒေါနားဟာ တကယ်ကြီးကျယ်တဲ့ အနုပညာရှင်ပါ။ ကျွန်းမက အခန်းထဲမှာ
မက်ဒေါနားရဲ့သီချင်းတွေ နားထောင်ရင်းကြီးပြင်းခဲ့ရတာ။ ကျွန်းမက်
ဒေါနားက ချီးကျူးစကားပြောလာတော့ ကျွန်းမဖြင့် သိပ်ပျော်တာပါ'ပဲတဲ့

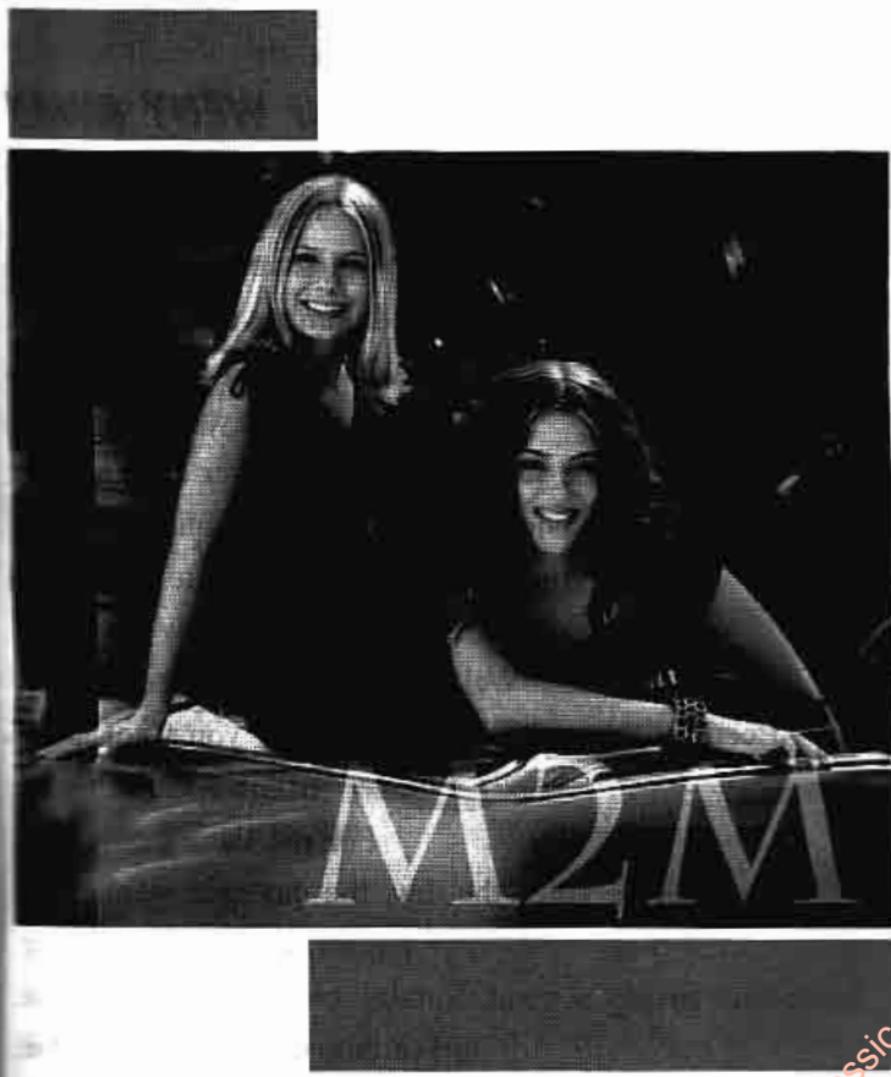
အခုဖော်ပြုလိုက်တဲ့ သီချင်းအယ်လ်ဘမ်ဟာ ၁၉၉၉-ခုနှစ် တစ်ခုလုံး

အတွက် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုမှာ ရောင်းအကောင်းဆုံး အယ်လ်ဘမ် (၁၀)ခုထဲမှ နံပါတ် (၂) ချိတ်ခဲ့ပါတယ်။ ဓာတ်ပြားချပ်ရေပေါင်း အဲဒီတစ်နှစ် တည်း (၈.၄) သန်း ရောင်းခဲ့ရသတဲ့။ နံပါတ် (၁) ကတော့ Backstreet Boys အဖွဲ့၏ Millennium ဖြစ်ပါတယ်။ သူကဗာတ်ပြားချပ်ရေ (၉.၅) သန်း ဆိုပဲ။

အမေရိကန်နိုင်ငံက ဆယ်ကျော်သက်တွေ ဒီသီချင်းကိုဘာကြောင့် အသစ္စကြရသလဲဆိုတာ နားထောင်ကြည့်ရင် နားလည်နိုင်မှာပါ။

ဆယ်ကျော်သက် မိန့်ကလေးတစ်ယောက် အချစ်ကြောင့်ခဲ့စားရတဲ့ ဝေါနာကို အသာလေးညည်းညြုပြီး ခပ်သွေက်သွေက် ဖွင့်ထုတ်ဝန်ခံသွားတဲ့ သီချင်းကိုး။ သူ့အသံလေးကလဲ ခပ်အက်အက်ရှုရှုလေး၊ ဆွဲဆောင်မှုရှိတယ်။ တေးသွားလေးကလည်း ချစ်စရာကောင်းတယ်။ သိပ်အသည်းကြွေ့ပြ လွမ်းပြတာ မဟုတ်ဘူး။ ဆိုသွားတာက ခပ်ဖွ့့ဖွဲးပါ။ အဲဒီခပ်ဖွ့့ဖွဲ့ ညည်းညြုသံကလေး ထဲမှာ ရင်ထဲကအချစ်တွေ၊ ခဲ့စားမှုတွေကို အကုန်တွေ၊ လိုက်ရတာပါပဲ။ ချုပ်သွေက စွဲနှုန်းပစ်တာကိုခဲ့ရတဲ့ မိန့်ကလေးအားလုံးကို ကိုယ်စားပြနိုင်မှာပေါ့။ နောက်ပြီး ချစ်တတ်တဲ့ မိန့်ကလေးအားလုံးလည်း ဒီသီချင်းလေးကို နားထောင် ရှုံးး ကိုယ့်လက်က လွှတ်သွားနိုင်တဲ့ ချစ်သူကောင်လေးအတွက် ရင်မောစွာ ရှင်ချုပ်ကြရမှာအမျှန်ပါပဲ။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

THE DAY YOU WENT AWAY

(M2M)

Well I wonder could it be.

When I was dreaming about you baby,
you were dreaming of me.

Call me crazy, call me blind

To still be suffering is stupid after all this time.

Did I lose my love to someone better
And does she love you like I do, I do,
you know, I really really do.

Well hey I so much need you say

Been lonely since the day, the day you went away.

So sad but true.

For me there's only you.

Been crying since the day, the day you went away.

I remember date and time.

September twenty second, Sunday twenty five after nine.

In the doorway with your case.

No longer shouting at each other,
there were tears on our face.

ကျော်မြန်မာစာ ကျော်မြန်မာစာ

၃၃

And we were letting go of something special,
Something we'll never have again, I know.
I guess I really really know.
Well hey, I so much need to say.
Been lonely since the day, the day you went away.
So sad but true.
For me there's only you.
Been crying since the day, the day you went away.
Why do we never know what we've got 'til its gone
How could I carry on; the day you went away.
Cause I've been missing you so much I have to say
Been crying since the day, the day you went away.
The day you went away.

အောင် ဘေးပြာပါ၏
(M2M)

အခြားဖြစ်နိုင်မလား ငါသိချင်လိုက်တာ
နှင့်ကိုင် အိပ်မက်မက်နေတဲ့အခါ နင်ရောင့်ကို အိပ်မက်မက်နေမလား
ဒီလောက်အချိန်တွေ ကြေပြီးတဲ့နောက် ခံစားနေရတုန်းပဲပို့。
‘အူး’ လို့ ငါကိုပြောပါ။ ‘အကန်း’ လို့ ငါကိုပြောပါ။

လိုက်လှုတဲ့တော်တဲ့ တစ်ယောက်ယောက်ဆီမှာ
မြှုအချုပ်ကို ဖူးခဲ့ရတာလား
အဲဒီပိန်းမက နှင့်ကိုင်အချိန်သလို ချုပ်ရဲ့လား။ ငါချုပ်သလို ... နင်သိလား
ဒီတကယ် တကယ်ကြီးကိုချုပ်တာ ... ။
မြှင့်ထိုးသိပ်ကိုပြောချင်တာပဲ။

အဲဒီနွေတာည်းက ငါအထိုးကျွန်ဖြစ်နေခဲ့တာ နှင်စွဲနှံခြာပြီးတဲ့
 နွေတာတည်းက ဝမ်းတော့ဝမ်းနည်းစရာပဲ ဒါပေမယ့်အမှန်ပါ
 ငါအတွက်တော့နှင်တစ်ယောက်တည်းပဲရှုတာ
 အဲဒီနွေတာတည်းက ငါ့နေခဲ့ရတာ၊ နှင်စွဲနှံခြာပြီးတဲ့ နွေကတည်းကပါ။
 ငါအောင်အောင် အဆိုနှင့်ကို မှတ်မိနေတယ
 ဝတ်တင်ဘာ ၂၂ ရက် တန်ဂုံးနေ့ ၉ နာရီ ၂၅ မိနစ်
 တံခါးဝမှာ နင့်လက်ဆွဲသေတ္တာနဲ့ပေါ့။
 တို့တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက် အော်ဟစ် ရန်မဖြစ်ခဲ့ကြတော့ပါဘူး။
 တို့မျှက်နှာမှာ မျက်ရည်တွေနဲ့ပဲ ... ။
 ငါတို့တော့ ထူးထူးခြားခြား လူပတဲ့ တစ်ခုခုကို လက်လွှတ်ပစ်ခဲ့ကြပြီ။
 ငါတို့ဘယ်တော့မှ နောက်တစ်ကြိမ် မရတော့မယ့်အရာ၊ ငါသိတယ်
 ငါတကယ် တကယ်ကြီးကိုသိတာ။
 နင့်ကိုသိပ်ကိုပြောချင်တာပဲ။
 အဲဒီနွေကတည်းက ငါအထိုးကျွန် ဖြစ်နေခဲ့ရတာ
 နှင်စွဲနှံခြာပြီးတဲ့ နွေကတည်းက
 ဝမ်းတော့ဝမ်းနည်းစရာပဲ၊ ဒါပေမယ့်အမှန်ပါ
 ငါအတွက်တော့ နှင်တစ်ယောက်တည်းပဲရှုတာ
 အဲဒီနွေကတည်းက ငါ့နေခဲ့ရတာ၊ နှင်စွဲနှံခြာပြီးတဲ့ နွေကတည်းကပါ။
 ငါတို့ရယားတဲ့အရာ လွှတ်ထွက်သွားချိန်အထိ
 တို့ဘာကို ရယားခဲ့ပြီလို့ ဘာကြောင့် တို့မသိခဲ့ရတာလဲ။
 နှင်စွဲနှံခြာပြီးတဲ့နေ့က ၃၀ ... ငါဘယ်လို့ဆက်နေရတော့မှာပဲ။
 နင့်ကို သိပ်သိပ်လွှမ်းနေရတာမို့ ငါပြောရတော့မှာပဲ။
 အဲဒီနွေကတည်းက ငါ့နေခဲ့ရတာပါ။
 နှင်စွဲနှံခြာပြီးတဲ့ နွေကတည်းကပါ။

M2Mအဖွဲ့၏ Shade of Purple အယ်လ်ဘမ်ထက သီချင်း
တစ်ပုဒ်ပါ။ M2M အဖွဲ့ကို ဆယ်ကျော်သက် နော်ဝေဂျီယန်မိန်းကလေး
နှစ်ယောက်နဲ့ ဖွဲ့ထားတယ်။ သူတို့လေးတွေရဲ့အသက်က (၁၄) နှစ် (၁၅)
နှစ်ပဲရှိသေးတယ်။ M2M ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ သူတို့နှစ်ယောက်ရဲ့ နာမည်နှစ်ခု
အတိုကောက်စာလုံးလေးတွေ ပေါင်းထားတာပါပဲ။

တစ်ယောက်က Marion Raven မှာရီယွန်ရောင်၊ နောက်
တစ်ယောက်က Marit Larsen မရစ်(တိ)လာဆင် ဆိုတော့ M နှစ်ခုပေါင်းပြီး
M2M လို့ ယဉ်လိုက်ပုံရပါတယ်။

Shade of Purple ဟာ သူတို့ရဲ့ ပထမဆုံးသီချင်း အယ်လ်ဘမ်
ပြစ်ပါတယ်။ သူတို့နှစ်ဦးဟာ အသက်ငဲ့နှစ်အော် ကလေးဘဝမှာကတည်းက
တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက် သိကျေမ်းခဲ့ကြတာလို့ ဆိုပါတယ်။ သူတို့နှစ်
ယောက် ၁၉၉၉ခုနှစ်မှာ ပေါင်းစပ်ပြီး ပထမဆုံးဆင်ဂါယ်လ်သီချင်း Don't
Say You Love Me ကို ထူတ်ခဲ့တယ်။ အဲဒီသီချင်းဟာ ပိုကေမွန်ရဲ့ နောက်
ခဲေတေးဂါတဖြစ်ခဲ့တယ်။ အဲဒီရုပ်ရှင်ကြောင့်လည်း သူတို့သီချင်းဟာ ပိုပြီး လူသိ
ခဲ့ ကျော်ကြားခဲ့တယ်။ ၂၀၀၀ခုနှစ်မှာ သူတို့ရဲ့ပထမဆုံးသီချင်းအယ်လ်ဘမ်
Shade of Purple ကို ထူတ်ခဲ့တယ်။ အဲဒီအယ်လ်ဘမ်က နော်ဝေနိုင်ငံနဲ့
အာရုံနိုင်ငံတွေမှာ နံပါတ်တစ် ရောင်းအကောင်းဆုံးဖြစ်ခဲ့ပြီး တွေ့ကြားနိုင်ငံတွေ
မြှေတော့ အကောင်းဆုံးအယ်လ်ဘမ် ငွေထဲမှာ ပါဝင်ခဲ့တယ်။ နိုင်ငံတကာမှာ
အယ်ကျော်သက်ကလေးတွေရဲ့နှစ်တို့မှာ သူတို့သီချင်းကလေးတွေ ညည်းနေ
ဖြေပြီး ဒီအယ်လ်ဘမ် တစ်ခုတည်းနဲ့ သူတို့ နာမည်ကျော်ခဲ့ပြီ။

သူတို့ဘာကြောင့် ဒီလောက်နာမည်ကျော်လာရတာလဲဆိုတာကို
Shade of Purple သီချင်းအယ်လ်ဘမ်ထက The day you went away ဆိုတဲ့
အာခါသီချင်းကလေးကို နားထောင်ကြည့်ရဲ့နဲ့ သီနိုင်ပါတယ်။

သီချင်းလေးဟာ ချုစ်သူက စွန့်ထွက်သွားလို့ အသက္ကာကျွန်းများ
မိန်းကလေးငယ်တစ်ယောက်ရဲ့ ခဲေတေးချက်ကို ရေးထားတာပါ။

ချုပ်သူအပေါ် ဒေါသတ္ထက် နာကျည်းတာပါ။ ကိုယ့်ဘဝကို မကျေနှင့်
တာပါ။ ပြင်းပြုတဲ့ ပေါက်ကဲ့မှုတွေ မပါ။ နှလုံးသားထဲက တွယ်တာမှုကို
အလွမ်းသက်သက် အချစ်သက်သက်နဲ့ ဖွံ့ဖြိုးကလေး ညည်းဆိုထားတဲ့ သီချင်း
သီချင်းလေးရဲ့ စာသားကလည်း ဆယ်ကျော်သက် မိန့်ကလေး တစ်ယောက်
တွေးတတ်တဲ့ အတွေးမျှားနဲ့ ရေးဖွဲ့ထားတဲ့ စာသားကလေးတွေပါ။

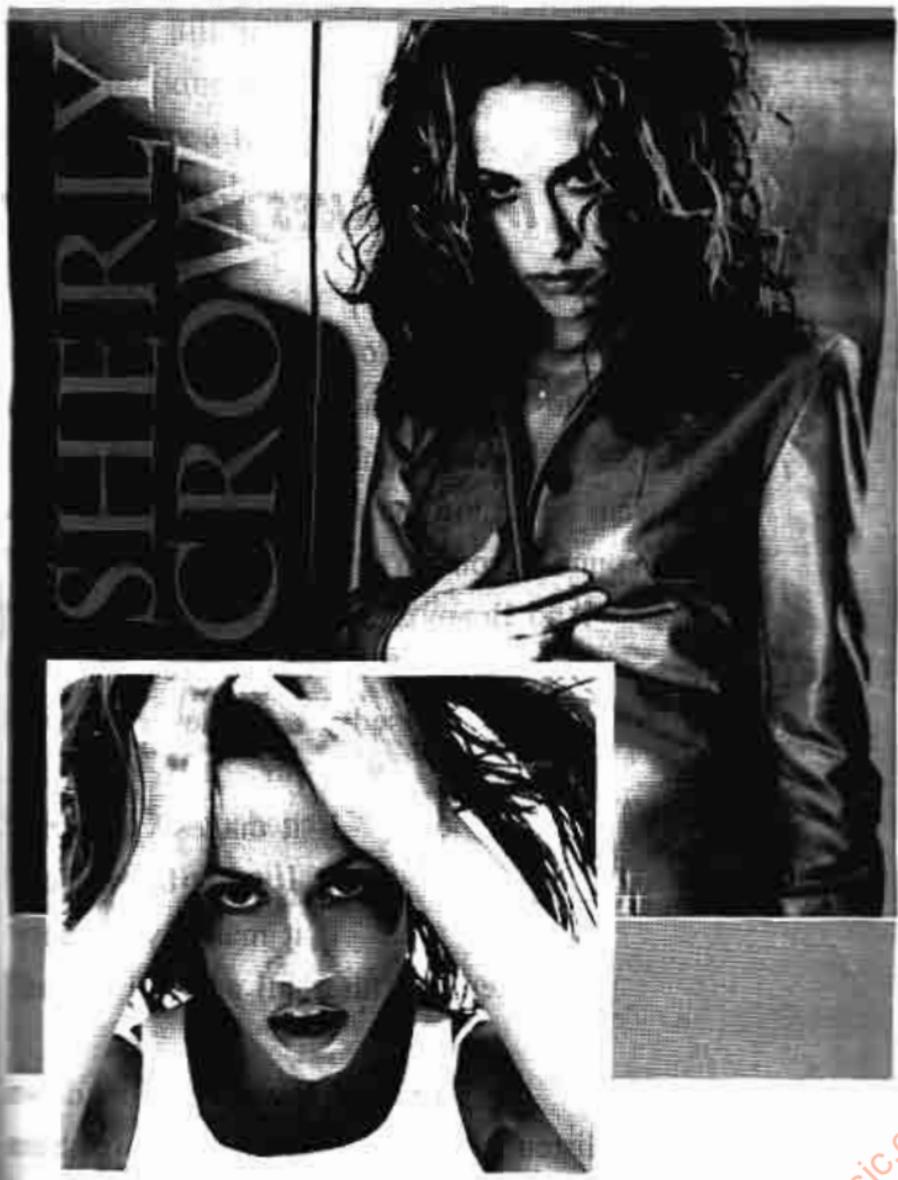
ဒီသီချင်းကို မာရီယွန့်နဲ့ မရစ်(တဲ့)တို့ နှစ်ယောက်ပေါင်းပြီး ရေးစပ်
ခဲ့ကြတယ်။ သူတို့ကို ကူညီရေးဖွဲ့ပေးတဲ့ သီချင်းရေးဆရာတ Matt Rowe
တဲ့ M1 ယောက်ရေးပြီး M2 ယောက် ဆိုထားတဲ့ သီချင်းပေါ့နော်။

Shade of Purple သီချင်းအယ်လာမ်ထက် သီချင်းတော်တော်
များများကို သူတို့နှစ်ယောက် ကိုယ်တိုင်ရေးခဲ့ကြတာပါ။

ဆယ်ကျော်သက်နှလုံးသားနဲ့ရေးပြီး သီဆိုထားတဲ့ သီချင်းကလေးမျိုး
ချုပ်စရာကောင်းစွာ လုပ်နေခဲ့တာပါ။ သူတို့နှလုံးသားရဲ့ စိုးသားဖြူဝင်းမှုကို
အသံထဲမှာရော ဂိုတထဲမှာပါ တွေ့နိုင်ပါတယ်။

၂၀၀၂၂ M2M ဟာ ပိုပြီးရင့်ကျက်တဲ့ အယ်လာမ်တစ်ခုဖြစ်တဲ့
The Big Room ကို ထုတ်ဝေခဲ့ကြတယ်။ နှစ် နှစ်အတွင်းမှာ သူတို့ရဲ့အသံ
အထူးသဖြင့် မာရီယွန့်ရဲ့အသံဟာ ပြောင်းလဲသွားခဲ့ပါတယ်။ စိတ်မကောင်း
စရာတစ်ခုက နောက်ဝေနိုင်ငံဂိုတာအဆိုတော်တွေထဲမှာ အသက်အငယ်ဆုံးနဲ့
အအောင်မြင်ဆုံးဖြစ်တဲ့ သူတို့နှစ်ယောက်ရဲ့ပေါင်းစပ်မှု အမ်တူးအမ်ဟာ
တာရှည်မဖြေသူး။ သူတို့ ၂၀၀၂ စက်တင်ဘာမှာပဲ ကွဲကွာသွားခဲ့ကြတယ်။
အခုတော့သူတို့နှစ်ယောက်ဟာ သူတို့နာမည်နဲ့သူတို့ တစ်ကိုယ်တော် အဆိုရှင်
တွေဖြစ်နေကြပါပြီ။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

IF IT MAKES YOU HAPPY

(Sheryl Crow)

I've been long long way from here
Put on a Poncho, played for mosquitos
And drank til I was thirsty again
We went searching through thrift stores jungles
Found Geronimo's rifle, Marilyn's shampoo
And Benny Goodman's corset and pen
We'll okay, I made this up
I promised you I'd never give up.

If it makes you happy
It can't be that bad
If it makes you happy
Then why the hell are you so sad?

You get down, real low down
You listen to Coltrane, derail your own train
Well, who hasn't been there before I come around
Around the hard way

ကျွန်ုင်ဘို့ ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုင်မရဲအပါပ်

၅၃

Bring you comics in bed
Scrape the mold off the bread
And serve you French toast again
We'll OK I still get stoned
I'm not the kind of girl you'd take home.
If it makes you happy
It can't be that bad
If it makes you happy
Then why the hell are you so sad?
We've been far, far away from here
Put on a Poncho
Played for mosquitos
And everywhere in between
We'll OK we get along
So what if right now everything's wrong?

If it makes you happy
It can't be that bad
If it makes you happy
Then why the hell are you so sad?

ဒါက မင်းကိုပျော်ရွင်စေတယ်သို့ရင် (ရှုနိုလ်ခန္ဓါ)

ဒီနေရာကနဲ့ အဝေး အဝေးကြီးကို ငါရောက်ခဲ့ဖူးပြီ။
 ပွဲနဲ့ချို့အကျိုးကိုဝတ်၊ ခြင်တွေကို ဂိတာတိုးပြခဲ့တာ
 ငါနောက်ထပ် ရေဆာလာတဲ့ဘထိလည်း အမူးသောက်ခဲ့
 ရျေးချို့ချို့ စတိုးဆိုင်တွေထဲ မွေးနောက်ရှုံးခဲ့တာ
 ရျှေးချို့ချို့ရဲ့ ရိုင်ဖယ်ကိုတွေ့၊ မာရိုလင်ရဲ့ ခေါင်းလျှော်ရည်ပုလင်းကိုတွေ့
 ဘင်နိဂုံတ်(ခီ)မင်းရဲ့အတွင်းခဲ့ကိုယ်ကျပ်အကျိုးနဲ့ဖောင်တိန်ကိုတွေ့ခဲ့ပါရော့
 ဒို့အဆင်ပြေသွားမှာပါ။ ဒါကိုငါ စိစဉ်ဖန်တီးယူခဲ့တာ။
 ငါဘယ်တော့မှ လက်မလျှော့ဘူးဆိုတာ မင်းကို ကတိပေးခဲ့ပါတယ်နော့။
 ဒါက မင်းကို ပျော်ရွင်စေတယ်ဆိုရင်
 ဒါဒီလောက် မဆိုးလှုသေးဘူးပေါ့။
 ဒါက မင်းကို ပျော်ရွင်စေတယ်ဆိုရင်
 ဘာကြောင့်များ မင်းဒီလောက်ဝမ်းနည်းနေရတာတဲ့လဲ။
 မင်းဆင်းလာခဲ့ တကယ့် နိမ့်နိမ့်လေးဆင်းလာခဲ့
 ကိုလ်ထရိန်းကို နားထောင်၊ မင်းရဲ့ရထားကို မင်းကိုယ်တိုင်
 လမ်းပေါ်က ဖြေတဲ့လိုက်
 အေးလေ ... ငါဒီအနီးအနားကို ရောက်မလာခင်မှာ ကြမ်းတမ်းတဲ့
 လမ်းတစ်စိုက် ရောက်မလာခင်မှာ
 အဲဒီမှာဘယ်သူရှိမနေခဲ့တော့တာလဲ။
 မင်းဖတ်ဖို့ ရုပ်ပြေစာအုပ်တွေကို အိပ်ရာထဲအရောက် ငါ ယူလာမပေးခင်
 ပေါင်မှန်ရဲ့အနားသားက မို့တွေကို ငါ ခြစ်ထုတ်မပေးခင်
 French Toast နဲ့ နှစ်ပြီး မင်းကိုငါ မကျွေးခင်
 အဲဒီမှာဘယ်သူရှိမနေခဲ့တော့တာလဲ။

ငါတို့အဆင်ပြေသွားမှာပါ။ ငါတော့ အခုထိ မူးဝေနေတုန်းပါ။
 ငါက ... မင်းဒေါ်မော်လာနေကျု ပိန်းကလေးမျိုးမဟုတ်ဘူး။
 ငါက မင်းကိုပျော်ရွှင်စေတယ်ဆိုရင်
 ဒါဒီလောက် မဆိုးလှသေးဘူးပေါ့။
 ငါက မင်းကို ပျော်ရွှင်စေတယ်ဆိုရင်
 ဘာကြောင့်များ မင်း ဒီလောက်ဝမ်းနည်းနေရတာတဲ့လဲ။
 ဒီနေရာကနေ အဝေးအဝေးကြီးကို ငါတို့ ရောက်ခဲ့ကြဖူးပြီ။
 ပွန်ချို့အကျိုးကိုဝတ်၊ ခြင်တွေကို ဂိတာတီးပြခဲ့တာ
 အလယ်အလတ်ကျတဲ့ နေရာတိုင်းမှာပဲ။
 ငါတို့ အဆင်ပြေသွားမှာပါ။ ငါတို့ ပြေလည်နေကြတာပဲ။
 အခု လောလောဆယ် အရာရာမှားယဉ်းနေတယ်ဆိုရင်ကော့
 ဘာဖြစ်သေးလဲ။
 ငါက မင်းကိုပျော်ရွှင်စေတယ်ဆိုရင်
 ဒါ ဒီလောက် မဆိုးလှသေးဘူးပေါ့။
 ငါက မင်းကို ပျော်ရွှင်စေတယ်ဆိုရင်
 ဘာကြောင့်များ မင်း ဒီလောက်ဝမ်းနည်းနေရတာတဲ့လဲ။

ရှုရိုးလ်ခရိုးရဲ့ ၁၉၉၆-ခုနှစ်ထုတ် Sheryl Crow အယ်လ်ဘမ်ထဲက
 အတ်အစားဆုံး သီချင်းတစ်ပုံးပါ။

ရှုရိုးလ်ခရိုးဟာ ဂိတေအောင်မြင်မှုလမ်းကြောင်းဆီ သက်သက်
 သာသာနဲ့ ရောက်လာရတာတော့ မဟုတ်ဘူး။ အသက် ၂၀ ကျော်အချွဲယ်
 တတည်းက ဂိတေလမ်းကြောင်းပေါ်လျောက်ခဲ့ပေမယ့် အသက် ၃၁ နှစ် အချွဲယ်
 ကျမှ အောင်မြင်ခဲ့ရတာပါ။

ရှုရိုးလ်ကို ၁၉၉၂ J-ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၁ ရက်နေ့မှာ အမေရိကန်
 ပြည်ထောင်စု မစ်ဆူရှိပြည်နယ် ကင်းနက်ဖြို့မှာမွေးဖွားခဲ့တာ။ မစ်ဆူရှိ
 တက္ကသိုလ်မှာတက်ပြီး ဂါစ္ထဝင်စန္တယားဂိတေပညာနဲ့ ဘွဲ့ရဲ့တာလို့သီချိုးယ်။
 တွေ့ကျော်ဟောလီးရှို့မင်းသား ဘရက်တ်ပစ်တ် ဟာ ရှုရိုးလ်ဆဲ ငယ်ချွဲ့ဦး

လို့ ပြောရမလားမသိဘူး။ သူတဲ့ သို့လ်ကျောင်းပြီးကာစက ဘရက်ပစ်နဲ့
တွေ့ခဲ့ကြတယ်။ ဘုရားရပြီးတဲ့ နောက် စိန့်လူဝါ (St Louis) မြို့ကို Sheryl ပြောင်းခဲ့ပြီး
ရိတန်ယ်ကို ဝင်ခဲ့တယ်။ အဲဒီနောက်တော့ လော့ဆန်း ရူလစ်စ်ပြီး (Los
Angeles) ကို ပြောင်းခဲ့တယ်။ အဲဒီမှာ နာမည်ကြီး အဆိုတော်တွေရဲ့ နောက်
ကနေ ဟာမိန့် သီဆိုပေးခဲ့ရတဲ့ Backing အဆိုတော်မလေးဘဝနဲ့ အသက်မွေး
ဝေးကျောင်းခဲ့ရတယ်။ ရှုရီးလ် Backing ဆိုပေးခဲ့ရတဲ့ အဆိုတော်တွေက
ရွှေ(ခို)ဝတ္ထုးဝပ်၊ အဲရဲ့ကလက်ပိတ်တန်၊ စတီပိုင်းခါး တို့ပါပဲ။ ရှုရီးလ်က
သီချင်းလဲ ရေးပါတယ်။

အဲဒီနောက်တော့ Eagle အဖွဲ့၏ ခေါင်းဆောင်ဒရမ်မှာ အဆိုတော်
Don Henley က ကိုယ့်ဟာကိုယ် သီချင်းဆိုကြည့်ဖို့ ကောင်းတယ်လို့ အကြံပေး
ထိုက်တွန်းခဲ့တာနဲ့ ရှုရီးလ်ဟာ အယ်လ်ဘမ်တစ်ခု ထုတ်ဖြစ်သွားခဲ့တယ်။

ဘရက်ပစ်(တ်)နဲ့ ရှုရီးလ်နဲ့ ငယ်သံယောဇ်တွေ မပြတ်ကြဘူးနဲ့
တူပါခဲ့။ Sheryl ရဲ့သီချင်း "Strong Enough" ကို Brad Pitt ရဲ့ရုပ်ရှင်ကား
Kalifornia (1995) မှာ ထည့်သုံးထားတာ တွေ့ရပါတယ်။

အဲဒီနောက်ပိုင်းမှာတော့ Sheryl ဟာ တဖြည်းဖြည်းနဲ့ အလွန်
အောင်မြင်တဲ့ အဆိုတော်တစ်ယောက် ဖြစ်လာတော့တာပဲ။

Sheryl ဟာ နဂိုကသူ့ဆံပင် အဝတ်အစား အားလုံးပုံစံပြောင်းပစ်
လိုက်ပြီး လိုင်ဆွဲဆောင်မှုရှိတဲ့ သားရေကိုယ်ကျော် အကျိုးခိုးမြိုင်းနဲ့ တော်တော်ကို
လှုပလာခဲ့တယ်။

၁၉၉၇-ခုနှစ်မှာ ဂျိမ်းဘွန်းရုပ်ရှင် Tomorrow Never Dies ထောက်ဝင်
သီချင်းနဲ့ လွှမ်းမိုးခဲ့ပြန်တယ်။

အာခါသီချင်းဟာ Sheryl Crow ကိုယ်တိုင်ပါဝင်ရေးသား ခဲ့တဲ့ သီချင်း
ပါ။ အတူတဲ့ ဖက်ရော့ခဲ့သူက Jeff Trout တဲ့။ အဲဒီသီချင်းထဲမှာ တချို့စကားလုံး
တွေ့ကိုရှင်းဖို့ လိုလိမ့်မယ်ထင်တယ်။

Poncho ဆိုတာက ကလင့်အိစ်တိုင် တို့ ကောင်းသွှေ့င်တားတွေ့
ထဲမှာ ဝတ်တဲ့ မြှုတည်စောင်လို့ အကျိုးမျိုးကို ခေါ်တာပါ။ ခေါင်းစွပ်အို့
အပေါက်တစ်ခုပဲပါတဲ့ စောင်လို့အစမြို့ကြီးကို ခေါ်တာပါ။

Benny Goodman ဆိုတာကတော့ ရူပ်စ်ဂိုဏ်နဲ့ တွေ့ကျောင်းခဲ့တဲ့

ကျော်မကို ပြန်ကြည့်စေတဲ့ ကျွန်မရှုံးခိုင်

၄၇

အမေရိကန်သား ဂီတပညာရှင် ဘင်ဂျမင်ဂွတ်မင်းကို ဆိုလိုတာပါ။ ၁၉၀၉-
၁၉၁၀မှာ မွေးပြီး ၁၉၈၆-၁၉၉၀မှာ သေဆုံးခဲ့တယ်။ မာရိလင်ဆိုတာတော့
စွဲနဲ့ရှိ ပြောတာနဲ့တူတယ်။ ဂျို့နို့ဆိုတာ အမေရိကန် လူနဲ့ခေါင်းဆောင်
တစ်ယောက်ပါပဲ။ အလွန်နာမည်ကြီးပါတယ်။ သူ့အကြောင်း ရုပ်ရှင်တောင်
မိုက်ကြသေးတယ်။ Geronimo ဆိုတဲ့ နာမည်နဲ့ပါပဲ။

Sheryl Crow ရဲ့ အအောင်မြင်ဆုံး သီချင်းတွေထဲက တစ်ပုံပို့
If it makes you happy ကို ခံစားမြည်းစမ်း ကြည့်ခေါ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



CHRISTINA
AGUILERA

www.burmeseclassic.com

REFLECTION

(Christina Aguilera)

Look at me.

You may think you see who I really am.

But you'll never know me.

Everyday

It's as if I lay a part. Now I see.

If I wear a mask I can fool the world but I cannot fool
my heart.

Who is that girl I see staring straight back at me?

When will my reflection show who I am inside?

I am now

In a world where I have to hide my heart.

And what I believe in.

But somehow

I will show the world what's inside my heart

And be loved for who I am.

Who is that girl I see staring straight back at me?

Why is my reflection show someone I don't know?

Must I pretend that I'm someone else for all time?

When will my reflection show who I am inside?

ကျွန်ုပ်ကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုပ်မရဘေးပါပဲ

၁၁

There's a heart
 That must be free to fly.
 That burns with a need to know the reason why.
 Why must we all conceal what we think how we feel?
 Must there be a secret me I'm forced to hide?
 I won't pretend that I'm someone else for all time.
 When will my reflection show who I am inside?
 When will my reflection show who I am inside?

ကျွန်ုပ်မြန်ကြည့်နေတဲ့ကျွန်ုပ်အရိပ်
(အရှစ်စိနာ အာဂါလာရာ)

ကျွန်ုပ်ကိုကြည့်စမ်းပါ။
 စွင်မြင်နေရတာ တကယ်ကျွန်ုပ် အစစ်လို့ရှင်ထင်မိမယ်။
 ဒါပေမယ့် ရှင်ကျွန်ုပ်ကို ဘယ်တော့မှ သိမှာမဟုတ်ဘူး။
 ဇွဲတိုင်းပါပဲ။
 အတ်ကွက်တစ်ခု ကပြနေရသလိုပါပဲ။
 အခုတော့ ကျွန်ုပ် သဘောပေါက်သွားပါပြီ။
 ထကယ်လို့ ကျွန်ုပ်သာ မျက်နှာဖုံးတစ်ခု စွဲဝယ်ယူရင် ကမ္မာလောကကို
 အဆုလုပ်နိုင်လိုပဲမယ်။
 ဒါပေမယ့် ကျွန်ုပ်မရဲ့ နှုလုံးသားကို ကျွန်ုပ် အရွေးမလုပ်နိုင်ပါဘူး။
 ကျွန်ုပ်ကို တည့်တည့်ပြန်စိုက်ကြည့်နေတဲ့ ပိုမ်းကလေးဟာဘယ်သူပါလို့။
 အတွင်းမှာ ကျွန်ုပ်ဘယ်သူလဲဆိုတာ ကျွန်ုပ်မရဲ့အရိပ်က ဘယ်တော့မှား
 မြှုလာလေမလဲ။

အခြောင် ကျွန်မဟာ

ကျွန်မနှစ်လုံးသားကိုရော ကျွန်မ ဘာယုံကြည်သလဲဆိုတာကိုရော .

ဖုံးကွယ်ထားရမယ့် ကမ္မာတစ်ခုထဲမှာပါ။

ဒါပေမယ့် တစ်နည်းနည်းနဲ့

ကျွန်မရဲ့ နှလုံးသားထဲမှာ ဘာရှိတယ်ဆိုတာ ကမ္မာလောကကို ပြုမှာပါပဲ။

တကယ် အစစ်အမှန်ဖြစ်တဲ့ ကျွန်မကို ချစ်လာကြမှာပါ။

ကျွန်မကို တည်တည့်ပြန်စိုက်ကြည့်နေတဲ့ မိန်းကလေးဟာ ဘယ်သူပါလိမ့်။

ဘာကြောင့်များ ကျွန်မရဲ့ ထင်ဟပ်နေတဲ့အရိပ်ဟာ ကျွန်မ မသိတဲ့

တစ်ယောက်ယောက်ဖြစ်နေရတာပါလိမ့်။

ကျွန်မဟာ တြေားတစ်ယောက်ယောက်ဖြစ်နေသယောင် တစ်ချိန်လုံး
ဟန်ဆောင်သွားရမလား။

အတွင်းမှာ ကျွန်မဘယ်သူလဲဆိုတာ ကျွန်မရဲ့အရိပ်က

ဘယ်တော့များပြလောလေမလဲ။

ပုံသန်းဖို့အတွက် လွတ်လပ်ရမယ့် နှလုံးသားတစ်ခု ရှိပါတယ်။

ဘာကြောင့်လဲဆိုတဲ့ အကြောင်းပြချက်ကို သိချင်စိတ်နဲ့

လောင်ကျမ်းနေရတဲ့ နှလုံးသားတစ်ခုပေါ့။

ကျွန်မတို့ ဘယ်လိုခံစားရတယ်။ ဘယ်လိုထင်တယ်ဆိုတာကို

ကျွန်မတို့ အားလုံး ဘာကြောင့်များ ဖုံးကွယ်ကြရမှာလဲ။

အတင်းအကျပ် ဝှက်ထားခံရတဲ့ လျှို့ဝှက်တဲ့ 'ကျွန်မတစ်ယောက်'

ရှိနေရည်းမှာလား

ကျွန်မဟာ တြေားတစ်ယောက်ယောက်ဖြစ်နေသယောင်

တစ်ချိန်လုံးတော့ ဟန်ဆောင်သွားမှာမဟုတ်ပါဘူး။

အတွင်းမှာ ကျွန်မဘယ်သူလဲဆိုတာ ကျွန်မရဲ့အရိပ်က ဘယ်တော့များ
ပြလောလေမလဲ။

အတွင်းမှာ ကျွန်မဘယ်သူလဲဆိုတာ ကျွန်မရဲ့အရိပ်က ဘယ်တော့များ
ပြလောလေမလဲ။

ခရစ်တိနာအဂါလာရာရဲ့ ၁၉၉၉-ခုနှစ်ထုတ် အယ်လ်ဘမ် "Christina Aguilera"ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်ဖြစ်ပါတယ်။ သီချင်းကို ရေးစပ်သူက Mathew Wilder နဲ့ David Zippel တို့ဖြစ်ကြတယ်။ Walt Disney ကုမ္ပဏီက ထုတ်လုပ်ခဲ့တဲ့ Mulan ဆိုတဲ့ Animation ကာတွန်း အတ်ကားထဲက အတ်ဝင် သီချင်းပါ။ (ရုပ်ရှင်ထဲမှာ တချို့စာသားတွေကို ရုပ်ရှင်ဇာတ်လမ်းနဲ့ ကိုက်ညီ အောင် ပြောင်းလဲထားတာတော့ ရှိတယ်။) ရုပ်ရှင်ဇာတ်ဝင်သီချင်းကို ဆိုခဲ့သူ ကတော့ ခရစ်စ်တိနာ မဟုတ်ပါဘူး။ Coco Lee ပါ။

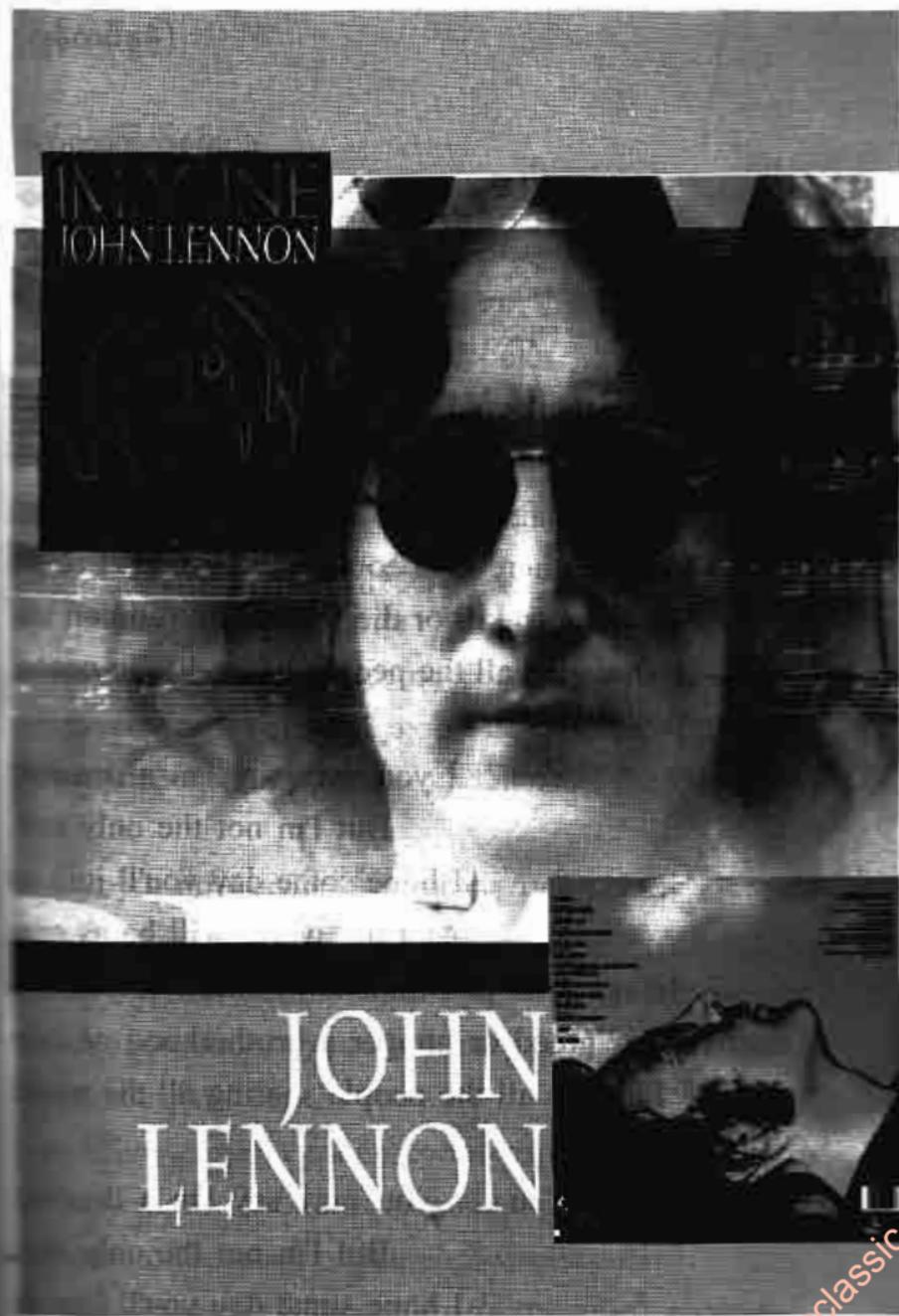
ရုပ်ရှင်သီချင်းမှာတော့ နောက်ခံ ဂိုတ်ကို ဖိုန့်ဖျော်ထားပြီး သီဆိုသူရဲ့ အသံကိုပဲ ပြကွက်တွေ့နဲ့ ပြသွားခဲ့ပါတယ်။ ကြည့်သူရဲ့ နှလုံးသားထဲကို နှစ်နက်ရှိုင်းရှိုင်းဝင်ရောက်သွားအောင်အသံနဲ့ အရှုပ်ကို ထိထိမိမိ ပေါင်းစပ် သေးနိုင်ခဲ့တယ်။

အခုသီချင်းမှာတော့ ခရစ်စ်တိနာအဂါလာရာက အဆိုပညာရော မှင်ထဲက ခံစားမှုရောဖွင့်ထုတ်ပြီး သီဆိုသွားတာ နောက်ခံဂိုတ်ကဗျာလည်း အော်ခက်စ်တရာ (Orchestra) သံစုတီးပိုင်းနဲ့ ပုံပိုးထားတာမို့ နားထောင်လို့ မြင်ဆိုင် ခမ်းနားလှပါတယ်။

ဒီသီချင်းပါဝင်တဲ့မူလနဲ့ (Mulan) ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားဟာ ၁၉၉၉-ခုနှစ်မှာ အရောင်းရဆုံး ပီဒီယိုကား ဆယ်ကားထဲက နံပါတ် ၁ အရောင်းရဆုံး အြောင် စာရင်းဝင်ခဲ့တယ်။

နောက်ပြီး ဒီသီချင်းပါဝင်တဲ့ အယ်လ်ဘမ် Christina Aguilera အာလည်း ၁၉၉၉-ခုနှစ်အတွက် အရောင်းရဆုံး အယ်လ်ဘမ် ဆယ်ခုဗ္ဗာရွှေမှာ နှိမ်ပါတ် ၉ အဖြစ် ပါဝင်ခဲ့တယ်လို့ သိရပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

IMAGINE

(John Lennon)

Imagine there's no heaven it's easy if you try.

No hell below us, above us only sky;

Imagine all the people living for today

Imagine there's no countries it isn't hard to do

Nothing to kill or die for and no religion too

Imagine all the people living life in peace.

You, you may say I'm a dreamer

But I'm not the only one.

I hope some day you'll join us

And the world will be as one.

Imagine no possessions I wonder if you can

No need for greed or hunger a brotherhood of man

Imagine all the people sharing all the world

You, you may say I'm a dreamer

But I'm not the only one

I hope some day you'll join us

And the world will live as one

ကျွန်ုဟို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုမရဲ့အရိပ်

၁၇

မိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ

(ဖွန်လင်နှစ်)

မိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ။

ကောင်းကင်ဘုံဆိတာ မရှိဘူး။

ခင်ဗျားလုပ်ကြည့်မယ် ဆိုရင်အလွယ်လေးပါ။

ဘွဲ့နှင့်တော်တို့အောက်မှာ ငရဲဆိုတာမရှိဘူး။

အထက်မှာရှိတာကလည်း မိုးကောင်းကင်ပါပဲ။

မိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ။ လူတွေအားလုံး

ဒီနေ့အတွက်ပဲ အသက်ရွှင် နေထိုင်ကြတယ

မိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ။ နိုင်ငံတွေဆိုတာ မရှိဘူး။

ဒါ... လုပ်ကြည့်ဖို့မခက်ခဲလွှဲပါဘူး

ဘာအတွက်မှ သတ်ဖို့ မလို့၊ ဘာအတွက်မှ သေဖို့ မလို့ နောက်ပြီး

ဘာသာရေး (သူဘာသာ ကိုယ့်ဘာသာ) ဆိုတာလည်းမရှိဘူး။

မိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ။ လူတွေအားလုံး ပြမ်းချမ်းစွာ ဘဝကိုနေထိုင်ကြတယ။

ဘွဲ့နှင့်တော်ကို မိတ်ကူးယဉ်အိပ်မက်နေသူလို့ ခင်ဗျားပြောကောင်း
ချုပ်လိမ့်မယ်။

ဒီပေမဲ့ ကျွန်ုတော်တစ်ယောက်တည်း (ဒီလိုမိတ်ရှိတာ)မဟုတ်ပါဘူး။

အစ်နွေနေ့မှာ ခင်ဗျား ကျွန်ုတော်တို့နဲ့အတူ ပူးပေါင်းလာလိမ့်မယ်လို့
ဘွဲ့နှင့်တော်မျှော်လင့်ပါတယ်။

အနာက်ပြီးကဗ္ဗာဗြိုးဟာ တစ်စိတ်တစ်ဝမ်းတည်း ဖြစ်လာပါလိမ့်မယ်။

မိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ။ ပိုင်ဆိုင်မှုဆိုတာတွေမရှိဘူး။

ခင်ဗျားတတ်နိုင်မလားလို့ ကျွန်ုတော်သိလိုလွှဲပါတယ်။

ဘာသာ တက်စရာမလို့ ဆာလောင်တ်မွတ်စရာမလို့ လူသားရဲ့

ဘွဲ့ရင်းညီအစ်ကိုဘဝ တစ်ခုလော

စိတ်ကူးကြည့်စမ်းပါ၊ လူတွေအားလုံး ကမ္ဘာကြီးတစ်ခုလုံးကို မျှဝေကြမယ်။

ကျွန်တော်ကိုစိတ်ကူးယဉ်အိမ်မက်မက်နေသူလို့ ခင်ဗျားပြောကောင်းပြောလိမ့်မယ်။

ဒါပေမယ့် ကျွန်တော်တစ်ယောက်တည်း (ဒီလိုစိတ်ရှိတာ) မဟုတ်ပါဘူး။ တစ်နေ့နေ့မှာ ခင်ဗျား ကျွန်တော်တို့နဲ့အတူ ပူးပေါင်းလာလိမ့်မယ်လို့ ကျွန်တော်မျှော်လင့်ပါတယ်။

နောက်ပြီး ကမ္ဘာကြီးဟာ တစ်စိတ်တစ်စမ်းတည်း ဖြစ်လာပါလိမ့်မယ်။

၂၀၀၁-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ၊ ဘာရုက်နေ့က အမေရိကန် ပြည့်ထောင်စု နယူးယောက်ခံမြှုံးက ကမ္ဘာအထင်ကရ အဆောက်အအုံ အမြှာမျှော် ဝင်နှစ်ခု (Twin Tower) ဖျက်ဆီးခံရလို့ World Trade Center ကြီး ပြုကျသွားခဲ့တဲ့အတွက် လူသားအားလုံး ကိုယ်ချင်းစာ ကရုဏာစိတ်နဲ့ နာကျင်ခဲ့ကြရပါတယ်။

ဒီအဖြစ်အပျက်ကြောင့် ဆုံးရှုံးသွားရတဲ့ လူအသက်တွေ အများကြီးပါ။

ဒီအဆောက်အအုံ နှစ်ခုကို ဝင်တိုက်ပစ်ခဲ့တဲ့ လေယာဉ်နှစ်စီးထဲမှာ ပါဝင်လိုက်ပါလာတဲ့ လူပေါင်း ၁၅၇ ယောက်။

အလောင်းထည့်ဖို့မှာရတဲ့ ပလပ်စတစ်အိတ်ပေါင်းသုံးသောင်း။

အပျက်အစီးတွေအောက်မှာ အသားစတွေ၊ သွေးတွေအဖြစ် ကြော်ကုန်တဲ့ လူသားတွေကို စာရင်းအတိအကျ ကောက်ယူဆက်စပ်ပို့ခက်ခဲလှပေမယ့် အဲဒီမှာအလုပ်သွားပြီး အိမ်ပြန်မရောက်လာလို့ သေပြီလို့ မှန်းရတဲ့ ပျောက်ဆုံးနေသူပေါင်း ၄၉၃၂၂ ယောက်။

လူသေအလောင်းအဖြစ် ဆက်စပ်သိလို့ရတဲ့ အလောင်းပေါင်း ၁၅၂၂ လောင်းမှာဘယ်သူဘယ်ဝါလို့ သိရတဲ့ အလောင်းက ၅၉ လောင်း။

ဆေးရုံမှာ တက်ကုနေရဆဲ လူတွေက ၃၇၅၀ ယောက်။

အဲဒီအဆောက်အအုံက ကုန်သည်အသင်းနှစ်သင်္ကာသူတို့ဝန်ထမ်း

တွေပျောက်ဆုံးကုန်တဲ့အကြောင်း သတင်းပို့ထားတာက ၁၂၈၀ ယောက်။

ဒဲဒီထဲမှာမှ ဒီအဆောက်အဦးနဲ့၊ ဘာမှာမပတ်သက်ဘဲနေလို့ရရက်နဲ့
တာဝန်သိဝန်ထမ်းအဖြစ် ကယ်ဆယ်ရင်း အသက်စွဲနဲ့ကြတဲ့ မိုးသတ်သမား
၃၀၀ နဲ့ ရုံဝန်ထမ်း ၄၀ ဟာ အဆောက်အဦးပြုကျ ကြော်သွားတဲ့အခါ အသက်
ဖျောက်ခဲ့ရပါတယ်။

နောက်တစ်ပတ်အကြာ ကယ်ဆယ်ရင်း အသက်ပေးခဲ့ကြရတဲ့
သူရဲကောင်းအာဇာနည်တွေအတွက် အမှတ်တရေးညွတ်ပဲ့ကို အနုပညာရှင်
တွေက နိုင်ငံအသီးသီးကမြို့ကြီးတွေမှာ ပြုလုပ်ခဲ့ကြတယ်။ နယူးယောက်၊
လော့ဆန်းဂျလိ(စို)၊ လန်ဒန်စတဲ့မြို့ကြီးတွေမှာ စင်မြိုင်ပေါ်မှာ ဖယောင်းတိုင်
တွေထွေနဲ့ပြီး ဝမ်းနည်းစွာဦးညွတ်မှု ပြုလုပ်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီမှာ (မှတ်စိုသ
လောက်) ထပ်ဆင့်အောက်စကာဆူရှင် Tom Hanks ရယ်၊ George Clooney
ရယ်၊ Jim Carry ရယ်၊ Cameron Diaz ရယ်က ဝမ်းနည်းစကားတွေ
ပြောပြီးဂုဏ်ပြု ဦးညွတ်ခဲ့ကြတယ်။ ကမ္ဘာကျော်ဂိတ်အနုပညာရှင်တွေက
သီချင်းတွေ သီဆိုခဲ့ကြတယ်။ အဲဒီအထဲက မြို့တစ်မြို့ခဲ့ အခမ်းအနားတစ်ခုမှာ
(Neil Young လို့ ထင်ပါတယ်)။ ဂိတ်အနုပညာရှင်ကြီး တစ်ယောက်က
Imagine သီချင်းကို စနှုံးနဲ့ ကိုယ်တိုင်တိုးပြီး သီဆိုသွားခဲ့ပါတယ်။

ဒီသီချင်းရဲ့ မူရင်းအနုပညာရှင်က ရွှေနှစ်လင်နွှေနှစ်ဖြစ်ပါတယ်။

ရွှေနှစ်လင်နွှေနှစ်က ဂိတ်အနုပညာရှင်က ဂိတ်အျော်သူအားလုံးသီကြပါတယ်။
အွားပေါ်မှာ နာမည်အကြီးဆုံး ပရီသတ်အချစ်ဆုံး လေးစားခံရဆုံး ဘီးတဲ့လ်၏
အွေးခဲ့ အရေးပါလျတဲ့ အဖွဲ့သားတစ်ယောက်ပါ။ ရွှေနှစ်လင်နွှေနှစ်ဟာ ပြိုမ်းချမ်းနေ
သို့လားသူ လူပ်ရှားဆောင်ရွက်သွားဖြစ်လို့ ပြိုမ်းချမ်းရေးလူပ်ရှားမှုတွေခဲ့
ရှုံးတစ်ခုလို့ သတ်မှတ်ခဲ့ရသူပါ။

ရွှေနှစ်လင်နွှေနှစ်က ၁၉၄၀ ခုနှစ်၊ အောက်တို့ဘာလ၊ ၉ ရက်နေ့မှာ
အိုလန်နိုင်ငံ လုပ်စာဗူးလ်မြို့(Liverpool)မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ ရွှေနှစ်လင်နွှေနှစ်ဟာ
အွာဂျ်တယ်ရှစ်ဆင် (George Harrison)ပေါ်လက်ကာတ်နေး (Paul McCartney)
ရင်ဂိုလ်တား(Ringo Starr)တို့နဲ့အတူ ဘီးတဲ့လ်၏ဂိတ်တိုးပိုင်း
အုပ်ယောင်ခဲ့တယ်။ ဒီလေးယောက်ဟာ အဖွဲ့စတင်ခဲ့တဲ့ ၁၉၆၂ ခုနှစ်ဘန်
ခွဲ့တွဲသွားတဲ့ ၁၉၇၂ ခုနှစ်ထိ အက်အခဲတွေ၊ အောင်မြိုင်ရော်ကြော်

ဆွဲတိ အတူရင်ဆိုင်ခဲ့ကြတယ်။ (၁၉၆၈)ခုနှစ်မှာ ရွှေနှစ်လင်နှစ်ဟာ ဂျပန် ဝန်းချီဆရာမ ယိုကိုအိုနိုနဲ့ ချိမ်ပါကြပြီးတဲ့နောက် ဂိတ္တအတွက်ချဉ်းကပ်မှု အသစ်တွေဆီ လိုက်ချင်ခဲ့တယ်။ အဲဒေါက်ပြိုမ်းအုမ်းရေးဟာ သူ့နှုလုံးသား ထဲမှာ ထာဝစဉ် စိုးမိုးနေတဲ့အရာ ဖြစ်ခဲ့တော့တယ်။

၁၉၈၉ ခုနှစ်မှာ Give Peace A Chance ဆိုတဲ့ သီချင်းအယ်လ်ဘမ် ကို ထုတ်ဝေခဲ့တယ်။ သူ့ရဲ့ စစ်ဆေးကျင်ရေးကို အဲဒေါသီချင်းနဲ့ အတိအလင်းဖွင့် ထုတ်ခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။

၁၉၃၁ ခုနှစ်မှာတော့ အခုဖော်ပြခဲ့တဲ့ Imagine သီချင်းကို ရေးသား သီဆိုထုတ်ဝေခဲ့တယ်။ ဒီသီချင်းဟာ အလွန်အောင်မြင်ကော်ကြားပြီး စီးပွား ရွေးကွက်သာမက အနုပညာအရပါ ကော်စောခဲ့တယ်။ သူ့ရဲ့ (ဘီးတဲ်လ်နဲ့ ခွဲပြီးနောက်) တစ်ကိုယ်တော် ဂိတ္တအနုအညာရှင်ဘဝမှာ အအောင်မြင်ဆုံး သီချင်းပါ။ ရွှေနှစ်လင်နှစ်ရဲ့ ကမ္ဘာ့ဂိတ်ပရိသတ်ကအချို့ဆုံး သီချင်းတစ်ပုံး လည်းဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

နိုင်ငံဆိုတဲ့နယ်နမိတ်သတ်မှတ်ချက်တွေ မပါတဲ့ပျော်ရွှေ့ချမ်းမြှုပွဲယ် ကမ္ဘာကြီးကို သူက မျှော်လင့်ခဲ့တာပါပဲ။ လူပတဲ့ ကဗျာတစ်ပုံးလည်းပြီး လူပတဲ့သံစဉ်လည်းဖြစ်ပါတယ်။ အကောင်းမြင်ပါဒီလို့ ဝေဖန်ချင်ဝေဖန်နိုင်ပါခဲ့။ မိတ်ကူးယဉ်လောကနိုင်းနှင့်ကို သူသာမက လူသားတော်တော်များ ဆုံးရှုံးကြောင့် အမှန်ပါပဲ။

ရွှေနှစ်လင်နှစ်ဟာ ၁၉၈၀ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာ ၈ ရက်နေ့၊ ည ၁၁ နာရီ လောက်မှာ အမေရိကန်နိုင်ငံနယူးယောက်ခံမြှုံးမှာ နောက်ကျောကန်နောကန် သေနတ်နဲ့ ပစ်သတ်ခံရလို့ သေဆုံးသွားခဲ့ရပါတယ်။

သူ့ရဲ့နိုင်ငံရေးစီတ်ဝင်စားမူနဲ့ ပြိုမ်းချမ်းရေးလှုပ်ရှား ဆောင်ရွက်၍ တွေကြောင့် အသတ်ခံရတာလို့ တချို့ကယူးဆပါတယ်။

World Trade Center ဖျက်ဆီးခံရတဲ့ အဖြစ်အပျက်ကြောင့် အသက်စွဲနဲ့ခဲ့ရသူ သူ့ရဲ့ကောင်းဝန်ထမ်းတွေအတွက် ဦးညွတ်ဂုဏ်ပြု အခြောင်းအနားမှာ Imagine ကို သီဆိုခဲ့ပေမယ့် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုမှာ လုံးရဲ့ရေဒီယို အသံလွှုင့်ဌာနတွေမှာတော့ ဒီသီချင်းမထုတ်လွှင့်ဖို့ဘန်းကွဲ့တားမြှုပ်လိုက်ပါတယ်။ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ World Trade Cen-

တိုက်ခိုက်ဖျက်ဆီးခံလိုက်ရပြီးတဲ့နောက် ဒီပြီမီးချမ်းရေးသီချင်းဟာ အမြစ် အပျက်နဲ့မလော်ကန်ဘူးလို့ယူဆရလို့ပါ... တဲ့။ ဒီလိုတားမြစ် ပိတ်ပင်မှုကို ဦးဆောင်ခဲ့တာကတော့ Clear Channel Communications ရေးကို ဆက်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းကြီးပါ။

Texas မှာအခြေခံထားတဲ့ ဒီ CCC ဌာနတြီးဟာအမေရိကန်ပြည် ထောင်စုတစ်ခုလုံးမှာ ရေးကိုယ့်အသလွှင့်ဌာနပေါင်း ၁၁၃၀ ကို ပိုင်ဆိုင် ထားတယ်။ သူကသူ့ရေးကိုယ့်အသလွှင့်ဌာနတွေကို ထုတ်လွှင့်ခွင့် ပိတ်ပင်တား မြစ်တဲ့ သီချင်းပုဒ်ရေ ၁၅၀ ရဲ့စာရင်းကို ဖြန့်ဝေပေးခဲ့တယ်။

ဂျက်လေယာဉ်နဲ့ ပတ်သက်တဲ့သီချင်းတွေ (Peter, Paul & Mary နဲ့ John Denver တို့၏ Leaving on a Jet Plane သီချင်းမျိုးနဲ့ Steve Miller နဲ့ Jet Airliner လို့ သီချင်းမျိုး)ကတော့ အမြစ်အပျက်ကြောင့်ပုံဆွေးနေရ သူတွေကို ပိုပြီးသောကရောက်အောင် ပြန်ဆွေပေးသလိုဖြစ်မှာစိုးလို့ပါ။ သေခုံးခြင်းနဲ့ကိုယ့်ကိုယ်ကို သေကြောင်းကြံသူတွေအကြောင်း သီချင်းတွေ (Kansas ပဲ့ Dust in the Wind, Bob Dylan ပဲ့ Knockin' on Heaven's Door, Third Eye Blind ပဲ့ Jumper လို့ သီချင်းမျိုးတွေလည်းပါတယ်။

ရွှေ့လင်စွှေ့နဲ့ Imagine နဲ့ လူဝါအမဲး(စံ)ထရောင်းပဲ့ What a Wonderful Worldလို့ သီချင်းမျိုးကျတော့ အကောင်းမြင်ဝါဒနဲ့ မျှော်လင့်ချက် တွေပေးလို့ ... လို့ ဆုံးဖြတ်ကြတယ်။

တချို့အသလွှင့်ဌာနတွေကတော့ ဒီစာရင်းကို ဝရုမစိုက်ပါဘူး။ ဒါပေမယ့် CCC ပဲ့ပိုင်ဆိုင်မှု အင်အားက အများကြီးမျိုး အခုံဆိုရင် အမေရိကန် ထူးချွဲသန်းပေါင်း ၁၁၀ ဟာ ဒီသီချင်းတွေကို ရေးကို ရေးကနေ မကြားရတော့ အူးပေါ့။

လူသားအားလုံးအတွက် Imagine သီချင်းဟာလူသားပဲ့မျှဝေခံစား ပဲ့တရုဏာနဲ့အကြောင်နာကို မက်မောစွာတောင့်တတဲ့သီချင်းပါ။ မျှော်လင့်ချက် ဆွဲ ပြီကွဲသားရတဲ့ အမေရိကန်နိုင်ငံသားတွေအတွက်တော့ လောလော သားမှာ လုတ်လတ်ဆတ်ဆတ် ဒဏ်ရာအနာကို ဆွေပေးသလိုခံစားရမယ့် သီချင်းဖြစ်နေပါလိမ့်မယ်။ တစ်ကဲဗ္ဗာလုံးက လူသားတွေကတော့ ဒီသီချင်းနဲ့ အူးဘုံးနဲ့ ပြီးပြည့်စုံတဲ့ကဲဗ္ဗာကြီးတစ်ခုကို မျှော်လင့်တောင့်တာကြောင့်မှာပါပဲ။



EVERYTIME (A1)

Lately, I'm not who I used to be.
Someone's come and taken me where I don't wanna go.

If I knew exactly what I have to do
In order to be there for you
And you were feeling low.

And all the things we ever wanted were once
yours and Mine.

Now I know we can revive it. All the love we left.

Everytime I kiss I feel your lips
And everytime I cry I see your smile
And everytime I close my eyes I realise that
Everytime I hold your hand in mine
The sweetest thing my heart could ever find
And I have never felt this way
Since the day I gave your love away

Save me; I've fallen from my destiny
You and I were meant to be. I've thrown it all away
Now you are gone. It's time for me to carry on
But baby I just can't go on

Without you by my side.

And all the things we ever wanted were once
yours and mine.

Now I know we can revive it. All the love we left.

Everytime I kiss I feel your lips

And everytime I cry I see your smile

And everytime I close my eyes I realise that.

Everytime I hold your hand in mine.

The sweetest thing my heart could ever find.

And I have never felt this way

Since the day I gave your love away.

We can survive it.

All the pain we feel inside

You've allowed me now I've let you down.

And now I'd miss you forever

I would be the best I can

Now I know we can revive it.

All the love we left.

Everytime I kiss I feel your lips

And everytime I cry I see your smile

And everytime I close my eyes I realise that.

Everytime I hold your hand in mine.

The sweetest thing my heart could ever find

And I have never felt this way

Since the day I gave your love away.

အချိန်တုင်း (အေဝမ်း)

အခုနောက်ပိုင်းမှာ ကိုယ်ဟာ ကိုယ်မဟုတ်တော့ဘူး။
 တစ်ယောက်ယောက်ကလာပြီး ကိုယ်မသွားချင်တဲ့နေရာ
 ဆွဲခေါ်သွားခဲ့ပါပြီ။
 မင်းအတွက် အဲဒီမှာ ရှိနေနိုင်ဖို့ ကိုယ်ဘာလုပ်ရမယ်ဆိုတာသာ
 အတိအကျသိခဲ့ရရင် ... ။
 အခုတော့ မင်းလည်း စိတ်အားငယ်နေခဲ့ရပြီ။
 ကိုယ်တို့ လိုအပ်ခဲ့သမျှအရာရာရာဆိုတာ
 တစ်ခါကတော့ ကိုယ်နဲ့မင်း ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးတဲ့အရာတွေပါ။
 အခု ကိုယ်တို့ ဒါကို ပြန်အသက်ဝင်အောင် လုပ်နိုင်မှာပါ။
 ကိုယ်တို့ ထားရစ်ခဲ့တဲ့ အချစ်အားလုံးကိုလော့
 ကိုယ်(တစ်ယောက်ယောက်ကို) နမ်းလိုက်တိုင်းကိုယ်ခံစားမိတာ
 မင်းနှုတ်ခမ်းတွေပါ။
 ကိုယ်ငါးကြွေးမိတဲ့ အခါတိုင်း မင်းအပြီးကိုပဲ ကိုယ်မြင်မိတာ။
 ကိုယ်မျက်လုံးတွေ ဖို့တ်လိုက်တဲ့အခါတိုင်း အခုတော့ကိုယ်သိလိုက်ပါပြီ။
 ကိုယ့်လက်ထဲမှာ မင်းလက်ကို ထွေးဆုပ်တဲ့အခါတိုင်းမှာသာ
 အခါမြှုပ်ဆုံးအရာကို ကိုယ်နဲ့သားကတွေ့နိုင်မှာပါ။
 မင်းအချစ်ကို ကိုယ်ပစ်ပယ်မိတဲ့နေ့ကစ
 ကိုယ်တစ်ခါမှ ဒီလိုပျော်မခံစားရတော့ပါဘူး။
 ကိုယ့်ကို ကယ်တင်ပါ။

င်းနဲ့ကိုယ် အတူရှိဖို့ ရည်ရွယ်ခဲ့တဲ့ ကိုယ်ကဲ့ကြောကနေ
 ထိုယ်လိမ့်ကျခဲ့ရပါပြီ။
 ဒါကို ကိုယ်ပဲ စွန့်ပစ်ခဲ့မိတာပါ။
 အခုတော့ မင်းထွက်သွားပြီပေါ့။
 ထိုယ်တစ်ယောက်တည်း ခမီးဆက်ရတော့မယ့်အချိန်ပါ။
 ဒါပေမယ့်ကလေးရေ ... ကိုယ့်ဘေးမှာ မင်းမရှိဘဲ
 ထိုယ်ဆက်ပြီးမရှင်သန့်နိုင်ပါဘူး။
 င်းနဲ့ကိုယ် လိုအပ်သမျှ အရာရာဆိုတာ
 တစ်ခါကတော့ မင်းအတွက် ကိုယ့်အချစ်နဲ့ ကိုယ့်အတွက်မင်းအချစ်ပါပဲ။
 အဥ ကိုယ်တို့ ဒါ ပြန်အသက်ဝင်အောင်လုပ်နိုင်မှာပါ။
 ထိုယ်တို့ ထားရစ်ခဲ့တဲ့ အချစ်အားလုံးကိုလော့
 ထိုယ်(တစ်ယောက်ယောက်ကို) နမ်းလိုက်တိုင်းကိုယ်ခံစားမိတာ
 င်းနဲ့တ်ခမ်းတွေပါ။
 ထိုယ်ငါးကြွေးမိတဲ့အခါတိုင်း မင်းအပြုံးကိုပဲကိုယ်မြင်မိတာ။
 ထိုယ်မျက်လုံးတွေ ပိုတ်လိုက်တဲ့အခါတိုင်း အခုတော့ကိုယ်သိလိုက်ပါပြီ။
 ထိုယ်လက်ထဲမှာ မင်းလက်ကို ထွေးဆုပ်တဲ့အခါတိုင်းမှာသာ
 အချိမြေဆုံးအရာကို ကိုယ့်နှင့်လုံးသားကတွေ့နိုင်မှာပါ။
 င်းအချစ်ကို ကိုယ်ပစ်ပယ်မိတဲ့နေ့ကစ
 ထိုယ်တစ်ခါမှ ဒီလိုမြို့မှံးစားရတော့ပါဘူး။
 ထိုယ်တို့ ဆက်ပြီး ရှိနေကြရေးမှာ
 ခုင်ထဲမှာ ခံစားရတဲ့ နာကျုပ်မှုတွေနဲ့ပေါ့။
 င်းက ကိုယ်ကို ခွင့်ပေးခဲ့တာကိုး၊ အခုတော့ ကိုယ်မင်းကို
 နှစ်မြှုပ်စေခဲ့မိပြီ။
 အခုတော့ မင်းကို ကိုယ်အမြတ်းလွမ်းနေရတော့မယ်။
 အကောင်းဆုံး ရင်ဆိုင်နိုင်ဖို့ ကိုယ်ကြီးစားသွားမှာပါ။
 အဥ ကိုယ်တို့ ဒါကိုပြန်အသက်ဝင်အောင် လုပ်နိုင်မှာပါ။
 ထိုယ်တို့ ထားရစ်ခဲ့တဲ့ အချစ်အားလုံးကိုလော့။
 ထိုယ် (တစ်ယောက်ယောက်ကို) နမ်းလိုက်တိုင်း ကိုယ်ခံစားမိတာ

မင်းနှဲတ်ခမ်းတွေပါ။

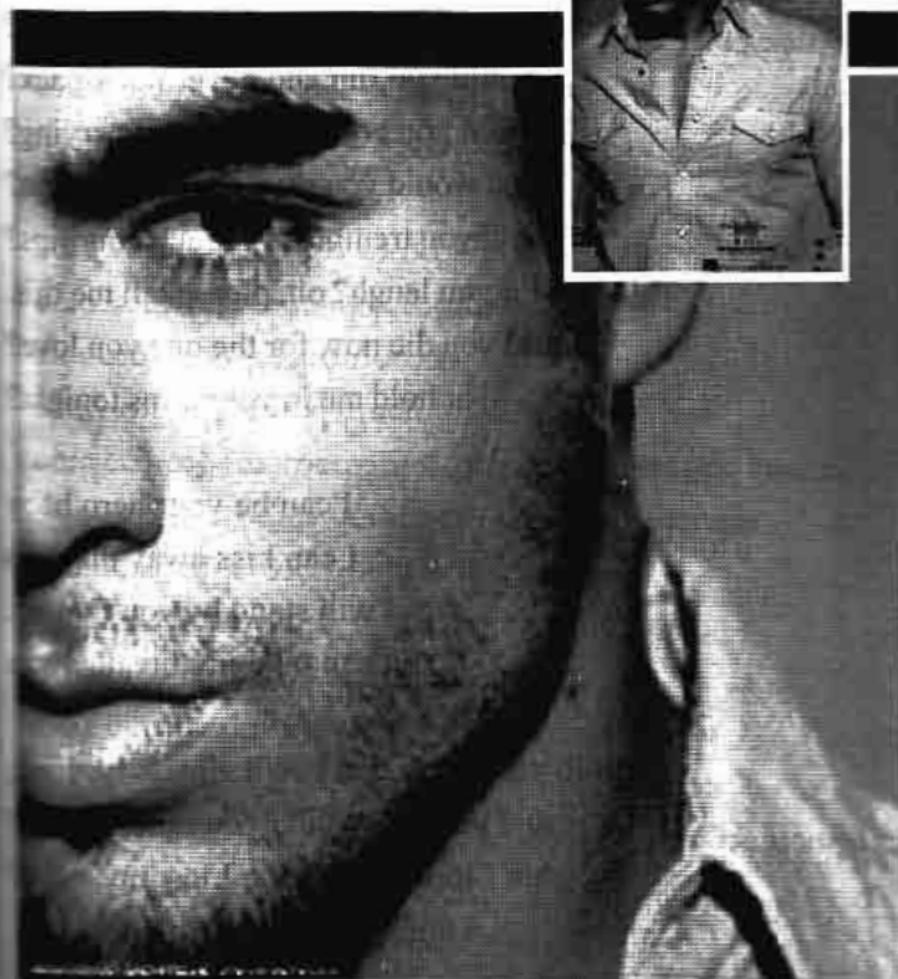
ကိုယ့်လျှောက်လုံးမိတ္ထဲအခါတိုင်း မင်းအပြီးကိုပဲကိုယ်မြင်မိတာ။
ကိုယ့်မျက်လုံးတွေ မိတ္ထဲလိုက်တဲ့အခါတိုင်း အခုတော့ကိုယ်သိလိုက်ပါပြီး
ကိုယ့်လက်ထဲမှာ မင်းလက်ကို ထွေးဆုံးတဲ့အခါတိုင်းမှာသာ
အချိမြေဆုံးအရာကို ကိုယ့်နှဲလုံးသားက တွေ့နိုင်မှာပါ။
မင်းအချစ်ကို ကိုယ်ပစ်ပယ်မိတ္ထဲနောက်
ကိုယ်တစ်ခါမှ ဒီလိုမြို့မခံစားရတော့ပါဘူး။

ဘရစ်တိနိုင်ငံက လူငယ်လေးတွေနဲ့ စွဲ၊ စည်းထားတဲ့အောင်းအဖွဲ့
ရဲ့ အကျော်ကြားဆုံးသီချင်းတစ်ပုံးပါ။ သူတို့ရဲ့ ပထမဆုံး သီချင်းအယ်လ်ဘင်
Here we come ထဲက ဖြစ်ပါတယ်။

သူတို့အဖွဲ့မှာပါဝင်တဲ့ လူငယ်လေးတွေကတော့ Mark, Ben, Paul
နဲ့ Christianတို့ ဖြစ်ပါတယ်။ သီချင်းတွေကိုကိုယ်တိုင် ပါဝင်ရေးသားကြတာ
ဖြစ်ပါတယ်။

ဒီ Everytime သီချင်းရဲ့ ဂိတ်ပီကိုမြှင့်ကွင်းဟာလည်း ပရိသတ္တု
မင်းသက်မိအောင်ညွှဲ ယူနိုင်တဲ့ ပီကိုယ်ပြုကွက်တွေနဲ့ ရိုက်ကုံးထားတာပါ။
အောင်းအဖွဲ့ဟာ အင်ဂလိုနော်ဝေရှိယန်အဖွဲ့လို့ ဆိုနိုင်ပါတယ်။
အင်ဂလိုနော်လူမျိုးတွေဖြစ်တဲ့ မူးချိဖို့၊ ဘင်းအာမ်စဲနဲ့ ပေါ်မှာရက်ဇီ တို့နဲ့အောင်
နော်ဝေရှိယန်လူမျိုးဖြစ်တဲ့ ခရစ်စူးနှစ်အင်ဂျီ ဘရက်စ်ဂ်ဆင် တို့လေးယောက်
ပါဝင်ပေါ်းစည်းထားတဲ့အဖွဲ့ဖြစ်ပါတယ်။ ပေါ်မှာ ၂၀၀၂ ခုနှစ်ကတွေကဲသွား
အောင်း ကွဲသွားခဲ့တယ်။ ဘင်းအာမ်စဲ က ဆောနဲ့ ဆင်ဂယ်လ်သီချင်း
ကိုထုတ်လွှင့်ခဲ့ပြီး အဲဒီသီချင်းဟာ ၂၀၀၅ ခုနှစ် ဧပြီလအတွက် ယူတော့
နဲ့ပါတ်ဘက် ချိတ်ခဲ့တယ်။ ခရစ်စူးနှစ်ကတော့ သူ့အတိနော်ဝေနိုင်ငံမှာ ရော်
စားတဲ့ အဆိုတော်ပြန်ဖြစ်လာခဲ့တယ်။ မူးချိ ကတော့ တဗြားအဆိုတော်၏
အတွက် သီချင်းတွေရေးပေးနေတယ်လို့သိရတယ်။

www.burmeseclassic.com



ENRIQUE
IGLESIAS

www.burmeseclassic.com

HERO

(Enrique Iglesias)

Would you dance if I asked you to dance?
Or would you run and never look back?
Would you cry if you saw me crying?
And would you save my soul tonight?
Would you tremble if I touch your lips?
Or would you laugh? oh, please tell me this.
Would you die now for the one you love?
or hold me in your arms tonight?

I can be your hero baby
I can kiss away the pain
I will stand by you forever.
You can take my breath away

Would you swear that you'll always be mine,
Or would you lie? Would you run and hide?
Am I too deep? Have I lost my mind?
I don't care. You're here tonight.

I can be your hero baby
I can kiss away the pain
I will stand by you forever.
You can take my breath away.

သူရဲကောင်း

(အင်ရိကေး အိဂလေးရွားစ်)

ကိုယ်ကမင်းကို ကဖို တောင်းပန်မယ်ဆိုရင် မင်း ကမှာလား။
ဒါမှုမဟုတ် နောက်ပြန်လှည့်မကြည့်စတမ်း ထွက်ပြီးသွားမှာလား။
ကိုယ်ငိုတာကို မင်းမြင်ရရင် မင်းရော ငိုပိမလား
နောက်ပြီး ဒီည့် ကိုယ့်ဝိည်ဗိုကို မင်းကယ်တင်မှာလားကွယ်။

မင်းရဲနှုတ်ခမ်းလေးတွေကို ကိုယ်ထိကြည့်ရင်
မင်းတဆတ်ဆတ် တုန်ခါသွားလေမလား။
ဒါမှုမဟုတ်ရယ်ပဲရယ်ချလိုက်မလား။
အို ... ကိုယ့်ကို အဲဒါပြာပြုစမ်းပါ။
မင်းချစ်တဲ့ တစ်ယောက်သောသူအတွက် မင်းအခု အသက်စွန့်မလား။
ဒါမှုမဟုတ် ဒီည့်ကိုယ့်ကို မင်းရင်ခွင့်ထဲ ထွေးပွဲထားမှာလား။
ကိုယ်မင်းရဲ သူရဲကောင်းဖြစ်ပါမယ် ကလေးရယ်။
နာကျင်မှုတွေကို အနမ်းရဲ လွှင့်ပြုယ်သွားစေပါမယ်။
မင်းဘေးမှာ ထာဝရ ကိုယ်ရပ်တည်သွားပါမယ်။
ကိုယ့် ဝင်သက်ထွက်သက်ကို မင်း နှတ်ယူသွားနိုင်ပါတယ်။
ထာဝရ ကိုယ့်ချစ်သူဖြစ်နေပါမယ်လို့ မင်းသစ္စာဆိုမှာလား။
ဒါမှုမဟုတ် မင်းလိမ့်ညာပြောမှာလား။ မင်းထွက်ပြီးပုန်းရှောင်သွားမှာလား
ကိုယ် သိပ်များ နက်ရှုံးမိသွားပြီလား။
ကိုယ့်စိတ်တွေ တွေဝေချောက်ချားနေပြီလား။
ကိုယ်ကရှမစိုက်ပါဘူး။ ဒီည့် မင်းဒီမှာရှုံးနေပြီပွဲကွယ်။
ကိုယ်မင်းရဲ သူရဲကောင်းဖြစ်ပါမယ် ကလေးရယ်။
နာကျင်မှုတွေကို အနမ်းနဲ့ လွှင့်ပြုယ်သွားစေပါမယ်။
မင်းဘေးမှာ ထာဝရ ကိုယ်ရပ်တည်သွားပါမယ်။
ကိုယ့် ဝင်သက်ထွက်သက်ကို မင်း နှတ်ယူသွားနိုင်ပါတယ်။

လက်တင်အမေရိကန် အဆိုတော် အင်ရီကေးအိုကလေးရွားစ် ရဲ Escape အယ်လ်ဘမ်ထဲက နာမည်အကြီးဆုံး၊ လူကြိုက်အများဆုံး သီချင်း တစ်ပုဒ်ပါ။ ဒီသီချင်းကို Paul Barry, Mark Taylor တို့နဲ့အတူ အိုကလေးရွားစ် ကိုယ်တိုင် ပါဝင်ရေးသားခဲ့ပါတယ်။

လက်တင်အမေရိကန်အဆိုတော်တွေ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ဥရောပနဲ့ ကမ္ဘာအနှံးအပြားမှာ ထိုးဟောက်လွှမ်းမြို့၊ လာတဲ့အထဲမှာ အင်ရီကေးကတော့ အဖွဲ့ခြေရာနှင့်နိုင်သူအဖြစ် အားလုံးက သတိထားချိုးကျွမ်းပိုကြပါတယ်။ သူ့အဖောက အလွန်အောင်မြင်ထူးခွာနဲ့ အဆိုတော် Julio Iglesias ဖြစ်ပါတယ်။

Escape အယ်လ်ဘမ်ဟာ ဥရောပမှာထွက်ထွက်ချင်း သီးလှုတ်မဂ္ဂလင်းရဲ့အကောင်းဆုံးသီချင်းအပုံ 20 ထဲမှာ နံပါတ် 6 နေရာရခဲ့ပါတယ်။ အခုHero သီချင်းဟာလည်း လူကြိုက်များလွန်းလို့ Hero ဆင်ဂါယ်လာတ်ပြားအဖြစ် သီးသန့်ထဲတ်ဝေရတယ်။ Hero ဆင်ဂါယ်လာတ်ပြားကလည်းအကောင်းဆုံး သီချင်းအပုံ 20 မှာ နံပါတ် 4 နေရာမှာယူနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အခု ဒီဇိုင်ဘာ ပထမပတ်မှာလဲ Billboard နံပါတ် 4 နေရာမှာ မြှေနေတုန်းပါပဲ။

ဒီသီချင်း နာမယ်ကြီးရတဲ့အကြောင်းရင်းတွေ အများကြီးရှိမှာပါ။ ဂိတ်တေးသွားက သိမ်မွေ့ပြီးလျေပတယ်။ အဲဒီတေးသွားကို ဖွဲ့စည်းသိကုန်ထားတဲ့ ဟန်က ရှိုးရှိုးအေးအေးလေးနဲ့ ဆန်းသစ်တယ်။ သီဆိုတဲ့ အင်ရီကေးအိုကလေးရှားစ်ရဲ့ အသံက စွဲမက်အောင်ညီးယူနိုင်တဲ့အပြင် ရင်ထဲက ထိခတ်လှပ်ရှားထဲ ချုပ်မေတ္တာနဲ့တွယ်တာမှုကို ပေါ်လွှင်အောင်ဆိုသွားခဲ့နိုင်တယ်။

နောက်ပြီး ဂိတ်ပို့ပြုကွက်တွေက သီချင်းကိုနစ်များအောင် ဆွဲခေါ်သွားနိုင်တယ်။ အင်ရီကေးရဲ့ ကည်းပြုမြို့အိုကြောင်းကလည်း နှစ်သက်စရာဖြစ်ပါတယ်။ ဒီဒို့ပြုကွက်တွေမှာ သူတို့နဲ့ အတွေ့မြှေတွေ့နိုင်တာကတော့ ဟောလိုးဝိုင်မင်းသားကြီး Micky Rukeနဲ့ ကြော်ပွဲ့ အသစ်လေး Jennifer Love Hewittတို့ပါပဲ။

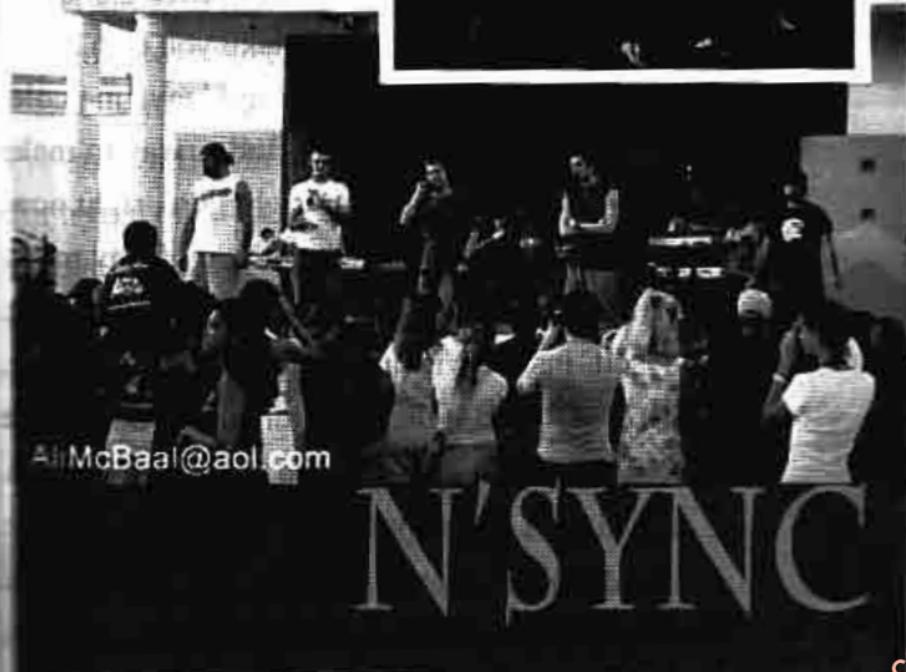
Hero သီချင်းကိုဆိုခဲ့တဲ့အဆိုတော်ဟာ စက်တင်သာ ၁၁ ရက်

အမေရိကန် WTCအကြမ်းဖက်တိုက်ခိုက်ခံရလို သေဆုံးခုက္ခရာက်ရသူတွေ နဲ့ အသက်စွန့်ကယ်တင်တဲ့ သူရဲကောင်းတွေကို ဂုဏ်ပြုအမှတ်တရရိတဪပွဲတွေနဲ့ ရန်ပုံငွေရှာရာမှာ ပါဝင်လှပ်ရှားကူညီခဲ့သူလည်းဖြစ်ပါတယ်။

ပျက်စီးဆုံးရွှေးသွားသူတွေဟာ ဒီအလှူဒါနငွေကြေးကို မွော်လင့်နေကြမယ့်အဖြစ်ကို သူကိုယ်ချင်းစာမိပါတယ်တဲ့။ သူတို့သီဆို ဖျော်ဖြေရာက ရလာတဲ့ ဒီရန်ပုံငွေကို အမြန်ဆုံးလွှာပြောင်းပေးအပ်နိုင်ဖို့ သိပ်အနေကြီးပါတယ် လို့ အဆိုတော်အင်ရိကေးရဲ့ကိုယ်စား ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူတစ်ယောက်က ပြောခဲ့ကြောင်း သိရပါတယ်။

Heroသီချင်းနဲ့ Escape အယ်ဘမ်ကြောင့် အင်ရိကေးအိုဂလေးရှားစ်ကာ ၂၀၀၁ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ MTV အာရုံအစိုးလုပ်မှု့ ဒီလရဲ့အနုပညာရှင် (Artist of the Month) ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



N'SYNC

www.burmeseclassic.com

GONE
N'SYNC

There's a thousand words that I could say
to make you come home.

Seems so long ago
you walked away and left me alone.
And I remember what you said to me.
you were acting so strange.

And maybe I was too blind to see that you needed a change.
Was it something I said to make you turn away,
to make you walk out and leave me cold.

If I could just find a way to make
it so that you were right here, right now.
I've been sitting here, can't get you off my mind.

I'm trying my best to be a man and be strong.
I drove myself insane wishing I could touch your face.
But the truth remains, you're gone.

You're gone, you're gone.

* I don't wanna make excuses, baby.

Won't change the fact that you're gone.
But if there's something that I could do,

won't you please let me know.

The time is passing so slowly now,
guess that's my life without you.

And may be I could change my everyday,
but baby I don't want to.

So I'll just hang around and find some things to do,
to take my mind off missing you.

And I know in my heart, you can't say that
you don't love me too

Please say you do yeah.

I've been sitting here, can't get you off my mind.

I'm trying my best to be a man and be strong.

I drove myself insane wishing I could touch your face,
But the truth remains, you're gone

You're gone, you're gone.

What will I do if I can't be with you.

Tell me where will I turn to, baby who will I be.

Now that we are apart, am I still in your heart?

Baby why can't you see that I need you here with me?

မင်းကိုယော်သူ့

အင်(နိ)ဆင်(ဒ်)

မင်းကိုယ်ပြန်လာအောင် မင်းကို ကိုယ်ပြောနိုင်ခဲ့မယ့်စကားတွေ
ထောင်သောင်းမကပါ။

တိုယ့်ကို တစ်ယောက်တည်းချွန်ရစ်ခဲ့ပြီး အဝေးကိုမင်းထွက်သွားတာ
အကြာကြီး ကြာခဲ့ပြုထင်ရတယ်။

မင်းကိုယ်ကိုပြောခဲ့တာကို သတိရနေပါခဲ့။ မင်းအပြုအမှုတွေ
ထူးဆန်းနေခဲ့တာပဲ။

အပြောင်းအလဲတစ်ခု မင်းလိုလိမ့်မယ်လို့ ကိုယ်မသိမဖြင့်ခဲ့ရအောင်ထိ
ကိုယ် ညွှန်ခဲ့တာဖြစ်မှာပါ။

အေးစက် ... ဘဝထဲမှာ ကိုယ့်ကို ထားရစ်ခဲ့ပြီး မင်းထွက်သွားခဲ့တာ၊
မင်း စွဲနှံခြားပြီးခဲ့တာ

မင်းကိုပြောမိတဲ့ ကိုယ့်စကားတစ်ခုခုခုကြောင့်များလား။

ဟောဒီနေရာကို အခုကုံးပဲ မင်းရောက်လာရဖို့။

ကိုယ်ဖန်တီးနိုင်ပဲ နည်းတစ်ခုခုကိုများ တွေ့လာခဲ့ရင်
ဘယ်လောက်ကောင်းလိုက်မလဲ။

ဟောဒီမှာ ကိုယ်ထိုင်နေပါတယ်။

မင်းကို ကိုယ်စိတ်ထဲက မဖယ်ထုတ်နိုင်ခဲ့။

ယောက်သူ့တစ်ယောက်အပြစ် စိတ်နိုင်ဟာဖို့

အတတ်နိုင်ဆုံး ကိုယ်ကြီးစားနေပါတယ်။

မင်းမျက်နှာလေးကို ထိခွင့်ရချင်တဲ့

ဆန္ဒနဲ့ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုရွှေးအောင်နှိပ်စက် နေမိခဲ့။

ဒါပေမယ့် အမှန်တရားကတော့ ကျွန်ရစ်နေဆဲ ... မင်းမရှိတော့ဘူး
မင်းပရှိတော့ဘူး၊ ကလေးရေ ... မင်း မရှိတော့ဘူး။

သင်ခြေတွေ မပေးချင်ပါဘူးကလေးရယ်။
မင်းထွက်သွားပြီဆိုတဲ့အချက်ကို ပြောင်းလဲပေးနိုင်မှာမှ မဟုတ်ဘဲ။
ဒါပေမယ့် ကိုယ်လုပ်ပေးနိုင်တာ တစ်ခုခုများရှိခဲ့ရင်ပေါ့။
ကျွန်ဗြားပြုပြီး ကိုယ့်ကို အသိပေးပါလားကွုယ်။
အခုခိုရင် အချိန်ဟာ နှေးကျွေးစွာ ကုန်ဆုံးနေလေခဲ့
မင်းပရှိတဲ့ ကိုယ့်ဘဝကြောင့်ပဲ ထင်တယ်။
ကိုယ်နေ့ရက်တိုင်းကို ပြောင်းလဲဖို့
ကိုယ် တတ်နိုင်ကောင်း တတ်နိုင်ပါလိမ့်မယ်။
ဒါပြောင့် ... မင်းကိုလွမ်းနေတဲ့ ကိုယ့်စိတ်ကို တွန်းဖယ်ထုတ်နိုင်ဖို့
အခုလိုပဲ လေလွင့်ရင်း ဆောင်ရွက်စရာတချိုက် ရွှေ့ဖွေနေပါမယ်။
အားတို့ ကိုယ့်နှုန်းသားက သိနေခဲ့တယ်။
မင်း ကိုယ့်ကို မချေခဲ့ဘူးလို့ မပြောနိုင်ပါဘူးဆိုတာ။
ကိုယ်တို့ချုပ်တယ်လို့ ပြောလိုက်စမ်းပါလား။
မင်းအတူမှ ကိုယ်မရှိရတော့ဘူးဆိုရင် ကိုယ်ဘာလုပ်ရမလဲ။
ကိုယ် ဘယ်ဆိုတို့သားရမှာလဲ ကိုယ့်ကိုပြောပါဉိုး။
=လေးရေ ကိုယ် ဘယ်သူဖြစ်လာမှာလဲ ပြောပါဉိုး။
ကိုယ်တို့ ဝေးကြပြီဆိုတော့ မင်းနှုန်းသားထဲမှာ ကိုယ်မှုရှိနေသေးခဲ့လား။
=လေးရေ ကိုယ့်အနားမှာ မင်းရှိနေစေချင်စမ်းလှတာ မင်းဘာလို့မှား
=ငြင်နိုင်တာလဲကွုယ်။

N'SYNC အဖွဲ့ရဲ့ နောက်ဆုံးထုတ်အယ်လ်ဘမ် Celebrity ထဲက သီချင်းတစ်ပုံးဖြစ်ပါတယ်။ Gone သီချင်းဟာ ၂၀၀၁ခုနှစ် ဘီးလ်ဘုတ်ရဲ့ အကောင်းဆုံးသီချင်း 100 တရာ်းမှာ 69 နဲပါတ်ချိတ်ခဲ့တယ်။ ဒါ Celebrity အယ်လ်ဘမ်ထဲကပဲ ပထမဆုံးသီချင်းဖြစ်တဲ့ Pop ကတော့ နဲပါတ် ၁ ချိတ် ခဲ့ပါတယ်။

N'SYNC အဖွဲ့ရဲ့ အမိက ပင်တိုင်အဆိုတော်က Justin Timberlake ဖြစ်ပါတယ်။ Popမားသမီးလိုဆိုရမဲ့ အဆိုတော်လေးဘရစ်(တ်)နဲပါပီယားရဲ့ ချုပ်သူပါ။ သူတို့ N'SYNCအဖွဲ့မှာ Justinနဲ့ အတူပါဝင်တဲ့ အဆိုတော်တွေ ကတော့ Lance, Joeyနဲ့ Chris တို့ဖြစ်ပါတယ်။ Lanceနဲ့ Joeyတိုက On the Line ဆိုတဲ့ရှုပ်ရှင်မှာ ပထမဆုံးခြေလှမ်းအဖြစ် ပါဝင်သရှုပ်ဆောင်ခဲ့ကြွှု ပြေလိုက်ပါတယ်။

Justin ကတော့ ဝတ္ထုစာအုပ်တစ်အုပ်ရေးဖို့ စာချုပ်ချုပ်ယားမာ ကနေ ထုတ်ဝေမဲ့ စာအုပ်တိုက်ပိုင်ရှင်နဲ့ ညွှန်းတာမပြေလည်လို့ ပျက်သွားတယ်လို့ သတင်းကြားရတယ်။ နာမည်ကျော်ဇာတ်လမ်းတဲ့ Friends မှာပါဝင် သရှုပ်ဆောင်မယ်လို့ သတင်းတွက်ခဲ့ပေမယ့် တလောကတော့ ပျက်သွားပြန်ပြီ ဆိုပါတယ်။

ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် Celebrity အယ်လ်ဘမ်ဟာသူတို့ N'SYNCအဖွဲ့ထဲ အကောင်းဆုံးသီချင်း (၁၀၀)ရဲ့ နဲပါတ်(၁)ရအောင်ယူပေးခဲ့နိုင်တာမို့ ဂျပ်စ်တင် ဝမ်းသာနိုင်ပါလိမ့်မယ်။

www.burmeseclassic.com

S

CLUB 7

Have You Ever



S CLUB 7

www.burmeseclassic.com

HAVE YOU EVER

(S club 7)

Sometimes it's wrong to walk away,
though you think it's over, knowing there's so much to say.

Suddenly the moments gone,
And all your dreams are upside down.
And you just wanna change the way the world goes round.

Tell me, have you ever loved and lost somebody
Wished there was a chance to say I'm sorry
Can't you see, that's the way I feel about you and me,
Baby, have you ever felt your heart was breaking
Looking down the road you should be taking
I should know, cos I loved and lost the day. I let you go.

Can't help but think that this is wrong
We should be together, back in your arms where I belong.
Now I've finally realised it was forever that I've found.
I'd give it all to change the way the world goes round.

ကျွန်ုင်ကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုင်ခဲ့အနိုင်

၀၃

Tell me, have you ever loved and lost somebody.
Wished there was a chance to say I'm sorry
Can't you see, that's the way I feel about you and me.
Baby, have you ever felt your heart was breaking
Looking down the road you should be taking
I should know, cos I loved and lost the day I let you go.

I really wanna hear you say that you know just how it feels.
To have it all and let it slip away.
Can't you see even though the moments gone
I'm still holding on somehow
Wishing I could change the way the world goes round.

ချမှတ်ပြုသော်လုပ်မှု
(အက်စ် ကလပ် ဆဲပင်း)

တစ်ခါတစ်ခါမှာ
ဒါ ... ပြီးဆုံးသွားပြီလို ထင်ပေမယ့်
ပြောစရာစကားတွေ အများကြီးရှိနေသေးတာလည်း သိနေတဲ့အခါ
နှုတ်ဆက်ခွဲခွဲမိတာ မှားတတ်ပါတယ်။
ကြည့်နဲ့စရာခဏလေးတွေ ရုတ်တရက် ပျောက်ကွယ်သွား
အိပ်မက်တွေအားလုံး ဇော်ထိုးကျကြန်ပြီး
ကဗ္ဗာကြီးသူ့ဟာသူလည်နေတာကိုပဲ ပြောင်းပစ်ချင်နေမိလို့မယ်။
ကိုယ့်ကိုပြောစမ်းပါ။ တစ်ယောက်ယောက်ကိုချစ်ဖူးပြီးတော့ဆုံးမြှုပူလေား

မင်းမှားသွားတဲ့အကြောင်း

တောင်းပန်ခွင့်ရချင်လိုက်တာလို့ရော ဆန္ဒဖြစ်ဖူးပြီလား။

မင်းနဲ့ကိုယ့်အဖြစ်ကို ကိုယ်အဲခါအတိုင်းပဲ ခံစားနေရတာ

မင်းမမြင်ဘူးလားကွုယ်။

ကလေးရယ် ... မင်းလျောက်သင့်တဲ့လမ်းကို ပြန်ခဲ့ကြည့်မိရင်းက

မင်းနှုလုံးသားကွဲကြသွားပြီလို့ရော ခံစားဖူးသလား။

ကိုယ်သိသင့်ပါရဲ့နော်။

ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ကိုယ်ချစ်ခဲ့ရပြီး ဆုံးရှုံးသွားခဲ့ရတာ

မင်းသွားတာကို မတားလိုက်မိတဲ့နေ့ကိုပါ။

ဘာမှုမတတ်နိုင်တော့ပါဘူး။

ဒါပေါမယ့် ဒါမှားသွားပြီလို့ ထင်ပါတယ်

တို့အတူတူ ရှိနေသင့်ကြရက်နဲ့နော်။

ကိုယ်ကိုပိုင်စိုးရာ မင်းရင်ခွင်မှာပဲ ကိုယ်ပြန်ရှိသင့်ပါတယ်။

နောက်ဆုံးမတော့ ကိုယ်နားလည်ရပါပြီ။

ကိုယ်တွေခဲ့တာဟာ ထာဝရ ပါပဲဆိုတာ။

ကမ္မာကြီး သူဟာသူလည်နေတာကို ပြောင်းပစ်ဖို့ဆိုရင်

အရာရာကို စွန့်လွှတ်ပစ်လိုက်ပါမယ်။

ကိုယ်ကိုပြောစမ်းပါ။ တစ်ယောက်ယောက်ကိုချစ်ဖူးပြီးတော့ဆုံးရှုံးဖူးပြီလား

မင်းမှားသွားတဲ့အကြောင်း

တောင်းပန်ခွင့်ရချင်လိုက်တာလို့ရော ဆန္ဒဖြစ်ဖူးပြီလား။

မင်းနဲ့ကိုယ့်အဖြစ်ကို ကိုယ်အဲခါအတိုင်းပဲ ခံစားနေရတာ

မင်းမမြင်ဘူးလားကွုယ်။

ကလေးရယ် ... မင်းလျောက်သင့်တဲ့လမ်းကို ပြန်ခဲ့ကြည့်မိရင်းက

မင်းနှုလုံးသားကွဲကြသွားပြီလို့ရော ခံစားဖူးသလား။

ကိုယ်သိသင့်ပါရဲ့နော်။

ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ကိုယ်ချစ်ခဲ့ပြီး ဆုံးဖြူးသွားခဲ့ရတာ
မင်းသွားတာကို မတားလိုက်မိတဲ့နေ့ကိုပါ။
ပြီးမှ ... အားလုံးလွတ်ထွက်သွားတဲ့အခါ
ဘယ်လိုများခဲ့စားရမလဲ မင်းသိတယ် ... လို့ လာပြောစေချင်လိုက်တာ။
မင်းမဖြင့်နိုင်ဘူးလားကွုယ်။

ကြည်နဲ့စရာ ခဏလေးတွေ ပျောက်ကွယ်ပြီးတာတောင်မှ
ကိုယ်ဆက်ပြီး ဖက်တွယ်ထားဆဲပဲ
ကဗျာကြီး သူဟာသူလည်နေတာကို ပြောင်းပစ်ချင်စိတ်တွေနဲ့လေ။

S club 7 အဖွဲ့ရဲ့ Sunshine အပါ်လာမ်ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။
လွှဲထွေကလေးတွေ ၂ ယောက်နဲ့ ဖွဲ့စည်းထားတဲ့ Pop အဖွဲ့ဖြစ်ပါတယ်။
သူတို့အဖွဲ့မှာ ယောက်ကျားလေး ၃ ယောက်နဲ့ မိန့်ကလေး ၄ ယောက် ပါဝင်
ပါတယ်။

ယောက်ကျားလေးတွေက Jon, Paul နဲ့ Bradley တို့ဖြစ်ပြီး မိန့်က
လေးတွေက Hanna, Jo, Tina နဲ့ Rachel တို့ဖြစ်ကြပါတယ်။

အခု Have you Ever သီချင်းကိုသူတို့အားလုံး စုပေါင်းသီဆိုတာ
ဖြစ်ပေမယ့် အမိကသီဆိုသွားက ရှို့ဖြစ်ပါတယ်။ ရှို့ဟာ ၁၉၇၉ခုနှစ်မှာမွေးဖွား
ခဲ့သူဖြစ်လို့ အခုဆိုရင်အသက် ၂၉ နှစ်ပြည့်တော့မှာပါ။ S club 7 ရဲ့
အောင်မြင်မှုတွေက ကဗျာနဲ့အပွဲ့နဲ့ပါပဲ။ Sunshine အယ်လ်ဘမ်ထဲက Don't
Stop Moving သီချင်းကလည်း UK မှာ 2001 ခုနှစ်တုန်းက အရောင်းရှုဆုံး
ဆင်စိတ်ပြားစာရင်းမှာ နံပါတ် ၁ ချိတ်ခဲ့တာပါ။

Have you ever သီချင်းပိုဒ်ထဲမှာ သူတို့ ၂ ယောက်လုံး သရုပ်
ဆောင်ထားကြပြီး လူကြိုက်အများဆုံးလည်းဖြစ်၊ အကောင်းဆုံးလည်း
မြင်ပါတယ်။ တစ်ခါကြားလိုက်ရှုနဲ့ ဖွဲ့ပြုသွားစေတဲ့သီချင်းပါပဲ။

S club 7 အဖွဲ့ထဲက Tina နဲ့ Rachel ကို Hear' say ဂိုတာအဖွဲ့ထဲမှာ
Noel က သဘောကျေတယ်လို့ ဝန်ခံဖူးတယ်။ သူတို့နှစ်ယောက်လုံး နှော်ပါ
တယ်။ ဒါပေမယ့် ရှို့ခဲ့အသံကတော့ တကယ်ခွန်အားပြုးတဲ့ ခွဲ့လောင်နှင့်တဲ့

အသပါ။ Have You Ever ကိုသီဆိုတဲ့အခါ အကြောင်းအရာနဲ့လိုက်အောင်
နှုန္တုသားထဲက ခံစားမှုနဲ့ ဖွင့်ထုတ်သီဆိုထားတာဖြစ်ပါတယ်။ နောင်တဆိုတာ
မလှမပ ကြောကွဲရတာချည်း ဖြစ်ပေမယ့် ဂို့ရဲ့အသံမှာ ဒ္ဓမြို့ဘနာကျင်ရတဲ့
နောင်တတစ်ခုကို ခံစားမိနိုင်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

IN THE END

(Linkin Park)

It starts with one. One thing I don't now why.
It doesn't even matter how hard you try. Keep that in mind.

I designed this rhyme to explain in due time.

All I know, time is valuable thing.

Watch it fly by as the pendulum swings
Watch it count down to the end of the day.

The clock ticks life away.

It's so unreal. Didn't look out below.

Watch the time go right out the window.

Trying to hold on but didn't even know.

waste it all just to watch you go.

I kept everything inside and even though I tried,
it all fell apart.

What it meant to me will eventually be
a memory of a time when I tried.

I tried so hard and got so far.

But in the end, it doesn't even matter.

I had to fall to lose it all.

But in the end, it doesn't even matter.

One thing. I don't know why.

It doesn't even matter how hard you try.

Keep that in mind.

I designed this rhyme to remind myself how I tried so hard.

In spite of the way you were mocking me,

Acting like I was part of your property.

Remembering all the times you fought with me.

I'm surprised. It got so.

Things aren't the way they were before.

You wouldn't even recognize me anymore.

Not that you know me back then.

But it all comes back to me.

In the end you kept everything inside.

And even though I tried, it all fell apart.

What it meant to me will eventually be

a memory of a time when I tried.

I tried so hard and got so far.

But in the end, it doesn't even matter.

I had to fall to lose it all.

But in the end, it doesn't even matter.

I put my trust in you.

Pushed as far as I can go.

And for all this, there's only one thing you should know.

အသိယဉ်

(လင်းကင်းပါခံ)

အကြောင်းတစ်ခုနဲ့စွဲပါတယ်။

ဘာကြောင့်လဲ ကျွန်တော်မသိတဲ့အကြောင်းပါ။

ဘယ်လောက်ခက်ခဲ့ဘားထုတ်ရတယ်ဆိုတာက အရေးမဟုတ်တော့ပါဘူး။

ဒါကို ဖြမ်မှုတ်ထားဖို့ပါပဲ။

သင့်တော်တဲ့အချိန်မှာ ရှင်းပြန့်အတွက် ဒီကာရန်ကို

ကျွန်တော်ဖွဲ့ဆိုပုံဖော်ခဲ့တာပါ။

ကျွန်တော်သိလိုက်သမျှကတော့ အချိန်ဟာ တန်ဖိုးကြီးတဲ့အရာ။

နာရီချိန်သီးလွှာရမ်းနေတုန်း အချိန်ပုံသန်းကုန်ဆုံးသွားတာစောင့်ကြည့်

နေ့ရဲ့အဆုံးထိ အချိန်ကသုညဆီရောက်အောင်ရောတွက်နေတာစောင့်ကြည့်

နာရီဟာ ဘဝကို ထပ်ခါထပ်ခါ တောက်ထုတ်နေတယ်။

အစစ်အမှန်မဖြစ်လွန်းလိုက်တာ၊ ကျွန်တော်အောက်ဆိုကိုမော်မကြည့်ခဲ့မဲ့

ပြတင်းပေါက် အပြင်တည့်တည့်မှာ အချိန်သွားနေတာကို စောင့်ကြည့်။

ဆက်ပြီး တွယ်ဆုပ်ထားဖို့ ကြိုးစားရင်း သိတောင်မသိခဲ့လိုက်ပါဘူး။

ခင်ဗျားထွက်သွားတာကို စောင့်ကြည့် ကျွန်ရစ်ဖို့သက်သက်

ကျွန်တော်ဘဝကို ဖြုန်းတီးခဲ့မိပြီဆိုတာ။

အရာရာကို ရင်ထဲမှာပဲ သိမဲ့ထားလိုက်ပါပြီ။

ကျွန်တော်ကြိုးစားအားထုတ်ခဲ့တာတောင်မှ

ဒါ ... အစိတ်စိတ်အဗျာဗျာ လဲပြုသွားခဲ့ပါပြီ။

ကျွန်တော့အတွက် ဒီအဖြစ်ဟာ နောက်ဆုံးမတော့ (ကြိုးစားခဲ့တဲ့)

အချိန်ကာလရဲ့ သတိရအောက်မေ့စရာသာ ဖြစ်လာတော့မှာပါ။

ကျွန်တော် ခက်ခဲပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားခဲ့ပါတယ်။

ခရီးလည်း အတော်ပေါက်ခဲ့ပြီ။

ဒါပေမယ့်အဆုံးမှာတော့ ဒါ ဘာမှတောင် အရေးမကြီးတော့ပါဘူး။

အားလုံးကို လက်လွှတ်ဆုံးရှုံးလိုက်ဖို့ ကျွန်တော်လည်း ပြုလဲခဲ့ရတယ်။

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲ့အရိပ်

၃၁

ဒါပေမယ့်အဆုံးမှာတော့ ဒါ ဘာမှတောင် အရေးမကြီးတော့ပါဘူး၊
ဘာကြောင့်မှန်း ကျွန်တော်မသိတာတစ်ခု
ဘယ်သူဘယ်လောက် ခက်ခက်ခဲ့အားထုတ်ရတယ်ဆိုတာက
အရေးမဟုတ်တော့ပါဘူး။ ဒါကို ခေါင်းထဲမှာ မြှုမြှုမှုတ်ထားဖို့ပါပဲ။
ကျွန်တော် ဘယ်လောက်ခက်ခဲ့ဆင်းရဲ့စွာ ကြိုးစားခဲ့တယ်ဆိုတာကိုယ့်ကိုယ်
ကိုယ် သတိပေးဖို့အတွက် ဒီကာရန်ကို ကျွန်တော်ဖွဲ့ဆို ပုံဖော်ခဲ့တာပါ။
ခင်ဗျား ကျွန်တော့ကို လျှောင်ပြောင်ပြက်ရယ်ပြုခဲ့ပေမယ့်
ကျွန်တော်ဟာ ခင်ဗျားပိုင်ဆိုင်တဲ့ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုလို ပြုမှုလှုပ်ရားရင်း
ကျွန်တော်နဲ့ခင်ဗျားနဲ့ အတူရင်ဆိုင်ခဲ့တဲ့အချိန်တွေကိုသတိရရင်း
ကျွန်တော်အဲ့ညွှားမိတယ်။ ဒါ... ဒီတိဖြစ်ခဲ့ပြီပဲ။
အချင်းအရာတွေဟာ သူတို့ရှုခဲ့ဖူးတဲ့အတိုင်း မဟုတ်တော့ဘူး။
ကျွန်တော့ကို ခင်ဗျား မှတ်မိတော့မှာတောင် မဟုတ်ဘူး။
အဲခိုတုန်းဆိုက ကျွန်တော့ကို ခင်ဗျားသိထားခဲ့သလို မဟုတ်ဘူး။
ဒါပေမယ့် ဒီအဖြစ်အားလုံး ကျွန်တော့ဆီ ပြန်ရောက်လာပြီ။
အဆုံးမှာ အရာရာရာကို ခင်ဗျားရင်ထဲမှာပဲ ထားလိုက်ရတော့မယ်။
နောက်ပြီး ကျွန်တော်ကြိုးစားအားစိုက်ခဲ့တာတောင်မှာ
ဒါ... အစိတ်စိတ် အမွှာမွှာ လဲပြုသွားခဲ့ပါပြီ။
ကျွန်တော့အတွက် ဒီအဖြစ်ဟာ နောက်ဆုံးမတော့ (ကြိုးစားခဲ့တဲ့)
အချိန်ကာလရဲ့ သတိရအောက်မေ့စရာသာ ဖြစ်လာတော့မှာပါ။
ကျွန်တော် ခက်ခဲပင်ပန်းစွာကြိုးစားခဲ့ပါတယ်။
အနီးလည်း အတော်ပေါက်ခဲ့ပြီ။
ဒါပေမယ့်အဆုံးမှာတော့ ဒါဘာမှတောင် အရေးမကြီးတော့ပါဘူး။
အားလုံးကို လက်လွှတ်ဆုံးလိုက်ဖို့ ကျွန်တော်လည်း ပြုလဲခဲ့ရတယ်။
ဒါပေမယ့်အဆုံးမှာတော့ ဒါဘာမှတောင် အရေးမကြီးတော့ပါဘူး။
ကျွန်တော်ခင်ဗျားအပေါ်မှာ ယုံကြည့်မှုတွေ ပုံအပ်ခဲ့ပါတယ်။
ကျွန်တော်ရောက်နိုင်သမျှအထိ တွေ့နဲ့ပို့ခဲ့ရ
ဒီတိစွာအားလုံးအတွက်
အေားသိသင့်တာကတော့ တစ်ခုတည်းပဲရှုပါတယ်။

အမေရိကန်လွှင်ယူမှုံးဖြစ်တဲ့ Linkin Park အဖွဲ့ရဲ့ Hybrid Theory ဆိုတဲ့ အယ်လ်ဘမ်ထဲက သီချင်းကောင်းလေးတစ်ပုဒ်ဖြစ်ပါတယ်။ Hip hop နဲ့ Heavy Rock နှစ်မျိုးရောစပ်ထားတဲ့သီချင်းပါ။ အယ်လ်ဘမ်ထဲက သီချင်း တွေအားလုံးလိုဟာ စကားပြောသလို ခပ်ဆောင့်ဆောင့် ခပ်သွက်သွက် ဆိုသွား တဲ့ Hip Hop နဲ့ ပေါက်ကွဲအော်ဟစ်သီဆိုရတဲ့အပြင်းစား ရော့ခဲ့ နှစ်မျိုးပေါင်း ပ်ထားတာချည်းပါပဲ။ ဒါကြောင့်မှား သူတို့ရဲ့ အယ်လ်ဘမ်ခေါင်းစဉ်ကို မျိုးဝင် သီအိုရိ Hybrid Theory လို့ နာမည်ပေးခဲ့တာ ဖြစ်မလားမသိပါ။

လင်းကင်းပါမိ ဂိုဏ်အဖွဲ့ကိုလွှင်ယုံလေး ၆ ယောက်ပါဝင်ဖွဲ့စည်း ထားပါတယ်။ Chester Benning-ton အသက် ၂၅နှစ်၊ အရိုင်းနားပြည်နယ် ဖီးနစ်(ကဲ)(ခဲ့)လာတိပါ။ Hahn က ၂၄နှစ်၊ ရုက်ပ်သီဆိုသူ Mike Shinoda ကလည်း ၂၄ နှစ် စစ်တာတီးသူ Brad Delson ကလည်း ၂၄နှစ်၊ ဘေး(ခဲ့)စစ်တာတီးသူ Phoenix ကလည်း ၂၄ နှစ်၊ ဒရ်တီးသူ Rob Bourdon ကတော့ ၂၃ နှစ်ဖြစ်ပါတယ်။ ဘင်္ဂနှင်းတန်ကလွှဲလို့ ကျော်တဲ့ ၅ ယောက်က လော့မိ အိန်ဂျလစ်(စ်) မြို့မှာ့ကြီးပြင်းကြတဲ့ လွှင်ယုံလေးတွေဖြစ်ပါတယ်။

သူတို့အားလုံး နှိမ့်ချုပ်ကြီးကြတယ်။ အလုပ်ကြီးစားကြတယ်။ သီချင်း စာသားတွေက ရှုင်းလင်းတယ်။ သူတို့ရဲ့ Hybrid Theory အယ်လ်ဘမ်ဟာ ချုပ်ရေး ၄. ၈ သန်းကျော် ရောင်းခဲ့ရပြီးပါပြီ။ ဂိုဏ်လောကရဲ့ တေးသံသွင်း လုပ်ငန်းတွေကို အုံအားသင့်တုန်လှပ်စေတဲ့အထိ ရောင်းအားကောင်းခဲ့တာပါ။

ချက်စိတာဘင်္ဂနှင်းတန်ရဲ့ သာမန်ထက်ပျော်မြှင့်တက်သွားနိုင်တဲ့အသံ နဲ့ဆိုဟန်ကြောင့် လင်းကင်းပါ(ခဲ့)အဖွဲ့ရဲ့ သီချင်းသံဟာ ပိုပြီးလျေပမြှင်ဆိုင် ပိုပြီးလေးနက်လာခဲ့ပါတယ်။

သူတို့အဖွဲ့ရဲ့အမည် Linkin Park ကို ရခဲ့ပုံကလည်း နှီးနှီးလေးပါမဲ့ လော့မိအိန်ဂျလစ်(စ်)မြို့ရဲ့ လျေပတဲ့ရပ်ကွက်တစ်ခုဖြစ်တဲ့ စန်တာမော်နိုကာရဲ့ ပန်းခြံတစ်ခု နာမည်က လင်ကန်းပါ(ခဲ့) Lincoln Park တဲ့။ အဲဒီလောကန်း ပန်းခြံကနေ ရခဲ့တဲ့ နာမည်လို့သိရပါတယ်။

လင်းကင်းပါ(ခဲ့)ရဲ့ ရုက်ပ်နဲ့မက်တယ်ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ Fusion အမို့

အစားဂိုဏ်ဟာ နာမည်ကြီး Britney Spears တို့ Shaggy တို့ကိုတောင်မှုးမိန့်သွားအောင် လွှမ်းမိုးပစ်ခဲ့နိုင်တာပါ။

Hybrid Theory ထဲက အထူးခြားဆုံး လူတွေခံစားရဆုံး သီချင်းသုံးပုံပို့စ္စတယ်။ Crawling ရယ်၊ One step Closer ရယ်၊ အခုံသီချင်း In the End ရယ်ပါပဲ။

'ကျွန်တော်တို့ ပြောချင်တာကို နိုးမိုးပဲ ရေဖွဲ့သီဆိုခဲ့တာပါ။'ကျွန်တော်တို့ ဒီအဖြစ်မျိုးတွေ ကြုံတွေခဲ့ရပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ကို မျှဝောနာပါ။ ဒါမျိုးကျွန်တော်တို့မပြောဘူး။ ကျွန်တော်တို့ပြောမှာက ကျွန်တော်တို့ ဒီအဖြစ် ခုံး ကြုံတွေခဲ့ရတယ်။ တြေားလူတွေ အားလုံးလည်း ဒီလိုမျိုးကြုံကြောင်းမယ်ဆိုတာ ကျွန်တော်တို့သီပါတယ်။ အဲဒါမျိုးပါ'လို့ လင်းကင်းပါ(ခံ)က ပြောခဲ့ပါတယ်။

သူတို့ရဲ့ ဂိုဏ် သူတို့ရဲ့ သီချင်းစာသား သူတို့ရဲ့အသုန္တာ ပတ်သက်သို့ ဝေဖန်ရေးဆရာတွေ တော်တော်ဝေဖန် ရှုတ်ချေခဲ့ပါတယ်။ အောင်မြင်ကျော်ကြားမှုတိုင်းမှာ ဝေဖန်တိုက်ခိုက်မှုတွေကို ဖြတ်ကျော်ရတာထုံးစံပါ။ ဒါပေမယ့် Linkin Park အဖွဲ့ကတော့ သူများထက်ပိုပြီး ခံစားရပါလိမ့်မယ်။

မနှစ်က မတ်လမှာ ကြုံခဲ့ရတဲ့ ထူးဆန်းမှုတစ်ခုကြောင့်ပါ။

ကယ်လိုပိုးနီးယားပြည်နယ် Sanitet ကအထက်တန်းကျောင်းမှာ အသက် ၁၅။ နှစ်အရွယ် ကျောင်းသားလေး Charles Andrew Williams က သူနဲ့တစ်ကျောင်းတည်းက ကျောင်းသားနှစ်ယောက်ကို သတ်ပစ်ခဲ့တယ်။ သေတ်ခင် အဲဒီမနာက်က C.A Williams ဟာ လင်းကင်းပါ(ခံ)ရဲ့အခုံး သီချင်း In the End ထဲက စာသားတွေကို ချေရေးခဲ့ပြီး အဲဒီစာရွက်ကို သူအခန်းထဲက ဓမ္မာက်စပ်ကာတွေပါ၏မှာ ပင်နဲ့ စိုက်ထိုးခဲ့တယ်။ အဲဒီစာသားတွေကတော့ "I tried so hard and got so far. But in the end, it doesn't even matter." ကြွောင်းခက်ခဲပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားခဲ့ပါတယ်။ ခနီးလည်းပေါက်ခဲ့ပြီး ဒါပေမဲ့ အဆုံးမှာတော့ဒါ... ဘာမှာတောင်အရေးမကြီးတော့ပါဘူး)တဲ့ အဲဒီ စာသား တွေအောက်မှာ သူလက်မှတ်ထိုးထားခဲ့ပါတယ်။

သူဖောင်ကို သူခံစားချက်တွေရှုင်းပြဖို့ သူရည်ရွယ်ခဲ့တာပါ။

ဒီစန်းတေား အထက်တန်းကျောင်း လူသတ်မှု အဖြစ်အသုန္တာက လင်းကင်းပါ(ခံ)ကို တော်တော်ဝမ်းနည်းစေခဲ့ပါတယ်။

ဟုတ်ပါတယ်။ ဒီချာတိတ်ဟာ ကျွန်တော်တို့ သီချင်းစာသားတွေနဲ့
ပြုတွယ်ဆက်စပ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် တမြားလူတွေ နေရာအနှစ်အပြားက
အမျိုးမျိုးသောလူတွေ တစ်သန်းလောက်လည်း ဒီသီချင်းစာသားတွေကို ပြုခဲ့ကြ
တာပါပဲလို့ ရှိနိုင်ခါက ပြောခဲ့တယ်။ စာနယ်ဇုံးသမားတွေဟာ လင်းကောင်းပါ(၏)ရဲ့
သီချင်းတွေကပေးတဲ့ကျယ်ပြန်တဲ့ ဒုသနကို မသိခဲ့မခံစားခဲ့ရဘဲ အဖွဲ့ကို
အမနာပ ပြောလာတာလို့ သူခံစားရတယ်။

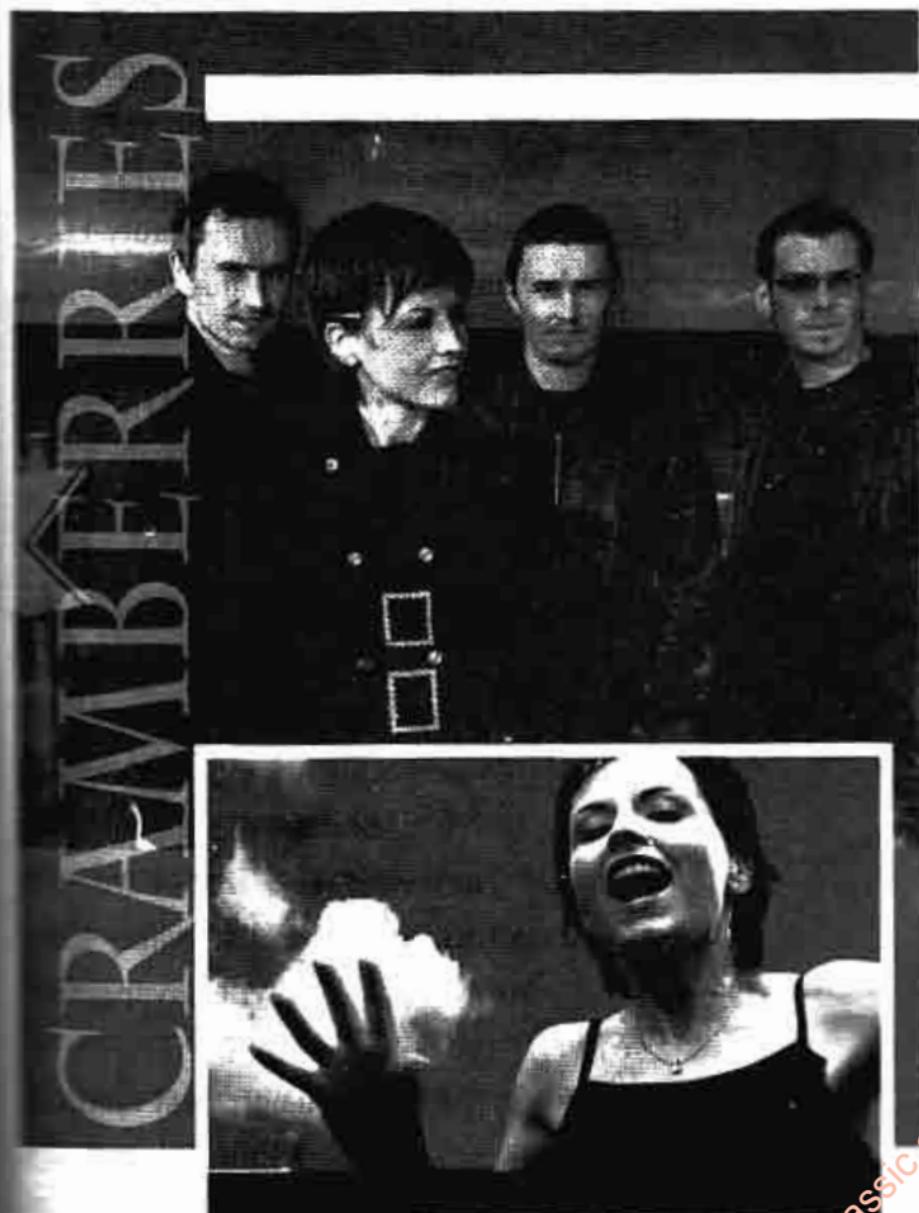
ဘာဘဲဖြစ်ဖြစ် သူတို့လက်ခံထားတာတစ်ခုရှိတယ်။ သူတို့အဖွဲ့ဟာ
သူတို့ပြောချင်တာကို သူတို့စိတ်ဓာတ်မြှင့်ပေးချင်တာတွေကို ဒီထက်ပိုပြီးနား
လည်းလက်ခံယူနိုင်ကြဖို့ ဒီထက်ကောင်းမယ့်နည်းလမ်းတွေ ရှာရှိုးမယ်ဆိတဲ့
အချက်ပါပဲ။ သူတို့ကြီးစားဆောင်ရွက်ရှိုးမဲ့အလုပ်တွေအများကြီးပါ တဲ့။

In the End ဟာ တတ်နိုင်သမျှကြီးစားပါလျှက်နဲ့ နောက်ဆုံးမှာလဲ
ပြုခဲ့ရတဲ့ လူငယ်လေးတွေရဲ့နာကျည်းချက်ကို ပေါက်ကွဲနာကျင်စွာ ဖွင့်ထုတ်
ထားတဲ့ သီချင်းဖြစ်ပါတယ်။ အဖွဲ့နဲ့အတူ ကဗျာပေါ်ကလူငယ်တွေကို တစ်ထပ်
တည်းခံစားရအောင် ရင်ဖွင့်ဖိတ်ခေါ်လိုက်တဲ့သီချင်းပါ။ လူငယ်တိုင်းမှာ ပန်း
တိုင်ရှိတယ်။ ပန်းတိုင်ကိုရောက်အောင်သွားဖို့ခြေလှမ်းတွေလှမ်းတယ်။ အနှစ်
နှစ်အလလကြီးစားခဲ့ပြီး တစ်စုံတစ်ယောက်ကြောင့် အားလုံးဆုံးရှုံး ပျက်စီးသွား
တဲ့အခါ သူဘယ်လောက် နာကျည်းကြေကွဲလိုက်လေမလဲ။

သီချင်းထဲက You (ခင်ဗျား)ဆိတာ ဘယ်သူကို ရည်ညွှန်းသလဲ
အတိအကျပြာစရာလိုမယ် မထင်ပါဘူး။ အများဆုံးအဖြစ် ချစ်သူကိုရည်ညွှန်း
တယ်။ ဖခင်ကိုရည်ညွှန်းလိုရတယ်။ သူငယ်ချင်းကို ရည်ညွှန်းလိုရတယ်။

ကျွန်တော် ခင်ဗျားအပေါ်မှာ ယုံကြည်မှုတွေ ပုံအပ်ခဲ့ပါတယ် ဆိတဲ့
စကားဟာ ဘယ်သူကိုပဲရည်ညွှန်းရည်ညွှန်း နာကျင်မှုများစွာနဲ့ဖွင့်ထုတ်
လိုက်ရတဲ့ခံစားချက်ပါ။ အားလုံးကို ကိုယ်စားပြနိုင်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

ANALYSE

(Cranberries)

Close your eyes, close your eyes
Breathe the air, out there.
We are free, we can be wide open
For you opened my eyes to the beauty I see.
We will pray, we will stay wide open.

Don't analyse, don't analyse.
Don't go that way, don't live that way.
That would paralyze your evolution.

La ah ah this greatest moment.
La ah ah ther greatest day.
La ah ah the greatest love of them all;
Close your eyes, close your eyes.
Breathe the air, out there
Fantasize, fantasize we are open
For you opened my eyes to the beauty I see.
We will pray, we will stay together.

La ah ah this greatest moment.
La ah ah the greatest day.
La ah ah the greatest love of them all.

ခြေမြို့မိတ်ဖြာ

(ခရင်ဘယ်နိုင်)

မင်းမျက်လုံးတွေကို မိုတ်လိုက်ပါ။ မင်းမျက်လုံးတွေကို မိုတ်လိုက်ပါ။
အဲဒီအပြင်ဘက်ကလေကို ရှိုက်ရှုလိုက်ပါ။

ငါတို့လွှတ်လပ်ပြီ။ ငါတို့အကျယ်ကြီး ဖွင့်လိုက်နိုင်ကြပြီ။

မင်းအတွက် ငါမျက်လုံးတွေဖွင့်ထားပြီ။ ငါမြင်ရတဲ့အလှဆီသို့ပါ။

ငါတို့ဆုတောင်းကြမယ်။ ငါတို့ကျယ်လွှင့်စွာ နေထိုင်သွားကြမယ်။

ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ မကြည့်လိုက်နဲ့ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ မကြည့်လိုက်နဲ့။

ဒီလမ်းအတိုင်းမသွားနဲ့ ဒီနည်းအတိုင်းမနေထိုင်နဲ့။

အဲဒီလိုဆိုရင် မင်းရဲ့ တစ်ဆင့်ပြီး တစ်ဆင့်ဖြေဖြေးတဲ့တက်မှုတွေ
တန်းရပ်ကုန်လိမ့်မယ်။

ဦးကျယ်ခမ်းနားဆုံးတောကာ

ဦးကျယ်ခမ်းနားဆုံးနေ့။

သူတို့အားလုံးရဲ့ အခမ်းနားဆုံးအချစ်ပါပဲ။

မင်းမျက်လုံးတွေကို မိုတ်လိုက်ပါ။ မင်းမျက်လုံးတွေကို မိုတ်လိုက်ပါ။

အဲဒီအပြင်ဘက်ကလေကို ရှိုက်ရှုလိုက်ပါ။

ခမ်းခမ်းနားနားစိတ်ကူးကြည့်ပါ။

ငါတို့တစ်တွေ လွှတ်လပ်ပွင့်လင်းပြီလို့

စိတ်ကူးမှန်းဆကြည့်လိုက်ပါ။

မင်းအတွက် ငါမျက်လုံးတွေ ဖွင့်ထားပြီ။ ငါမြင်ရတဲ့အလှဆီသို့ပါ။

ငါတို့ ဆုတောင်းကြမယ်။ ငါတို့ အတူတကွ နေထိုင်သွားကြမယ်။

ဦးကျယ်ခမ်းနားဆုံးတောကာ

ဦးကျယ်ခမ်းနားဆုံးနေ့။

သူတို့အားလုံးရဲ့ အခမ်းနားဆုံးအချစ်ပါပဲ။

Cranberries အဖွဲ့ရဲ့ နောက်ဆုံးထုတ်အယ်လ်ဘမ် Wake up and smell the coffee ထဲကအကောင်းဆုံးသီချင်း တစ်ပုဒ်ဖြစ်ပါတယ်။

အိုင်းရစ်ရှုံး တေးဂါတ္တအဖွဲ့ခရင်မာယ်ရီးစံကို ၁၉၉၀ ခုနှစ်မှာ အိုင်ယာလန်နိုင်ငံ၊ လိုင်းမြို့ရှစ်ခုပြည်နယ်မှာ ဖွဲ့စည်းခဲ့ကြတာဖြစ်ပါတယ်။ ဒေါလာရက်စံအိုယ်အန် (အဆို၊ ကီးဘုတ်၊ ဂစ်တာ)။ နိုဝင်ယ်လိုဂိန် (ဂစ်တာ၊ အဆို) မိုက်ဟိုဂိန် (သော်စ်၊ အဆို၊ မို့နိုအဖွဲ့ Mono band ရဲ့အဖွဲ့ဝင်) နဲ့ တစ်ယောက်လောလာ (ဒရမ်၊ ပုံး၊ The Low Network အဖွဲ့ရဲ့ အဖွဲ့ဝင်)တို့ ပါဝင် ကြတယ်။ အမိကအဆိုရှင် ဒေါလာရက်စံရဲ့ အသံဟာ အားလုံးထဲမှာ အထူးခြားဆုံး ဆွဲဆောင်နိုင်ဆုံးပါ။ သူတို့ရဲ့ ၁၉၉၃ ပထမဆုံး အယ်လ်ဘမ် Every one else is doing it, so why can't we? ဟာ လျှော်မြန်စွာပဲ လျှော်မြန်များ အောင်မြင်ခဲ့တယ်။

၁၉၉၀ ကျော်ကာလတွေကစလို့ နာမည်ကြီးလာတဲ့ ခရင်ဘယ်ရီ အဖွဲ့ဟာ ၁၉၉၄ မှာတော့ အကျော်ကြားဆုံးဖြစ်ခဲ့တယ်။ တစ်ပတ်ကို အယ်လ်ဘမ် ခုနှစ်သောင်းလောက် ရောင်းသွက်ခဲ့တာကတော့ သူတို့ရဲ့ Zombie နဲ့ Dreams အယ်လ်ဘမ်တွေပါပဲ။

နိုဝင်ယ်လိုဂိန်က အသက် ဂျွန်စ်ရှိပြု။ ကလေးနှစ်ယောက်ဖောင်ပေါ့။ အိုင်ယာလန် Limerick မှာနေပါတယ်။ Wake up and smell the coffee ကလည်း သူရဲ့ နေ့စဉ်နံနက်စောစောအိပ်ရာထရင်း တစ်နေ့တာကို စတင်ရင် ရလာတဲ့ စိတ်ကူးလို့ပြောပါတယ်။ သူက ရေချယ်နဲ့ ဆိုပါဆိုတဲ့ သမီးလေး နှစ်ယောက်ကို အိပ်ရာက နှီးရတဲ့အတွေ့အကြံလေးတွေကနေ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ နဲ့ ရလာတဲ့သီချင်းဖြစ်ပါတယ်။

သူ့ညီမိုက်ခံ ဟိုဂိန်ကတော့ လက်ထပ်လိုက်တာမကြာသေးပါဘူးတဲ့။ သမီးကလေးမွေးဖွားလာဖို့စောင့်နေတဲ့ ဖောင်လောင်းတစ်ယောက်ဖြစ်ပါတယ်။

တစ်ဦးတည်းသောအဆိုတော်အမျိုးသမီးလေး ဒေါ်လာရက်စံအိုယ် ယို့အန်ဘာတန်ကတော့ အသက် ၃၀ ရှိပြု။ သူကတော့သားနှစ်ယောက်နဲ့ အောင် တစ်ယောက်မိခင်ပါ။

ဒရမ်တီးတဲ့ ဘဂါယ်လ်လောလာမှာလည်း မတ်တပ်ပြေးစ ကသေး
လေးနှစ်ယောက်ရှိပါသတဲ့။ ဒါကြောင့် သူတို့အားလုံးဟာ မိဘအဖြစ် ရင်ထဲမှာ
မေတ္တာအပြည့်၊ စေတနာအပြည့်နဲ့ နှစ်ကိုခင်းတွေကို စတင်အသက်ရှုံး
သူများဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့်လည်း Analyse လို သီချင်းမျိုးကို ဖန်တီး
ဖြစ်ကြတာဖြစ်မှာပါ။

ဒီအယ်လ်ဘမ်ဟာ သူတို့ရဲ့ ခုနစ်ခုမြောက်ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ရဲ့
အယ်လ်ဘမ်တွေဟာ ကမ္ဘာအနှစ်အပြားမှာ ၃၃ သန်းကျော် ရောင်းခဲ့ပြီးပါပြီ။

ဒီအယ်လ်ဘမ် Wake up ဟာ သူတို့အားလုံးစုပေါင်းဖန်တီးလေ့ကျင့်
ရှင်းကနေ ရလာခဲ့တာလို့ ပြောပါတယ်။ သူတို့ နေထိုင်တဲ့ အိမ်တွေရှိရာ
Limerick မြို့ကနေ ၁၆ ကိုလိုမိတာဝေးတဲ့အိုင်ယာလန်တောပိုင်းကသူတို့ရဲ့
အလုပ်ရုံအိမ်ကြီးမှာ ဖန်တီးခဲ့ကြတာဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

IT'S ALL COMING BACK TO ME NOW

(Celine Dion)

There were nights when the wind was so cold that my body
froze in bed.

If I just listened to it right outside the window.
There were days when the sun was so cruel that all the
tears turned to dust.

And I just knew my eyes were drying up forever.

I finished crying in the instant that you left.

And I can't remember where or when or how
And I banished every memory you and I had ever made.

But when you touch me like this

And you hold me like that

I just have to admit that it's all coming back to me

When I touch you like this

And I hold you like that

It's so hard to believe but it's all coming back to me

(It's all coming back, it's all coming back to me now)

There were moments of gold and there were flashes of light

There were things I'd never do again but then they'd always
seemd right

There were nights of endless pleasure it was more than any

law's allow

Baby Baby

၂၁၃
ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲအရှင်ပါ

If I kiss you like this
And if you whisper like that

It was lost long ago but it's all coming back to me
If you want me like this
And if you need me like that
It was dead long ago but it's all coming back to me
It's so hard to resist and it's all coming back to me
I can barely recall but it's all coming back to me now
But it's all coming back

There were those empty threats and hollow lies
And whenever you tried to hurt me
I just hurt you even worse and so much deeper.
There were hours that just went on for days
When alone at last we'd count up all the chances
That were lost to us forever

But you were history with the slamming of the door
And I made myself so strong again somehow
And I never wasted any of my time on you since then.
But if I touch you like this
and if you kiss me like that
It was so long ago but it's all coming back to me
If you touch me like this
And if I kiss you like that
It was gone with the wind but it's all coming back to me
It's all coming back, it's all coming back to me now)

309

१५

There were moments of gold and there were flashes of light
There were things I'd never do again but then they'd always
seemed right

There were nights of endless pleasure it was more than any laws allow

Baby, Baby, Baby

When you touch me like this

And when you hold me like that

It was gone with the wind but it's all coming back to me

When you see me like this

And when I see you like that

Then we see what we want to see

All coming back to me

The flesh and the fantasies

All coming back to me

I can barely recall but it's all coming back to me now

It's all coming back to me now

And when you kiss me like this

It's all coming back to me now.

And when I touch you like that

It's all coming back to me now

If you do it like this

It's all coming back to me now

And it we ...

အဲဒါအာလုံး ကျွန်းပသီ အုပြန်ရောက်လာခဲ့ပါပြီ (စေင်းခိုက်)

လေက အေးစက်လွန်းလို အိပ်ရာပေါ်မှာ ကျွန်းမကိုယ်ခန္ဓာ အေးခဲသွားရတဲ့
ညတွေရှိခဲ့တယ်။

တကယ်လိုသာ ပြတင်းအပြင်က လေကို ကျွန်းမ
နားထောင်ဖြစ်ခဲ့မယ်ဆိုရင်

နေကရက်စက်လွန်းလို မျက်ရည်အားလုံးအမှန်ဖြစ်သွားရတဲ့
နွှဲတွေရှိခဲ့တယ်။

နောက်ပြီး ကျွန်းမသီခဲ့ပါခဲ့ ကျွန်းမမျက်လုံးတွေ
ထာဝရခန်းမြောက်ခဲ့ပြီဆိုတာ

ရှင် ထားရစ်ခဲ့တာနဲ့ တစ်ပြိုင်တည်း ကျွန်းမအငိုရပ်ခဲ့ပါတယ်။

နောက်ပြီး ဘယ်မှာလဲ၊ ဘယ်တုန်းကလဲ၊ ဘယ်လိုနည်းနဲ့လဲ လို့

ကျွန်းမ သတိမရနိုင်တော့ပါဘူး။

နောက်ပြီးရှင်နဲ့ကျွန်းမတည်ဆောက်ခဲ့တဲ့အောက်မေ့တသ အမှတ်တရရာဂိုင်း
တို့ ကျွန်းမအပြီးတိုင် နှင့်ထုတ်ခဲ့ပါတယ်။

ဒါပေမယ့် ရှင် ကျွန်းမကို ခုလိုမျိုး ထိကိုင်လာတဲ့အခါ

နောက်ပြီး ရှင်ကျွန်းမကို အဲဒီလိုမျိုး ပွေ့ဖက်လာတဲ့အခါ

ကျွန်းမ ဝန်ခံရတော့မှာပါပဲ။ အဲဒါအားလုံး ကျွန်းမသီပြန်ရောက်လာခဲ့ပါပြီ
ကျွန်းမရှင့်ကို အခုလိုမျိုး ထိကိုင်မိတဲ့အခါ

နောက်ပြီး ကျွန်းမ ရှင်ကို အဲဒီလိုမျိုး ပွေ့ဖက်မိတဲ့အခါ

ထုတွေ့ညွှန်တော့ ခက်လွှပါခဲ့၍ ဒါပေမယ့်အဲဒါအားလုံး

ကျွန်းမသီ အခု ပြန်ရောက်လာခဲ့ပါပြီ။

(အဲဒါအားလုံး ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ၊ အရာအားလုံး ကျွန်းမသီ
အခုပြန်ရောက်လာခဲ့ပါပြီ)

ချွေရောင်ကာလတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။ ပြီးတော့
 အလင်းရဲ ပြီးပြက်ဝင်းလက်မှုတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။
 ကျွန်မဘယ်တော့မှ ပြန်လှပ်မိမှာမဟုတ်တဲ့ အရာတွေရှိခဲ့ပါတယ်။
 ဒါပေမယ့် အဲဒါတွေအမြဲမှုန်ကန်နေခဲ့သလိုပဲ။
 ထုံးတမ်းစဉ်လာအားလုံးက ခွင့်ပြနိုင်တာထက်တောင်
 ကျော်လွန်ပြီး အဆုံးမရှိစွာ ကျော်ပြုကြည့်နဲ့ရတဲ့ညတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။
 အချုပ်ရေ့ ... အချုပ်ရေ့
 ကျွန်မ ရှင်ကို ဒီလိုမျိုးနမ်းမိရင်
 နောက်ပြီး ရှင်အဲဒီလို တီးတိုးရောဂါးမိရင်
 ဆုံးနှုံးခဲ့ပြီးတာ ကြာလှပါပြီ။
 ဒါပေမယ့် အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီ ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 ရှင် ကျွန်မကို ဒီလိုမျိုး ပြင်းပြတမ်းတမ်းရင်
 နောက်ပြီး ရှင် ကျွန်မကို အဲဒီလို လိုအပ်မိရင်
 အဆုံးသတ်သွားခဲ့တာကြာလှပါပြီ၊ ဒါပေမယ့် အဲဒါအားလုံး
 ကျွန်မဆီ ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 တွန်းလှန်ခုခံနိုင်ဖို့ ခက်လှပါရဲ့ အဲဒါအားလုံး
 ကျွန်မဆီပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 ကျွန်မဖြင့် ပြန်တောင်တွေးမကြည့်မိသလောက်ပါပဲ။
 ဒါပေမယ့် အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီအား ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 ဒါပေမယ့် အဲဒါအားလုံး ပြန်ရောက်လာခဲ့ပါပြီ။
 ပလာသက်သက် ပြောက်လှန်မှုတွေ့နဲ့
 ဟာလာဟင်းလင်းမှုသားတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။
 နောက်ပြီး ရှင် ကျွန်မကို နာကျုင်စေမိတော့မဲ့အခါတိုင်းမှာပဲ
 ကျွန်မက ရှင်ကို ပိုပြီးဆုံးဝါးနက်ရှိုင်းစွာ နာကျုင်စေခဲ့မိတာချည်းပါ။
 နှေ့ပေါင်းများစွာ ကြာတဲ့ထိ ကျော်ဖြတ်ခဲ့ရတဲ့ နာရီတွေရှိခဲ့ပါတယ်။
 နောက်ဆုံးမှာတော့ အထိုးကျွန်နေထိုင်ရင်း ဘယ်တော့မှုပြန်ရရှိုင်းမှု
 မဟုတ်တော့တဲ့ အခွင့်အရေးအားလုံးကို ကျွန်မတို့ အားကိုးကြော်
 တောင့်နေမိပြန်တယ်။

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲအောင်

၁၀၅

ဒါပေမဲ့ ရှင်ဟာ တံခါးဆောင့်ပိတ်သံနဲ့အတူ ရာဇ်ဝင်တစ်ခုဖြစ်သွားခဲ့ပါပြီ။
 နောက်ပြီး ကျွန်မကိုယ်ကျွန်မ စိတ်ဓာတ်ပြန်ပြင်းထန်အောင်
 တစ်နည်းနည်းနဲ့ လုပ်နိုင်ခဲ့ပြီးပြီ။
 နောက်ပြီး အဲဒီအချိန်ကတည်းကပါပဲ။
 ကျွန်မအချိန်တွေကို ရှင့်အတွက်နဲ့ တစ်ကိုကလေးမှ မဖြေနှီးမိခဲ့ပါဘူး။
 ဒါပေမယ့် ... ကျွန်မ ရှင့်ကို ခုလိုမျိုး ထိကိုင်လိုက်ရင်
 နောက်ပြီး ရှင်ကျွန်မကို အဲဒီလိုမျိုး ထိကိုင်လိုက်ရင်
 နောက်ပြီး ရှင်ကျွန်မကို အဲဒီလိုမျိုး နမ်းလိုက်ရင်
 ဤတော့ ကြာလုပါပြီ။
 ဒါပေမယ့် အဲဒီအားလုံး ကျွန်မဆီ ရောက်လာကြပြန်ပြီပေါ့။

ရှင် ကျွန်မကို ခုလိုမျိုး ထိကိုင်လိုက်ရင်
 နောက်ပြီး ကျွန်မရှင့်ကို အဲဒီလိုမျိုး နမ်းလိုက်ရင်
 ဒါတွေ ... လေနဲ့အတူ ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့ပါပြီ။ ဒါပေမယ့်
 အဲဒီအားလုံး ကျွန်မဆီရောက်လာခဲ့ပါတယ်။
 (အဲဒီအားလုံး ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 အရာအားလုံးကျွန်မဆီ အခုပြန်ရောက်လာခဲ့ပါပြီ)

ခွဲရောင်ကာလတွေရှိခဲ့ပါတယ်။
 ပြီတော့ အလင်းရဲပြီးပြက်ဝင်းလက်မူတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။
 အျွန်မတို့ ဘယ်တော့မှ ပြန်လုပ်မိမှာမဟုတ်တဲ့ အရာတွေရှိခဲ့ပါတယ်။
 ဒါပေမယ့် အဲဒီတွေအမြဲ မှန်ကန်နေခဲ့သလိုပဲ။
 အဝှေ့အလာက ခွင့်ပြတာထက်တောင် ကျော်လွန်ပြီး
 အခုံးမရှိစွာ ကျောပ်ကြည့်နှံရတဲ့ညတွေ ရှိခဲ့ပါတယ်။
 အချုပ်ရော အချုပ်ရော အချုပ်ရော
 ရှင် ကျွန်မကို ခုလိုမျိုး ထိကိုင်လာတဲ့အခါ
 နောက်ပြီး ရှင်ကျွန်မကို အဲဒီလိုပွေ့ဖက်လာတဲ့အခါ
 ဒါတွေ ... လေနဲ့အတူ ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့ပါပြီ။

ဒါပေမယ့် အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီ ပြန်ရောက်လာခဲ့ပါတယ်။
 ရှင် ကျွန်မကို ခုလိုမျိုး မြင်လိုက်တဲ့အခါ
 နောက်ပြီး ကျွန်မရှင့်ကို အဲခိုလို မြင်လိုက်တဲ့အခါ
 အေးလေ ... ကျွန်မတို့ဟာကျွန်မတို့ မြင်ချင်လှတောက် မြင်ကြတာပါပဲ။
 အားလုံး ကျွန်မဆီပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 အသွေးအသားရော စိတ်ကျူးတွေရော
 အားလုံး ကျွန်မဆီ ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 ကျွန်မဖြင့် ပြန်တောင်တွေးမကြည့်မိဘလောက်ပါပဲ။
 ဒါပေမယ့် အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီ အခုပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ။
 အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီ အခုပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ
 နောက်ပြီး ရှင် ကျွန်မကို ခုလိုမျိုး နမ်းလာတဲ့အခါ
 အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီ အခုပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ
 နောက်ပြီး ကျွန်မ ရှင့်ကို ခုလိုမျိုး ထိကိုင်လိုက်တဲ့အခါ
 အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီ အခုပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ
 ရှင် အခုလို မြှုမြဲရင်
 အဲဒါအားလုံး ကျွန်မဆီအခု ပြန်ရောက်လာခဲ့ပြီ
 နောက်ပြီး တကယ်လို့သာ ကျွန်မတို့ ...

၁၉၈၉ ခုနှစ်က ထုတ်ဝေခဲ့တဲ့ ဆလင်းဒီယွန်ခဲ့ သီချင်းဟောင်းထဲ
 ပုဂ္ဂိုဏ်ပြစ်ပါတယ်။ ဟောင်းပေမယ့် ယနေ့ထိတိုင် သီချင်းသူအနှစ်ပညာရှင်ကိုင်
 တိုင်ရော နားထောင်ခံစားတဲ့ပရိသတ်ရော တသသ စွဲလမ်းနေရာဆဲ သီချင်း
 လေးပါ။ ဒီသီချင်းကိုရေးစဉ်ခဲ့သူက Jim Steinman ဖြစ်ပါတယ်။ ၁၉၉၂ ခုနှစ်နှင့်
 ဖြန်ချိခဲ့တဲ့ Falling Into You အယ်လ်ဘမ်ထဲမှာ ဒီသီချင်းကို ပြန်ထည့်သွင်း
 သီချင်းထားခဲ့တာပါ။

ချုပ်သူနဲ့ကွဲကွာသွားခဲ့ရတဲ့ အမျိုးသမီးလေးတစ်ယောက်ခဲ့အားလုံး
 သောစိတ်ခံစားမှုတွေကို ဖုံးကွယ်သို့သိပ်လို့တမျိုး၊ ဖွင့်ထုတ်ပေါက်ဘုံးလို့တ်
 မျိုး၊ နာကျုင်စွာ တသမှန်းဆလို့တစ်မျိုး တစ်ပြိုင်တည်းဖော်ပြုလိုက်တဲ့ အခုချင်း

ကျွန်ုင်မင်္ဂလာ ပြန်ကြည့်စေတဲ့ ကျွန်ုင်မင်္ဂလာရိပ်

၁၀၉

သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။ ဆလင်းဒီယွန်ရဲ့ သီချင်းခြင်းအနုပညာကို ဒီသီချင်းခုံအ^၁
ပြည့်အဝ သုံးထားတယ်လို့ ပြောလို့ရပါတယ်။

ချုစ်ခြင်းနဲ့ ဆုံးရှုံးခြင်းကို ခံစားတတ်သော တောင်းဆိုသူရဲ့ ဆန္ဒအရ
ဖော်ပြပေးလိုက်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

ALL RISE

(blue)

Your honour please, gotta believe what I say.
What I will tell, happened just the other day.
I must confess, cause I've had about enough
I need your help, gotta make this here things stop

Baby I swear,
I'll tell the truth about all the things you used to do
And if you thought you had me fooled.
I'm telling you now objection overruled.
(Here we go, oh baby)
One for the money and the free rides
It's two for the lie that you denied
All rise All rise.
Three for the calls you've been making
It's four all the times you've been taking.

www.burmeseclassic.com

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲအဘိုင်

၁၀၃

All rise, all rise.

(I'm gonna tell it to your face, I rest my case)

You're on the stand , with your back against the wall
Nowhere to run and nobody you can call
I just can't wait now the case is open wide
You'll try to pray, but the jury will decide.

Baby I swear,

I'll tell the truth about all the things you used to do
And if you thought you had me fooled.
I'm telling you now objection overruled.
(oh baby)

One for the money and the free rides
It's two for the lie that you denied
All rise All rise.

Three for the calls you've been making
It's four all the times you've been taking.
All rise, all rise.

(I'm gonna tell it to your face, I rest my case)

So step back, 'cause you don't know this cat
I know deep down that. You don't want me to react.
I'll lay low, leaving all my options open.

The decision of the jury has not been spoken
Step in my house, you find that your stuff is gone
But in reality, to whom does the stuff belongs

I bring you into court to preach my order.
And you know that, you overstepped the border

One for the money and the free rides
It's two for the lie that you denied

All rise All rise.

Three for the calls you've been making
It's four all the times you've been taking.

All rise, all rise.

(What you say, games you play, what you've done)

One for the money and the free rides
It's two for the lie that you denied

All rise All rise.

Three for the calls you've been making
It's four all the times you've been taking.

All rise, all rise.

(I'm gonna tell it to your face, I rest my case)

အားလုံးသတ်တပ်ရပ်ကြပါ

(ဘလ္း)

ဂုဏ်သရဇ်ရှိ တရားသူကြီးမင်းခင်ရား၊ ကျွန်တော်ပြောတာကို
လူကြီးမင်း ယုံကြည်မှဖြစ်မယ်။

ကျွန်တော်ပြောပြုမယ့် အဖြစ်က တစ်နေ့ကမှ ဖြစ်သွားခဲ့တာပါ။
ကျွန်တော် ဖွင့်ဟဝန်ခံမှ ဖြစ်ပါလိမ့်မယ်။ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့
ကျွန်တော် ဒီထက်ပိုပြီးမခံနိုင်တော့လို့ပါ။

လူကြီးမင်းခဲ့ အကုံအညီကို ကျွန်တော်လိုပါတယ်။

ဒီမှာဖြစ်နေတဲ့ အရာတွေကို ရပ်သွားအောင် လုပ်ပေးဖိုပါ။
(ကလေးမရေ့ ငါကျိုန်ရဲတယ်)

မင်းလုပ်ခဲ့သမျှတွေကို ငါ အမှန်အတိုင်း ဖွင့်ပြောလိုက်တော့မယ်။
နောက်ပြီး ငါကို အရှုံးလုပ်နိုင်ခဲ့ပြီလို့များ မင်းထင်ခဲ့ရင်

ငါပြောလိုက်မယ်၊ ကန်းကွက်မှုကို ပယ်ပါတယ်။

(က ... ဟောဒီမှာ၊ ပြောပြီကလေးမရေ့)

တားကြုံအလကားစီးခဲ့သမျှတွေနဲ့ ငွေအတွက်က နံပါတ်တစ်၊

င်းဝန်မလဲဘဲ ငြင်းဆိုခဲ့တဲ့ မင်း မူသားတွေအတွက်က နံပါတ်နှစ်၊

အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ။

င်းခေါ်ခဲ့သမျှ တယ်လိုဖုန်း ခေါ်။ တွေ ဘတ္တက်က နံပါတ်သုံး၊

င်းဟန်ဆောင် လိမ်းညာနေခဲ့သမျှ အချိန်အားလုံးအတွက်က နံပါတ်လေ
အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ။

(င်းမျက်နှာကို တည့်တည့်ကြည့်ပြီးတော့ ဒါတွေကို ငါပြောမှာနော်၊

ငါတော့ ငါအမှုကို သက်သေအခိုင်အလုံနဲ့ တင်လိုက်ပြီ)

င်း သက်သေခုံမြှင့်ပေါ်မှာ ရောက်နေပြီ၊

င်းနောက်ကျောက နဲ့ရဲ့ကပ်လို့ ဘယ်ကိုမှ မင်းပြေးလို့မရ

သယ်သူ့ဆီမှုလည်း မင်း ဖုန်းမခေါ်နိုင်ဘူး။

ငါဆောင့်နိုင်တော့ဘူး။ အခုံအမှုကို အပြည့်အဝဖွင့်လိုက်ပြီ။

(ကလေးမရေ ငါကျိန်ရဲတယ)

မင်းလုပ်ခဲ့သမျှတွေကို ငါ အမှန်အတိုင်း ဖွင့်ပြောလိုက်တော့မယ။
နောက်ပြီး ငါကို အရွေးလုပ်နိုင်ခဲ့ပြီလို့များ မင်းထင်ခဲ့ရင်
ငါပြောလိုက်မယ။ ကန်ကွက်မူကိုပယ်ပါတယ။

(ဒို ကလေးမရေ)

ကားကြံ့အလကား စီးခဲ့သမျှတွေနဲ့ ငွေအတွက်က နံပါတ်တစ်။
မင်းဝန်မခံဘြောင်းဆိုခဲ့တဲ့ မင်းမူသားတွေအတွက်က နံပါတ်နှစ်။
အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ။
မင်းခေါ်ခဲ့သမျှ တယ်လိမ့်နဲ့ call တွေအတွက်က နံပါတ်သွေး။
မင်း ဟန်ဆောင်လိမ်ညာနေခဲ့သမျှ အချိန်အားလုံးအတွက်က နံပါတ်လေး
အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ။

(မင်းမျက်နှာကိုတည့်တည့်ကြပြီးတော့ ဒါတွေကိုငါပြောမှာနော်၊
ဒါတော့ ငါအမှုကို တင်လိုက်ပြီ)

ဒီတော့ ... နောက်ဆုတ်။ *

ဘာကြောင့်လဲသိလား ... ဒီကောင်ကိုမင်းမသိဘူး။

ငါကတော့ အတွင်းကျကျသိနေတယ်။

ငါတွေ့ပြန်တာ မင်း မလိုချင်ဘူးမဟုတ်လား။

ငါအလတိုးတော့မယ်။ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ငါစောင့်နေတယ်။

ဂျေးရှိလူကြီးတွေရဲ့ဆုံးဖြတ်ချက် အခုထိ မကြေပြာသေးဘူး။

ငါအိမ်ထဲ မင်းခြေလုမ်းချကြည့်၊ မင်းပစ္စည်းတွေ မရှိတော့ဘူးဆုံးတာ
မင်းတွေ့ရလိမ့်မယ်။

ဒါပေမယ့် ဒီပစ္စည်းတွေကို တကယ့်အစစ်အမှန်အားဖြင့်

ဘယ်သူပိုင်တာလဲ။

နောက်ပြီး မင်း သိထားစမ်းပါ။

မင်းက နယ်နိမိတ်စည်းရိုးကို တော်တော်ကျော်ခဲ့တာလေ။

ဆုတောင်းဖို့ မင်းကြီးစားမှာပေါ့။

ဒါပေမယ့် ဂျေးရှိလူကြီးတွေက ဆုံးဖြတ်ပေးပါလိမ့်မယ်။

ကျွန်ုင်မင်္ဂလာ ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုင်မရဲအရှင်ပါ

၁၁၅

ကားကြံး အလကားစီးခဲ့သမျှတွေနဲ့ ငွေအတွက်က နံပါတ်တစ်
မင်းဝန်မခံဘဲငြင်းဆိုခဲ့တဲ့ မင်းမှသားတွေအတွက်က နံပါတ်နှစ်
အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ။
မင်းခေါ်ခဲ့သမျှ တယ်လီဖုန်း call တွေအတွက်က နံပါတ်သုံး၊
မင်းဟန်ဆောင်လိမ့်ညာနေခဲ့သမျှ အချိန်အားလုံးအတွက်က နံပါတ်လေး
အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ။
(မင်းပြောခဲ့တာတွေ၊ မင်းကစားခဲ့တဲ့ ကစားပွဲတွေ၊ မင်းလုပ်ခဲ့တဲ့ ကိစ္စတွေ)

ကားကြံး အလကားစီးခဲ့သမျှတွေနဲ့ ငွေအတွက်က နံပါတ်တစ်
မင်းဝန်မခံဘဲ ငြင်းဆိုခဲ့တဲ့ မင်းမှသားတွေအတွက်က နံပါတ်နှစ်
အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံးမတ်တပ်ရပ်ကြပါ။
မင်းခေါ်ခဲ့သမျှ တယ်လီဖုန်း call တွေအတွက်ကနံပါတ်သုံး၊
မင်းဟန်ဆောင်လိမ့်ညာနေခဲ့သမျှ အချိန်အားလုံးအတွက်က နံပါတ်လေး
အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ၊ အားလုံး မတ်တပ်ရပ်ကြပါ။
(မင်းမျက်နှာကို တည့်တည့်ကြည့်ပြီးတော့ ဒါတွေကိုင်ပြောမှာနော်
ငါတော့ ငါအမှုကို သက်သေအခိုင်အလုံနဲ့ တင်လိုက်ပြီ။)

ဘလူးအဖွဲ့ရဲ All Rise အယ်လ်ဘမ်ထဲက အကောင်းဆုံး သီချင်း
တစ်ပုံး ဖြစ်ပါတယ်။

ဘလူးအဖွဲ့မှာ အောင်လိပ်လူငယ်လေးယောက်ပါဝင်တယ်။ ဒန်ကင်း
ဆိုင်မွန်၊ အန်ထော်နဲ့ နဲ့ လီ တို့ဖြစ်ပါတယ်။ အားလုံးထဲမှာ လီ က အငယ်ဆုံး
အသက် ၁၉ နှစ်ပါ။ အကြီးဆုံးကဆိုင်မွန်၊ အသက် ၂၃နှစ်ပါ။ ဆိုင်မွန်က
အားကစားမှုံးလည်း ထူးချွန်ခဲ့တယ်။ ဘောလုံးအသင်းတစ်ခုရဲ့ တိုက်စင်ချုပ်
လည်း ဖြစ်ခဲ့ဖူးတယ်။ မော်ဒယ်တစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ခဲ့ဖူးသတဲ့။ မော်ဒယ်
ပြုင်ပွဲမှာ ဆုရရဲ့ပြီးတဲ့နောက် နာမည်တိုး အောင်မြင်သူကြယ်ပွင့်တွေနဲ့ အောင်
ခွင့်ခဲ့တာပေါ့။ P.Daddy လို လူမျိုးနဲ့တွေ့ပြီးတဲ့နောက် အဲဒီ အောင်တော်
ကြယ်ပွင့်ဘဝရဲ့ အရသာတွေကို အကဲခတ်ခွင့်ရခဲ့တယ်။ လုပ်သုတေသန

သွားတယ်။ အဲဒီနောက် တီးပိုင်းအဖွဲ့တွေအတွက် သီချင်းဆိုယူဉ်ပြုင်ရတယ်။ အဲဒီမှာ ဘလူးဖြစ်လာမယ့် လူငယ်လေးတွေနဲ့ တွေ့ဆုံးရတာပါပဲ။

အန်ကင်ကတော့ ပြောတ်သရုပ်ဆောင်ပညာကို လေ့လာခဲ့သူပါ။ ပြောတ်မှာသင်ယူသရုပ်ဆောင်ရင်းနဲ့ သူ့ကိုယ်သူ အသံကောင်းတယ်လို့ သိသွားခဲ့တယ်။ အန်ထော်နိုင့်တွေပြီး ဘလူးအဖွဲ့မဖွဲ့နိုင်ခဲ့မိမှာ တီးပိုင်းအချို့မှာ သီချင်းတွေဆိုခဲ့ပါသေးတယ်။ အန်ထော်နိုင့်တွေ့ တီးပိုင်းဖွဲ့ ဘလူး ဖြစ်လာခဲ့ကြပေမယ့် သူတို့ဒီလောက်ထိအောင်မြင်ရလိမ့်မယ်လို့တော့ မထင်ခဲ့ဘူးပေါ့။

အန်ထော်နိုင်ကလည်း ရုပ်မြင်သံကြားအတ်လမ်းတွေထဲမှာ အသက် ဘုရားနှစ်ကတည်းက စတင်သရုပ်ဆောင်သီချင်းဆိုခဲ့သူပါပဲ။ ကောာင်းမှာလည်း ဂိုဏ်ပွဲတွေ ဂိုဏ်တ်လမ်းတွေမှာ ပါဝင်သီဆိုခဲ့တယ်။ ဒါပေမယ့်သူကိုယ်သူ အသက်ကြီးလာရင် သရုပ်ဆောင်မားသားဖြစ်မယ်လို့ ထင်ထားခဲ့တာတဲ့။

လီ ကလည်း ပြောတ်အတ်ခဲ့ သင်တန်းကောာင်းကိုတက်ခဲ့ဖွဲ့သူပါ။ ပြောတ်သင်တန်းတက်ရင်း သီချင်းဆိုမိသူပေါ့။ ရုပ်မြင်သံကြားရှိုးတစ်ခုမှာ သီဆိုသရုပ်ဆောင်ရာကနေ ဂိုဏ်တီးပိုင်းတွေထဲမှာပါဝင်ဖို့ သီဆိုယူဉ်ပြုင်၊ အဲဒီကနေ အန်ထော်နိုင့်တွေ့။ ဒီလို့နဲ့ပဲ ဘလူးအဖွဲ့ဖြစ်လာခဲ့ရပါတယ်။

All Rise အယ်လ်ဘမ်ဟာဒီသီချင်းကြောင့် ပိုမိုအောင်မြင်ခဲ့တာပါ။ All Rise သီချင်းကို ဆင်ကယ်ဓာတ်ပြားထူတ်တော့ ပရီသတ်တွေအလွန်နှစ် သက်အားပေးခဲ့တာပေါ့။ သီချင်းလေးကဆန်းသစ်ပြီး ချုစ်စရာကောင်းပါတယ်။

အလူညွှေစားခံ၊ အမြတ်ထူတ်ခံနေရတယ်...လို့ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ခံစားခဲ့ရတဲ့ လူငယ်တစ်ယောက်က သူနဲ့အတူနေ ချစ်သူကို လိမ့်ညာလွှားမှုနဲ့ တရားစွဲလိုက်တဲ့အကြောင်းအရာပါ။

သီချင်းထဲက စကားလုံးတချို့က တရားရုံးအသုံးအနှစ်နှုံးတွေဖြစ်နေ ပေမယ့် အလွယ်တကူ နားလည်ကွေ့မိုင်းဝင်နိုင်မယ့် စကားလုံးတွေပါ။ ခေါင်းစဉ် All Rise ဆိုတာက တရားရုံးခန်းထဲကို တရားသူကြီး (ဘေးတံခါးကနေ) ဝင်လာတဲ့ အောက်ရုံးထဲက လူတွေအကုန် မတ်တပ်ရပ်ကြဖို့ ရွှေဖတ်စာရေးက အော်ပြီး သတိပေးရတဲ့စကားပါ။ ရွှေနေတစ်ယောက်က သက်သောကို မေးချွဲ ထူတ်တဲ့အခါ တစ်ဖက်က လက်မလဲခိုင်စရာတွေခဲ့ရင် ဒီမေးခွဲနှုံးကို ကန့်ကွက်ပါတယ်လို့ တားမြှစ်ကန့်ကွက်လေ့ရှိတယ်။ ဒီအခါမှာ တရားသူကြီးက

ကန်. ကွက်မှုကိုလက်ခံရင် မူလရွှေနေနဲ့ သက်သေဘာမေးအဖြေကို ပုံစံပြောင်း
ဖော်ခွန်းပြောင်းရတယ်။ ကန်ကွက်မှုကိုလက်မခံရင်တော့ မူလအတိုင်း ဆက်ထဲ
ဆက်ပြောခွင့်ရှိတယ်ပေါ့။

(ကိုယ့်အိမ်မှာလည်းလာနေသေးတယ်။ ကိုယ့်အပြင် အခြားသူနဲ့
လည်း ဖောက်ပြားသေးတယ်။ ကိုယ့်ပစ္စည်းလဲသုံး တယ်လီဖုန်းကအစ တခြား
သူဆီဆက်သွယ်ဖို့သုံး၊ ဒါတွေကို လက်မခံနိုင်တော့လောက်အောင် ရှုက်ခွဲ
နာကျင်သွားခဲ့တဲ့ လူငယ်လေးတစ်ယောက်ရဲ့ သူ့ဘက်ကစွဲချက်ကို မြင်သာ
စေတဲ့သိချင်းဖြစ်ပါတယ်)

ပေါ့(ပါ)တေးသွားနဲ့ ရက်(ပါ)တေးသွားနှစ်ခုကို လုလှပပလေးပေါင်းစပ်
ထားပြီး သီဆိုတဲ့လူငယ်လေးတွေရဲ့ အသံအောင်မြင်မှုနဲ့ပေါင်းလိုက်တော့ All
Rise ဟာ နားထောင်သူ စွဲမက်သွားစေမယ့် သိချင်းကောင်း တစ်ပုံစံဖြစ်လာ
ပါတယ်။

ဒန်ကင်ဒန်.ခိုဂိုမီးစံကို ၁၉၇၉ခုနှစ် အပြော ၂၄ရက်မှာ ဒေါ်ဆက်မှာ
မွေးဖွားတယ်။ အသက် ၁၃နှစ်အရွယ်ထိ သူ့မိခင်နဲ့အတူ အဲဒီမှာနေပြီး
နောက်တော့ ဒီပွဲနှင့်တောင်ပိုင်းက ဆစ်မောက်သာကို ရွှေပြောင်းနေထိုင်ကြတယ်
ပြုလတ်ပညာကို အေအဆင့်ထိ လေ့လာပြီးတဲ့နောက်မှာ သူ့အသံကိုသူ
ထုံးကြည်စိတ်ချသွားတယ်။ အဲဒီနောက် ဘလူးအဖွဲ့ဝင်ဖြစ်လာခဲ့ အန်တို့နဲ့
အေးခုံဖြစ်ခဲ့ကြတယ်။

အန်တို့နဲ့ကော့စ်တာကို ၁၉၈၁ခုနှစ် ၆၅နှစ်လ ၂၃ရက်မှာ မစ်၁၁၂၍
ဆက်စံမှာ မွေးဖွားပြီးလန်ဒန်မြောက်ပိုင်းမှာ ကြီးပြုးပြုးခဲ့တယ်။ အသက် ၁၉
နှစ်အရွယ်မှာ ပြောင်မြောက်တဲ့ ကိုယ်ရေးရာအင်ပိုင်ရှင်ဖြစ်နေတဲ့ အန်တို့နဲ့
အာ ပင်ကိုယ်သားဝက်က အသံကောင်းပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အဲဒါကို ဒန်ကင်နဲ့
အတွေ့ခင်အထိ အလေးအနာက် သတိမထားခဲ့မိဘူး။

လီရိုင်ယန်က အဖွဲ့ထဲမှာ အသက်အောင်ဆုံး မန်ချက်စတာမှာ
အောက် ခုနှစ် ၆၅နှစ်လ ၁၃ရက်မှာ လန်ဒန်အရွှေတောင်ပိုင်းမှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။
နောက်ပြီး ဘလက်ဟိုသံမှာ ကြီးပြုးပြုးလာခဲ့တယ်။ သူ့ကလည်း ပြုလတ်ကော်၏
အေးမှာ သင်ယူခဲ့တယ်။ ဒါပေမဲ့ သူ့နဲ့ပြုလတ်နဲ့ မကိုက်ညီဘူးလို့ ဆုံးပြုလို့
အေးနောက်မှာ အစမ်းသီဆိုမှုတွေ အများကြီးကြီးစားခဲ့ပြီး ဒန်ကင်တို့နဲ့ အေး

လာခဲ့တာပါပဲ။

ဆိုင်မွန်က အဖွဲ့ထဲမှာ အကြီးဆုံးပါ။ ၁၉၇၉ခုနှစ် မတ်လ ၃၀ရက်မှာ မန်ချက်ဝတ္ထ်တော်မှာ မွေးဖွားတယ်။ နှစ်ပေါင်းများစွာပဲ သူက ပရောဖက်ရွင်နယ် ဘောလုံးသမားတစ်ယောက်ဖြစ်ဖို့ ရည်မှန်းထားခဲ့တာ။ ဘောလုံးသမားအဖြစ် တာချုပ်တွေချုပ် လှပ်ရှားဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီးတော့မှ ဂိတနယ်ထဲကို ရောက်လာ တာပါ။

အောလ်ရှိက်စ်သီချင်းဟာ သူတို့ရဲ့ ပထမဆုံး ဆင်ဗယ်သီချင်း ဖြစ်ပြီးတော့ ၂၀၀၁ခုနှစ်မှာ သူတို့ကို အောင်မြှင်မှုသရဖူ ဆောင်းပေးခဲ့တယ်။ ထွက်ထွက်ချင်းပဲ ယဉ်ကောမှာ နံပါတ် ၄ အဆင့်နဲ့ အောင်မြှင်ခဲ့ပြီး ရေဒီယိုမှာ အလွန်ရေပန်းစားခဲ့တယ်။ အကောင်းဆုံး ဆယ်ပုံံထဲမှာ ရက်သတ္တုပတ်ပေါင်း ၅၂၀တိတိတိ နေရာယူနိုင်ခဲ့တဲ့ သီချင်းဖြစ်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

WHENEVER, WHEREVER

(Shakira)

Lucky you were born that far away so
We could both make fun of distance
Lucky that I love a foreign land for
The lucky fact of your existence

Baby I would climb the Andes solely
To count the freckles on your body
Never could imagine there were only
Ten million ways to love somebody
Le do le le le le do le le le le
Can't you see
I'm at your feet

Whenever, wherever
We're meant to be together
I'll be there and you'll be near
And that's the deal my dear

There over, here under
You'll never have to wonder
We can always play by ear
But that's the deal my dear

ကျွန်ုပ်မင်္ဂလာ ပြန်ကြည့်တော့ ကျွန်ုပ်မရဲအနိပ်

၁၂

Lucky that my lips not only mumble
They spill kisses like a fountain
Lucky that my breasts are small and humble
So you don't confuse them with mountains
Lucky I have strong legs like my mother
To run for cover when I need it
And these two eyes that for no other
The day you leave will cry a river.
Le do le le le le, le do le le le le
At your feet
I'm at your feet

Whenever, wherever
We're meant to be together
I'll be there and you'll be near
And that's the deal my dear

There over, here under
You'll never have to wonder
We can always play by ear
But that's the deal my dear

Le do le le le le , le do le le le le
Think out loud
Say it again
Le do le le le le, le do le le le le
Tell me one more time.
That you'll live lost in my eyes

Whenever, wherever
We're meant to be together
I'll be there and you'll be near
And that's the deal my dear

There over, here under
You've got me head over heals
There's nothing left to fear
If you really feel the way I feel

ဘယ်အခါးပဲ့ ဘယ်မှာမဆို (ရှာတီရာ)

နင့်ကို ဒီလောက်ဝေးလဲတဲ့နေရာမှာ မွေးလာတာ ကံကောင်းလိုက်တာ
ငါတို့နှစ်ယောက်လုံး ခရီးအကွာအဝေးဂို ရယ်ပွဲ ဖွဲ့နိုင်သွားတာပေါ့။
နိုင်ငံခြား တိုင်းပြည်တစ်ခုကို ငါချော်မိတာ ကံကောင်းလိုက်တာ
ကံကောင်းထောက်မစွာ နင်တည်ရှုနေခဲ့တဲ့ နေရာလေ။

အင်ဒီးစ်တောင်တန်းတွေကိုသာ ငါ တက်မှာနော်။
နင့်ကိုယ်ပေါ်က မူးခြားကလေးတွေကို ရေတွက်ဖို့လေ။
တစ်ယောက်ယောက်ကိုချုစ်ဖို့
နည်းပေါင်း ဆယ်သိန်းလောက်ပဲရှိတယ်ဆိုတာ
စိတ်တောင်ကူး မကြည့်ခဲ့မိဘူး။
နင်မမြင်ဘူးလားဟယ်။ ငါကနင့်ခြေဖဝါးအောက်မှာပါ။
ဘယ်အခါးပဲ့ ဘယ်မှာမဆို
ငါတို့အတူတူရှိနေကြရမှာပဲ

ကျွန်ုပ်ကို ပြန်ကြည့်စေတဲ့ ကျွန်ုမဲ့အရိပ်

၁၃၅

ငါအဲဒီမှာရှိမယ်ဆိုရင် နင်လည်းအနီးအနားမှာရှိရမယ်။
ဒါပဲနော် အဲဒါ ငါတို့ရဲ့သဘောတူညီချက်ပဲ။

အဲဒီပေါ်မှာပဲရှိရှိ ဒီအောက်မှာပဲရှိရှိ

နင်စိတ်မချဖြစ်မနေနဲ့

ငါတို့တွေ သက်းတမပါ အကြားအာရုံသက်သက်နဲ့ ဂိတ်တွေ
တီးခတ်နိုင်တယ်သိလား

ဒါပေမယ့် ဒါ ငါတို့ရဲ့ သဘောတူညီချက်နော်

ငါ့နှုတ်ခမ်းတွေဟာ မပွင့်တပွင့်ဟနေရှုံးမက

ရေပန်းတစ်ခုလိုပဲ အနမ်းတွေ ယိုဖိတ်ကျပေးနိုင်တာ ကံကောင်းလိုက်တာ

ငါ့ရင်သားတွေက သေးသေးလေး ပြီးတော့ ရှိကျိုးသိမ်းမွေ့နေတာ

ကံကောင်းလိုက်တာ

သူတို့ကို တောင်တွေနဲ့ နင် မရောထွေးနိုင်တော့ဘူးလေကွာ။

မေမွေ့လိုပဲ သန်မာတဲ့ခြေထောက်တွေ ငါ့မှာရှိနေတာ ကံကောင်းလိုက်တာ။

ဒါမှ ခနီးရောက်ဖို့လိုအပ်တဲ့အခါ ငါ ပြီးနိုင်မှာလော်။

နောက်ပြီး ငါရဲ့ ဟောခါမျက်လုံးတစ်စုံရှိရှိနေတာ

တစ်ခြား ဘာအတွက်မှုမဟုတ်

နင်စွန့်ပစ်သွားတဲ့နေမှာ မြစ်တစ်စင်းဖြစ်တဲ့အထိ ငိုကြေးဖို့သက်သက်ပါ။

နင့်ခြေဖဝါးအောက်မှာ

ငါက နင့်ခြေဖဝါးအောက်မှာပါ။

ဘယ်အခါမဆို ဘယ်မှာမဆို

ငါတို့ အတူတူရှိနေကြရမှာပဲ

ငါအဲဒီမှာရှိမယ်ဆိုရင် နင်လည်း အနီးအနားမှာရှိရမယ်။

ဒါပဲနော် အဲဒါ ငါတို့ရဲ့သဘောတူညီချက်ပဲ။

အဲဒီပေါ်မှာပဲရှိရှိ ဒီအောက်မှာပဲရှိရှိ

နင်စိတ်မချဖြစ်မနေနဲ့

ငါတို့တွေ သက်တမပါ အကြားအာချုသက်သက်နဲ့
ဂိုဏ်တွေ တီးခတ်နိုင်တယ် သီလား
ဒါပေမယ့် ဒါ ငါတို့ရဲ့ သဘောတူညီချက်နော်

ကျယ်ကျယ်လောင်လောင်တွေးစမ်းပါ။
နောက်တစ်ခေါက် ထပ်ပြောဦး
ငါကို နောက်တစ်ခါ ထပ်ပြောပါဦး။
ငါမျက်လုံးတွေထဲမှာ ပျောက်ဆုံးပြီး နင်နေထိုင်သွားပါမယ်ဆိုတာလေ။

ဘယ်အခါမဆို ဘယ်မှာမဆို
ငါတို့ အတူတူ ရှိနေကြရမှာပဲ
ငါအဲဒီမှာရှိမယ်ဆိုရင် နင်လည်းအနီးအနားမှာရှိရမယ်။
ဒါပဲနော် အဲဒါငါတို့ရဲ့ သဘောတူညီချက်ပဲ။

အဲဒီပေါ်မှာပဲရှိရှိ ဒီအောက်မှာပဲရှိရှိ
နင်ငါကို ခေါင်းကအစ ခြေဖျားထိရခဲ့ပြီးပြီပဲ။
ငါခဲ့စားသလိုအတိုင်းသာ နင်တကကယ်ခံစားမယ်ဆိုရင်
ဘမှာကြောက်ရှုံးစရာ မရှိပါဘူးကွယ်။

ရှာကိရာရဲ့ Laundry Service ဆိုတဲ့ အယ်လ်ဘမ်ထဲက နာမည်
အကြီးဆုံး လူကြိုက်အမားဆုံး သီချင်းတစ်ပုံးဖြစ်ပါတယ်။ ဒီ Whenever,
wherever သီချင်းကို ဆင်ကယ်စာတ်ပြားအဖြစ် ထုတ်လွှင့်ခဲ့တာ အောင်မြင်
သွားတယ်။ ဒီသီချင်းရဲ့ အရှိန်အဝါကြောင့် Laundry Service ဟာ ၂၀၀၃
ခုနှစ် နှစ်ဝါဝင်ဘာလမှာ ထွက်ထွက်ချင်း အမေရိကန်မှာ Top 20 ထဲမှာ ပါခဲ့တယ်။

ရှာကိရာဟာ တောင်အမေရိကတိုက် ကိုလဲဘိယာနိုင်ငံမှာ မဗ္ဗားဖွား
ခဲ့တဲ့ လက်တင်အမေရိကန်သူလေးဖြစ်ပါတယ်။ ရှာကိရာရဲ့အသက် ၂၄ နှစ်

မီးပြီ။ ဒါ Album ဟာ သူမရဲ့ ပထမဆုံးသော အကိုလိပ်ဘာသာနဲ့ သီဆိုတဲ့ Album ဖြစ်တယ်။ အရင်ကတော့ သူသီချင်းတွေကို လက်တင် အမေနိကန် ဘာသာစကားနဲ့ပဲ သီဆိုထူတ်လွှင့်ခဲ့တာပါ။

ရှာကိုရာဟာ ထင်ရှားကျော်ကြားသူ တစ်ယောက်ဖြစ်ခဲ့ပြီးသားပါ။ သူမကို ကမ္မာကျော်စာနေ့ဆရာတ်၏ ဂေါ်နိုယ်ဂါးယာမားကွဲက်စိုယ်တိုင် အင်တာပျူးလုပ်ခဲ့ဖူးတယ်လို့ သီရပါတယ်။ နောက်ပြီး မကြာသေးမိကမှ မာထုံးက ပြုတ်သွားတဲ့ အာရုင်တီးနားသမ္မတရဲ့သား အန်တို့နိုယိုဝယ်လာရွှေဝါနဲ့ လေးလေးနက်နက် ပတ်သက်ခဲ့ဖူးတယ်။

ရှာကိုရာဟာ ငယ်စဉ်(ဆယ်ကျော်သက်အရွယ်)ကတည်းက လက်တင်အမေနိ တန်တစ်စိုက်မှာ ကျော်ကြားခဲ့တဲ့ ကြယ်ပွင့်တစ်ပွင့် ဖြစ်တယ်။

ရှာကိုရာဟာ အလှမူးစုံပေါင်းစည်းထားတဲ့ ဂိတ်တစ်ခုလိုပါပဲ။ သူမ ချာ ရော(ခို)ဂိတ်အငွေ့အသက်ပါတယ်။ သူမရဲ့သီချင်းတွေမှာ ဂိတ်ပေါင်းစပ် မူတာ ကြယ်ဝပြည့်စုံတယ်။ အင်ဒီး(စိုး)ဒေသတစ်စိုက်က ရှိုးရာပလွှာဂိတ် တို့လည်း ထည့်သွင်းထားတာတွေရတယ်။ သူမမွေးဖွားရာဇာတိရဲ့ ဂိတ်ဟာ သူမကို အာရုံထဲမှာ စွဲမြှေနေခဲ့တယ်။ သီချင်းပိုဒ်ယိုမှာ ရှာကိုရာရဲ့ ကဟန် တလည်း သွက်လက်လျပ်မိန်းမောစရာပါ။ မိုက်သားကိုလွှဲပြီးကတဲ့ ကကွက် ထွေဟာ သူမဖောင်ရဲ့ လက်ဘန်း(စိုး)ရှိုးရှိုးစဉ်ဆက် အမွှံခံတစ်ခုကို ပြင်သာ ဝါတယ်။ သူမကိုယ်တိုင်က ဝန်ခံတယ်။ 'ကျွန်ုမရဲ့ဂိတ်ဟာ ကွဲပြားမြားနားမှု အပေါင်းရဲ့ စစ်ည်းရာဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်ုမဟာအမြဲပဲ စမ်းသပ် တိတွင်ချင်နေ တယ်။ ဘောင်တစ်ခုတည်းမှာ ကိုယ့်ကိုယ်ကို လျှောင်ပိတ်မထားချင်ပါဘူး၊ အပျိုးအစားတစ်ခုတည်းမှာ တည်ရှုမနေချင်ပါဘူး' တဲ့

သူမရဲ့ဖောင်မှာ သူမမိခင်နဲ့မရမိ အရင်အိမ်ထောင်ရှုတယ်။ အရင် အိမ်ထောင်နဲ့သား ၆ ယောက်၊ သမီး ၃ ယောက် ရှို့ခဲ့တယ်။ ရှာကိုရာကတော့ အင်နဲ့မိခင်ရဲ့ တစ်ဦးတည်းသောသမီးပါ။ ရှာကိုရာ ၂၂ နှစ်သမီးအရွယ်မှာ အင်ကိုတစ်ယောက် ဆိုင်ကယ်အက်ဆီးဒင့်နဲ့ သေဆုံးသွားခဲ့တာ။ အဲဒီအဖြစ် သာ ရှာကိုရာရဲ့ဘဝအစ မှတ်ဉာဏ်တစ်ခုဖြစ်ခဲ့ရတယ်။ ဒါကြောင်းသာ ရှာကိုရာရဲ့ သေခြင်းတရားကို ကြောက်ရှုံးစက်ဆုံးခဲ့တာလားမသိဘူးလို့ သူမကိုယ်သူမ ဆန်းစစ်ကြည့်ခဲ့တယ်။

ရွှေကိရာဟာသူအဖေနဲ့သူအမေကို တော်တော်ချစ်တယ်လို့ ပြော
ကြတယ်။ သီချင်းတွေထဲမှာလည်း အရိပ်အမြှက်ပါပါတယ်။ အသက်ရှုစ်နှစ်
အရွယ်ကတည်းက အဖွဲ့နေကာမျက်မှန်လေးကပေးတဲ့ အာရုံဝင်စားမှုနဲ့
သီချင်းရေးစပ်ခဲ့တဲ့ ရွှေကိရာဟာ အခုအယ်လ်ဘမ်ထဲက သီချင်းအားလုံးလိုလို
ကိုယ်တိုင်ပါဝင် ရေးသားခဲ့တယ်။ ဒါတွင်မကသေးဘူး သီချင်းသံစည့်ဖဲ့ဆိုမှုနဲ့
ဂိတ်ပေါင်းစပ်မှုတွေကိုပါ သူကိုယ်တိုင်ကြိုးစားအားထူတဲ့ခဲ့တယ်။

အခု Whenever, wherever သီချင်းကို သူမကိုယ်တိုင် ဂလိုရီယာ
အက်စ်တာဖန်နဲ့အတူ တွဲဖက်ရေးသားခဲ့တယ်။ ဂိတ်ဖွဲ့စည်းမှုကတော့ တင်(မ)
မစ်ချွဲလ် Tim Mitchell နဲ့အတူ ရွှေကိရာကိုယ်တိုင် ဖန်တီးခဲ့တယ်။ မြှေသွက်ပြီ
ရင်ခုန်လှပ်ရှားဖွယ် ညီ့ယူနိုင်တဲ့ဂိတ်ကို နားထောင်ခံစားကြည့်နိုင်ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

ONE LAST BREATH

(Creed)

Please come now, I think I'm falling I'm holding on
all I think is safe

It seems I found the road to nowhere and
I'm trying to escape.

I yelled back when I heard thunder
but I'm down to one last breath.

And with it, let me say let me say.

Hold me now I'm six feet from the edge and
I'm thinking

May be six feet. Ain't so far down.

I'm looking down now that it's over.

Reflecting on all of my mistakes.

I thought I found the road to somewhere.

Somewhere in His grace.

I cried out Heaven save me.

But I'm down to one last breath.

And with it, let me say. Let me say

Hold me now, I'm six feet from the edge and I'm thinking
May be six feet. Ain't so far down.

Hold me now, I'm six feet from the edge and I'm thinking
May be six feet. Ain't so far down.
I'm so far down.

Sad eyes follow me, But I still believe
there's something left for me.

So please come stay with me.'cause I still believe
there's something left
for you and me, for you and me, for you and me.

Hold me now, I'm six feet from the edge and I'm thinking
Hold me now, I'm six feet from the edge and I'm thinking
Hold me now, I'm six feet from the edge and I'm thinking
May be six feet. Ain't so far down
Please come now. I think I'm falling. I'm holding on
all I think is safe.

ရောင်ချုပ်လှောက် (ခါးရိုး)

ကျေးဇူးပြုပြီး အခုလာခဲ့ပါ။
ကျွန်တော်တော့ ပြတ်ကျနေပြီ ... ထင်တယ်။ မြဖိုစိတ်ချေရတယ်လို့
ကျွန်တော်ထင်သူမျှ အကုန်လုံးကိုတော့ ကျွန်တော် တွယ်ထားတာပဲ။
ဘယ်ကိုမှု မရောက်မဲ့လမ်းကိုမှု ကျွန်တော် ရှာတွေ့ခဲ့မိဟန် တူပါခဲ့၍
ကျွန်တော် ဒီကနေလွန်မြောက်ဖို့ ကြီးတားနေပါတယ်။

ိုးကြီးသံကြားရတဲ့အခါ ကျွန်တော် ပြန်အောင်ငောက်ပစ်ခဲ့တာပဲ။ ဒါပေမယ့်
 နောက်ဆုံးဝင်သက်နဲ့အတူ ကျွန်တော်ပြောပါရစေ။ ကျွန်တော်ပြောပါရစေ။
 ကျွန်တော့ကိုတွဲထားပါ။ ကျွန်တော်အစွန်အဖျားကနေ
 ခြောက်ပေလောက်မှာ ရောက်နေပါပြီ။
 နောက်ပြီး ကျွန်တော် ဆင်ခြင်ကြည့်နေပါတယ်။
 ခြောက်ပေလောက်မှာ ဖြစ်မှာပါ။ အခုအချိန်ထိတော့
 အောက်ထိမရောက်သေးပါဘူး။
 အခုမှုတော့ လွန်သွားခဲ့ပြီး ကျွန်တော် အောက်ငြွှေ့ကြည့်နေပါတယ်။
 ကျွန်တော်အမှား အားလုံးကို ပြန်လည်မြင်ယောင်ရင်းပေါ့။
 တစ်နေရာရာ ရောက်မယ့်လမ်းကို ကျွန်တော် ရှာတွေ့ပြီလို့ထင်ခဲ့တာ။
 ဘုရားသခင်ရဲ့ ကြုံနာမူအရတစ်နေရာရာ ...
 ကျွန်တော် အော်ဟစ်ပစ်ခဲ့ပါတယ်။
 ကောင်းကင်ဘုံက ကျွန်တော့ကို ကယ်တင်ပါ။
 ဒါပေမယ့် ကျွန်တော်က နောက်ဆုံးဝင်သက်ထိအောင် ကျေနေခဲ့ပါပြီ။
 နောက်ဆုံးဝင်သက်နဲ့အတူ ကျွန်တော်ပြောပါရစေ။ ကျွန်တော်ပြောပါရစေ။
 ကျွန်တော့ ကိုတွဲထားပါ။ ကျွန်တော်အစွန်အဖျားကနေ
 ခြောက်ပေလောက်မှာ ရောက်နေပါပြီ။
 နောက်ပြီး ကျွန်တော် ဆင်ခြင်ကြည့်နေပါတယ်။
 ခြောက်ပေလောက်ဖြစ်မှာပါ။ အောက်မှာသိပ်မဝေးတော့ဘူး။
 ကျွန်တော့ကို တွဲထားပါ။ ကျွန်တော် အစွန်အဖျားကနေ
 ခြောက်ပေလောက်မှာ ရောက်နေပါပြီ။
 နောက်ပြီး ကျွန်တော် ဆင်ခြင်ကြည့်နေပါတယ်။
 ခြောက်ပေလောက်မှာ ဖြစ်မှာပါ။
 အခုအချိန်ထိတော့ အောက်ထိမရောက်သေးပါဘူး။
 အတိုင်းအတာတစ်ခုထိတော့ ကျွန်တော် ကျွေခဲ့ပါပြီ။
 ဝမ်းနည်းမျက်လုံးတွေ ကျွန်တော့နောက်ကိုလိုက်ကြတယ်။ ဒါပေမယ့်
 တစ်ခုခုတော့ ကျွန်တော်အတွက်ကျွန်းများမယ်လို့
 ကျွန်တော်ယုံကြည်ပါတယ်။

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ဟနာရှိပါ

၃၃၃

ဒါကြောင့် ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော့ဆီလာပြီးကျွန်တော်နဲ့အတူစိုးနေသောင်း
ခင်ပျေားနဲ့ ကျွန်တော့ဘတ္တက်တစ်ခုခဲ့တော့ကျွန်ဦးမယ်လို့
ကျွန်တော်အခုထိယုံကြည့်နေလို့ပါ။
ခင်ပျေားနဲ့ကျွန်တော့ဘတ္တက်
ခင်ပျေားနဲ့ကျွန်တော့ဘတ္တက်

ကျွန်တော့ကို တွဲထားပါ။

ကျွန်တော် အစွန်အဖျားကနေ မြောက်ပေလောက်မှာ ရောက်နေပါပြီ။
နောက်ပြီး ကျွန်တော် ဆင်ခြင်ကြည့်နေပါတယ်။
ကျွန်တော့ ကိုတွဲထားပါ။ ကျွန်တော် အစွန်အဖျားကနေ
မြောက်ပေလောက်မှာ ရောက်နေပါပြီ။
နောက်ပြီး ကျွန်တော် ဆင်ခြင်ကြည့်နေပါတယ်။
မြောက်ပေလောက်မှာ ဖြစ်မှာပါ။
အခုအချိန်ထိတော့ အောက်ထိမရောက်သေးပါဘူး။
ကျေးဇူးပြုပြီး အခုလာခဲ့ပါ။ ကျွန်တော်တော့ ပြတ်ကျနေပြီထင်တယ်။
မြို့မြို့စိတ်ချေရတယ်လို့ ကျွန်တော်ထင်သမျှအကုန်လုံးကိုတော့
တွေ့နေတော်တယ်ထားပါတယ်။

Creed အဖွဲ့၏ Weathered အယ်လ်ဘမ်ထက အကောင်းဆုံးသီချင်း
တစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။

Weathered အယ်လ်ဘမ်ထက My Sacrifice သီချင်းကတော့
နာမည်အကြီးဆုံးလို့ဆိုရမှာပါ။ My Sacrifice ဟာ Single စာတိပြားအဖြစ်
လည်း တော်တော်လူကြိုက်များခဲ့တယ်။ သီချင်းပိုဒ်ယိုကလည်း တော်တော်
တောင်းပါတယ်။ ဒါပေမယ့် One Last Breath ကတော့ ဂိုဏ်ပြည့်မှုသာမဏာ
သီချင်းစကားလုံးနဲ့အတွေးကပါ ပြောင်မြောက်တာမို့ ဒီသီချင်းကိုအောင်
ဘာသာပြန်လိုက်တာ ဖြစ်ပါတယ်။

Creed အဖွဲ့ထဲမှာပါဝင်တဲ့ ဂိုဏ်ပညာရှင် ၃ ယောက်တော်

ပင်တိုင်အဆိုတော် Scott Stapp က ဂန္ဓုစ်၊ ဝစ်တာသမား Mark Tremonti က ဂျွဲနှစ်ပါ။ နောက်တစ်ယောက် Brian Marshall ကအခုံတော့ ဘဖွဲ့ထဲက ထွက်သွားပြီ ရှိခိုးရပါတယ်။ Brian Marshall မရှိတဲ့အခါ မူ(ခ်)ကပဲ သူတာဝန်ယူထားတဲ့ လိ(ခ်)ဂစ်တာနဲ့အတူ ဘေး(ခ်)ဂစ်တာကိုပါတွဲပြီး တာဝန်ယူရတယ်လိုလဲ။ ဘုရားမှာပါတယ်။ သူတို့အယ်လ်ဘမ်ရဲ့သီချင်းတွေကို အုပ်စုတွေကိုယ်တိုင်ရေးပြီး ငါတဲ့အရိယာတွေကို သူတို့ကိုယ်တိုင်ပဲ တီးမှုတ်သီဆို ခဲ့ကြတဲ့ ဂိုတ်အမွှေ့စစ်စစ် Creed ဟာ Weathered အယ်လ်ဘမ်ထွက်လာတဲ့ ပထမဆုံးပတ်မှာပဲ Billboard ရဲ့ အရောင်းရဆုံး အယ်လ်ဘမ် ၂၀၀ စာရင်း မှာ နံပါတ် ၁ ရခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီ တစ်ပတ်တည်းမှာပဲ စီမံချပ်ရောပါင်း စသိန်း စသောင်း ဦးသောင် (စက္ကဝဝဝ) ရောင်းခဲ့ရတာပါ။

Creed ရဲ့ပင်တိုင်အဆိုတော် Stapp ရဲ့အသံက အသံလုံးလည်းကြီး တယ်။ ခွန်အားလည်းပြင်းတယ်။ အနိမ့်အမြင့် လို့ရာကိုကြိုက်သလို ညီယူလို ရတဲ့ တုန်ခါတဲ့အသံမျိုးပါ။ ဝေဖန်ရေးဆရာတွေက သူအသံကို အောင်တို့မက တစ်ရှိုင်ဖယ်သေနတ်တစ်ဖျိုးနဲ့ နှိုင်းယှဉ်ချိုးကျူးထားတာ တွေ့ရပါတယ်။

Creed အဖွဲ့ရဲ့ သီချင်းတွေဟာ ဒီလောကြီးထဲက ဘယ်သူမဆို ဘယ်နိုင်ငံသားမဆို မူဝေခံစားနိုင်လောက်အောင်ပဲ ဘောင်ကကျယ်လွှင့်ပါ တယ်။ သူတို့သီချင်းထဲမှာ တရားခံရယ်လို ဘယ်သူကိုမှ တိုက်ရိုက်ညွှန်းဆို မထားဘဲနဲ့ ဥက္ကဋ္ဌနဲ့သောကကို ဖွင့်ပြထားတာမို့ ကိုယ်လိုချင်သလိုအမို့ပွာ် ကောက်ယူ ခံစားနိုင်မယ်ထင်ပါတယ်။

ဒီဘယ်လ်ဘမ်ဟာ ပြီးခဲ့တဲ့ ဂန္ဓုစ်က ထွက်ခဲ့တဲ့ သူတို့ အယ်လ်ဘမ် ၃ ခုထက် ပိုပြီး အသံရော့ ဆိုဟန်ရော့ ယုံ့ပြိုင်မှုရော ကြိုးမားစွာ အောင်မြင်ခဲ့ တယ်။

www.burmeseclassic.com



*Faith
Hill*

There You'll Be



FAITH HILL

www.burmeseclassic.com

THERE YOU'LL BE
(Faith Hill)

When I think back on these times
And the dreams we left behind
I'll be glad 'cause I was blessed
To get to have you in my life
When I look back on these days
I'll look and see your face
You were right there for me

In my dreams I'll always see your soar above the sky
In my heart there'll always be a place for you, for all my life
I'll keep a part of you with me
And everywhere I am there you'll be
And everywhere I am there you'll be

Well, you showed me how it feels
To have the sky within my reach
and I always will remember all the strength you gave to me
Your love made me make it through
Oh, ... I owe you so much to you
You were right there for me

In my dreams I'll always see your soar above the sky
In my heart there'll always be a place for you, for all my life
I'll keep a part of you with me
And everywhere I am there you'll be

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲ့အရိပ်

၁၃၃

Cause I always saw in you my life, my strength
 And I want to thank you now for all the ways
 You were right there for me
 You were right there for me
 Always

In my dreams I'll always see your soar above the sky
 In my heart there'll always be a place for you, for all my life
 I'll keep a part of you with me
 And everywhere I am there you'll be
 And everywhere I am there you'll be
 There you'll be

မင်္ဂလာဒေသပါ (ဒိတ်သံ ထီးလု)

တို့ချွန်ရစ်ခဲ့တဲ့ အိပ်မက်တွေ့နဲ့
 အဲဒီအခိုန်တွေအကြောင်း ကိုယ်ပြန်တွေးလိုက်ရင် ကိုယ်ပျော်ဆွင်မိမယ်။
 တို့ယှဉ်ဘဝထဲ မင်းရောက်လာအောင် ပေးသနားခံရလိုပါ။
 အဲဒီနေ့တွေကို ကိုယ်ပြန်ကြည့်လိုက်ရင်
 မင်းမျက်နှာကို ကိုယ်မြင်ရမှာပေါ့။
 တို့ယှဉ်အတွက် မင်းအဲဒီမှာရှိနေခဲ့တယ်လေ။
 တို့ယှဉ်အိပ်မက်တွေထဲမှာ မင်း ကောင်းကင်ထက်မှာပျုံတက်သွားတာ
 တို့ယ်အမြဲမြင်နေရမှာ
 တို့ယ်နှလုံးသားထဲမှာ မင်းအတွက်တစ်နေရာ အမြှို့နေတော့မှာ၊
 တို့ယှဉ်ဘဝတစ်လျှောက်လုံး အတွက်ပါ။
 မင်းရဲ့ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ကိုယ်နဲ့အတူ သိမ်းဆည်းထားမယ်နော်။
 နောက်ပြီး ကိုယ်ရှိရာနေရာတိုင်းမှာ မင်းရှိနေရမှာပါ။

နောက်ပြီး ကိုယ်ရှိရာနေရာတိုင်းမှာ မင်းရှိနေမှာပါကွယ်။

အေးလေ ကောင်းကင်ကို ကိုယ့်လက်လှစ်းမီတဲ့အခါ

ဘယ်လိုခံစားရသလဲလို့ မင်းကိုယ့်ကိုပြခဲ့တာပါ။

နောက်ပြီးကိုယ့်ကို မင်းပေးခဲ့တဲ့ ခွန့်အားတွေအားလုံးကို

ကိုယ်အမြဲသတိရနေမှာပါ။

မင်း အချစ်ကြောင့်သာ ဒါတွေကို ကိုယ်ဖြတ်သန်းနိုင်ခဲ့တာပါ။

အို ... ကိုယ်မင်းကို ပေးဆပ်စရာတွေ အများကြီးပါပဲ။

ကိုယ့်အတွက် အဲဒီမှာ မင်းရှိနေခဲ့တယ်လေ။

ကိုယ့်အိပ်မက်တွေထဲမှာ မင်းကောင်းကင်ထက်မှာ ပျံတက်သွားတာ

ကိုယ်အမြဲမြင်နေရမှာ

ကိုယ့်နှင့်သားထဲမှာ မင်းအတွက်တစ်နေရာ အမြဲနေတော့မှာ၊

ကိုယ်ဘဝတစ်လျှောက်လုံး အတွက်ပါ။

မင်းရဲ့ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ကိုယ်နဲ့အတူ သိမ်းဆည်းထားမယ်နော်။

နောက်ပြီး ကိုယ်ရှိရာနေရာတိုင်းမှာ မင်းရှိနေမှာပါ။

ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ မင်းဆီမှာပဲ ကိုယ့်ဘဝ ကိုယ့်ခွန့်အားတွေကို

အမြဲတမ်းမြင်တွေ့ရလို့ပေါ့။

ပြီးတော့အရာအားလုံးအတွက် ခုမင်းကိုကျေးဇူးတင်စကားဆိုချင်လိုက်တာ

ကိုယ့်အတွက် အဲဒီမှာ မင်းရှိနေခဲ့တယ်။

ကိုယ့်အတွက် အဲဒီမှာ မင်းရှိနေခဲ့တယ်လေ။

ထာဝရပါ။

ကိုယ့်အိပ်မက်တွေထဲမှာ မင်းကောင်းကင်ထက်မှာပျံတက်သွားတာ

ကိုယ်အမြဲမြင်နေရမှာ

ကိုယ့်နှင့်သားထဲမှာ မင်းအတွက်တစ်နေရာအမြဲနေတော့မှာ၊

ကိုယ်ဘဝတစ်လျှောက်လုံးအတွက်ပါ။

မင်းရဲ့တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ကိုယ်နဲ့အတူ သိမ်းဆည်းထားမယ်နော်။

နောက်ပြီး ကိုယ်ရှိရာနေရာတိုင်းမှာ မင်းရှိနေမှာပါ။

နောက်ပြီး ကိုယ်ရှိရာနေရာတိုင်းမှာ မင်းရှိနေမှာပါ။

မင်းရှိနေမှာပါကွယ်။

၁၉၉၀ နောက်ပိုင်းကာလတွေမှာ အောင်မြင်ကျော်ကြားဆုံး အမျိုးသမီး ကျေးလက်ဂိတ်အဆိုတော်တွေထဲက တစ်ယောက်ဖြစ်တဲ့ Faith Hill ရဲ့ အကောင်းဆုံးသီချင်း စုစဉ်းမှုအယ်လုံဘမ် The Best of Faith Hill ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်ဖြစ်ပါတယ်။

Faith Hill ကို ၁၉၆၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၁ ရက်နေ့မှာ
အဖောက်နှင့်ပြည်ထောင်စု မစ်စစ်ပါပြည့်နယ် ဂျက်(က်)ဆန်မြို့မှာ မွေးဖွားခဲ့
တယ်။ နာမည်ရင်းက Audrey Faith Perry ဖြစ်ပါတယ်။ အသက်ခုနစ်နှစ်
အချွေးကတည်းက အခွင့်သင့်တိုင်း ပရီသတ်ရွှေ့မှာသီချင်းဆိုခဲ့တဲ့ ဒီမိန်းက
လေးဟာ ၁၉၈၅အချွေးမှာတော့ အဆိုတော်အဖြစ် အသက်မွေးစို့ ကောလိပ်
ကနေကျောင်းထွက်ပြီး Nashville မြို့ကို ပြောင်းရွှေ့သွားခဲ့တယ်။ အဲဒီမှာ
သီချင်းရေးဆရာ Dan Hill နဲ့ လက်ထပ်ဖြစ်ပြီး မကြာခင်မှာ ကွဲခဲ့ပါတယ်။
ဂိတ္တတုတ်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီတစ်ခုမှာ အတွင်းရေးမှုပမလေးအဖြစ် အလုပ်ဝင်ရာ
တနေ့ ဂိတ္တလမ်းကြောင်းပေါ်ရောက်ခဲ့ရတယ်။

သူမရဲ့ ပထမဆုံးအယ်လ်ဘမ် Take Me As I Am ဟာ ၁၉၉၃ခုနှစ်
နှစ်ကုတ်ပိုင်းမှာ ထွက်လာတယ်။ Wild One သီချင်းကို ဆင်ဂယ်လာတ်ပြား
အဖြစ်ထုတ်တော့ ကျေးလက်ဂါတ Chart မှာ တစ်လတိတိ နံပါတ်တစ်နေရာကို
ရွှေ့တယ်။ အခါကစပြီး Faith Hill ရဲ့ အောင်မြင်မှုစရွေတာ ဖြစ်ပါတယ်။

၁၉၉၈ ခုနှစ်မှ The Kiss ဆိုတဲ့ ဆင်ကယ်ပေါ်ပြားလျှပ်ဆောင်ရွက်သည့်

သူမဟာ Country ဂိတဗနေ့ Pop ဂိတနယ်ကိုပါ ခြေချအောင်မြင်ခဲ့ပါတယ်။ The Kiss သီချင်းဟာ ပေါ်ပိုကိုတဲ့ Top 10 မှာနဲ့ပါတ် ၃ နေရာကိုရခဲ့တယ်။

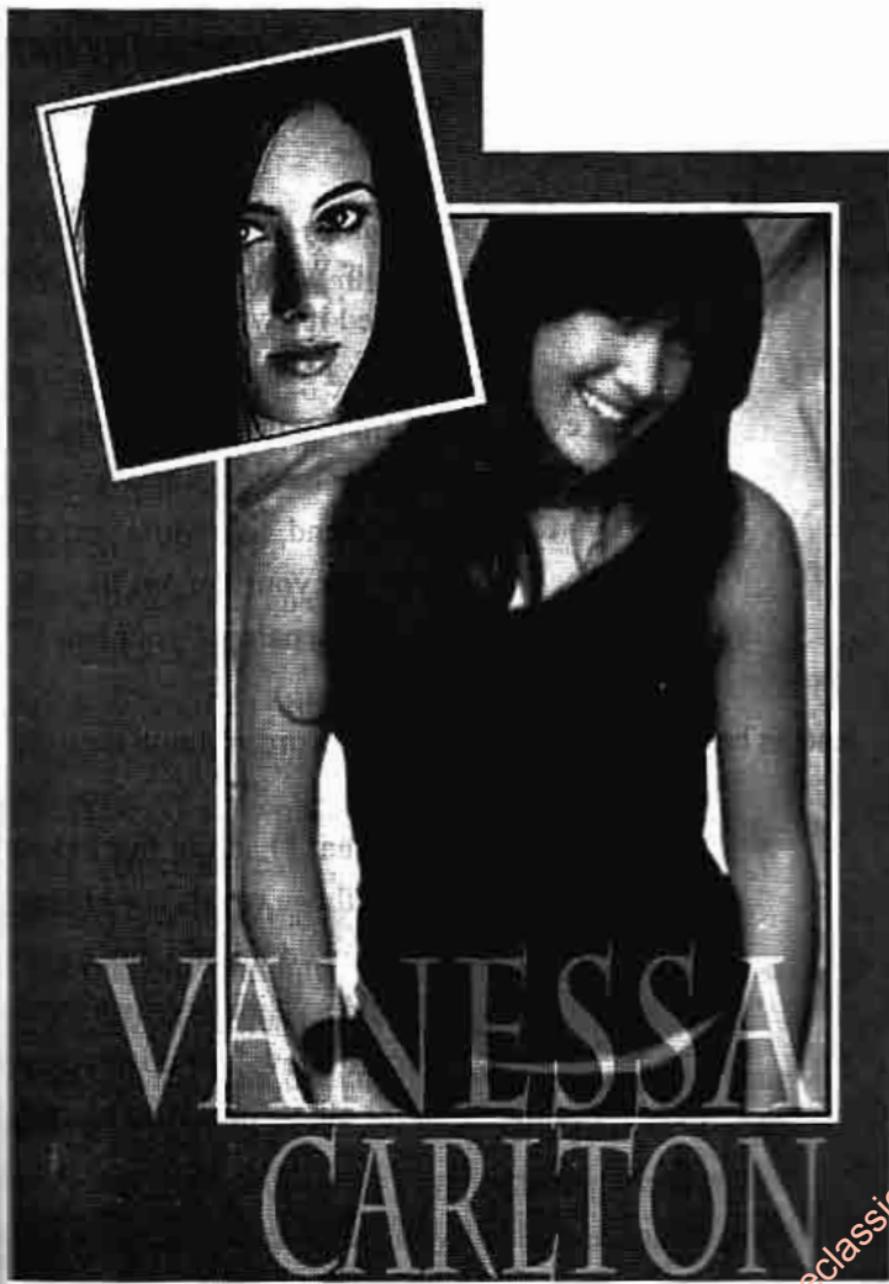
၂၀၀၁ ခုနှစ်မှာတော့ ခုဖော်ပြခဲ့တဲ့ There You'll Be သီချင်းက ရောင်းအကောင်းဆုံး Top 10 မှာ နေရာယူခဲ့ပြန်တယ်။

Faith Hill ဟာ ခင်ပွန်း Mc Graw သမီးကလေး ၃ ယောက်နဲ့အတူ နေထိုင်လျက်ရှိပါတယ်။

အခုသီချင်း There You'll Be ကိုရေးသားတဲ့သူကတော့ အချစ်နဲ့ ခံစားမှုသီချင်းတွေကို ရေးဖွဲ့ရာမှာ ပြောင်မြောက်ကျော်ကြားတဲ့ အမျိုးသမီး သီချင်းရေးဆရာမ Diane Warren ပဲဖြစ်ပါတယ်။

ဒီသီချင်းကို Pearl Harbour (ပုလဲဆိပ်ကမ်း) ဇာတ်ကားမှာ ဇာတ်ဝင် သီချင်းအဖြစ် အသုံးပြုဖော်ပြခဲ့ပါတယ်။

www.burmeseclassic.com



VANESSA
CARLTON

www.burmeseclassic.com

ORDINARY DAY

(Vanessa Carlton)

Just a day, just an ordinary day, just trying to get by.
Just a boy, just an ordinary boy, but he was looking to the sky

And as he asked if I would come along

I started to realise that
everyday he finds what he's looking for
and like a shooting star he shines and he said,

"Take my hand, live while you can
Don't you see your dreams lie right
in the palm of your hand?"

And as he spoke, he spoke ordinary words though they did
not feel

For I felt what I had not felt before
And you'd swear those words could heal.

And as I looked up into those eyes
His vision borrows mine.

And I know he's no stranger
For I feel I've held him for all of time. And he said,

ကျွန်ုပ်တိ ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုပ်မရှုံးအဘင်

၁၃၃

"Take my hand, live while you can
Don't you see your dreams lie right in the palm of your
hand?"

Please come with me, see what I see

Touch the stars for time will not flee

Time will not flee

can't you see?

Just a dream, just an ordinary dream

As I wake in bed

And that boy, that ordinary boy

Was it all in my head?

Didn't he ask if i would come along?

It all seemed so real

But as I looked to the door,

I say that boy standing there with a deal and, and he said,

"Take my hand, live while you can

Don't you see your dreams lie right in the palm of your

hand?"

Just a day, just an ordinary day, just trying to get by.

Just a boy, just an ordinary boy, but he was looking to the sky

ဘဏ္ဍာန်။

(ဓနက်ဆာ ကာလ်တန်)

နေ့တစ်နေ့ပါ။ သာမန်နှင့် တစ်နေ့ပါ ကုန်လွန်သွားဖို့ကြီးစားနေရာ့သာ၊
ကောင်လေး တစ်ယောက်ပါ။ သာမန်ကောင်လေး တစ်ယောက်ပါ။
ဒါပေမယ့် သူကောင်းကင်ဆီကြည့်နေခဲ့တယ်။
နောက်ပြီး ကျွန်မကို အတူလိုက်ခဲ့မလားလို့
သူကမေးလိုက်တဲ့အချိန်မှာပဲ ကျွန်မ စတင်သတိထားလိုက်မိတော့တယ်။
နေ့စဉ်နဲ့အမျှ သူရှာဖွေနေတဲ့ အရာတွေကို သူတွေ့နေတယ်
ဆိုတာကိုပေါ့။
နောက်ပြီး ကြယ်တွန်တစ်စင်းလို့ သူတောက်ပပါတယ်။
နောက်ပြီးသူကပြောတယ်။
‘ငါလက်ကိုတွေ့ထား၊ မင်းအခွင့်အရေးရတုန်းမှာ အသက်ရှင်
နေထိုင်သွားစမ်းပါ။
မင်းအပိုမက်တွေဟာ မင်းလက်ဖဝါးထဲမှာ ရှိနေတာမမြင်ဘူးလား’ တဲ့။
သူဝကားပြောတဲ့အခါ သူကသာမန်စကားလုံးတွေကိုပဲ ပြောတာပါ။
(စကားလုံးတွေက မခံစားမိကြပေမယ့်)
ကျွန်မအရင်က မခံစားခဲ့ရတာကို ကျွန်မခံစားလိုက်ပြီမို့.

ကိုယ့်ရဲပါတယ်။ ဒီစကားလုံးတွေဟာ ဒက်ရာအနာကို ကျက်စေမှာပါ။
ပြီးတော့ အဲဒီမျက်လုံးတွေထဲ ကျွန်မမေ့ကြည့်လိုက်စဉ်မှာ
သူ့အမြင်အာရုံက ကျွန်မအမြင်အာရုံနဲ့ တွေးကြည့်လိုက်တော့တယ်။
နောက်ပြီး ကျွန်မသိလိုက်ပါတယ်။ သူဟာသူစိမ်းမဟုတ်ပါဘူး။
ဘာလိုလဲဆိုတော့ သူကို ကျွန်မ တစ်ချိန်လုံးဖက်တွယ်ထားမိတယ်လို့
ခံစားလိုက်ရလိုပါပဲ။

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲအနိုင်

၁၇၅

သူကပြောတယ

'ငါ့လက်ကိုတွေထား၊ မင်းအခွင့်အရေးရတုန်းမှာ

အသက်ရှင်နေထိုင်သွားစမ်းပါ။

မင်းအီပိမက်တွေဟာ မင်းလက်ဖဝါးထဲမှာရှိနေတာ မမြင်ဘူးလား' တဲ့။

'ကျေးလူပြုပြီး ငါနဲ့လိုက်ခဲ့ပါ ငါမြင်တာကို မင်းမြင်အောင်ကြည့်ပါ။

အချိန်က ထွက်ပြေးပျောက်လွှင့်သွားတာမှ မဟုတ်ဘဲ

ကြယ်တွေကို ထိလိုက်စမ်းပါ။

အချိန်က ထွက်ပြေးလွှင့်ပျောက်သွားမှာ မဟုတ်ဘူး

မင်းမြင်ဘူးလား'

အီပိမက်တစ်ခုပါ၊ သာမန် အီပိမက်တစ်ခုပါ

ကျွန်မ အီပိရာထဲမှာ နှိုးလာတဲ့အခါ

နောက်ပြီး အဲဒီကောင်လေး၊ အဲဒီသာမန်ကောင်လေး

ဒါအားလုံး ကျွန်မ ခေါင်းထဲမှာပဲ ရှိနေခဲ့တာလား

ကျွန်မကို အတူလိုက်ပါဖို့သူခေါ်ခဲ့တာ မဟုတ်ဘူးလား။

ဒါအားလုံး တကယ်ဖြစ်ပျက်နေခဲ့သလိုပါပဲ။

ဒါပေမယ့် တံခါးဆီကို ကျွန်မကြည့်မိတော့

အဲဒီကောင်လေး ကမ်းလှမ်းမှတစ်ခုနဲ့အတူရပ်နေတာ

ကျွန်မမြင်လိုက်ရတယ

နောက်ပြီး သူကပြောတယ

'ငါ့လက်ကိုတွေထား၊ မင်းအခွင့်အရေးရတုန်းမှာ

အသက်ရှင်နေထိုင်သွားစမ်းပါ။

မင်းအီပိမက်တွေဟာ မင်းလက်ဖဝါးထဲမှာရှိနေတာ မမြင်ဘူးလား' တဲ့။

နေ့တစ်နေ့ပါ။

သာမန်နေ့ တစ်နေ့ပါ၊ ကုန်လွန်သွားဖို့ကြိုးစားနေရှိသာ

ကောင်လေး တစ်ဦးယာက်ပါ၊ သာမန် ကောင်လေးတစ်ယောက်ပါ။

ဒါပေမယ့် သူကောင်းကင်ဆီ ကြည့်နေခဲ့တယ်။

Venessa Carlton ရဲ Be Not Nobody အယ်လ်ဘမ်ထဲမှာ သီချင်းသုံးလေးပုဂ္ဂိုလ်ဟာ တော်တော်ကောင်းပါတယ်။ A Thousand Milesဆိုရင် ဆင်ကယ်လ် ဓာတ်ပြားအဖြစ် အလွန်နာမည်ကြီးခဲ့တယ်။ တေးသွားကလည်းလွှာတယ်။ စန္ဒယားနဲ့ ဂိုတ္ထူးစည်းမှုကလည်း ကောင်းပါတယ်။ Paint It Black ဆိုလည်း တော်တော်နှင့်နှင့်သည်းသည်း ခဲ့သည်းရတဲ့အချိန်တွေမှာ ညည်းဖိုက အလွန်လိုက်ဖက်တဲ့ သီချင်းတစ်ပုံးပါ။ ဒါပေမယ့် Ordinary Day ကပေးတဲ့ အတွေးအသုန်က ပိုပြီးခဲ့ဆောင်နိုင်တယ်လို့ ခံစားရပါတယ်။

အများစုသောလူတွေ သာမန်ဘဝတွေကိုပဲ ရကြပါတယ်။ သူတို့ရဲ့ နှေ့တွေဟာ သာမန်နှေ့တွေပါပဲ။ သာမန်ဘဝနဲ့ သာမန်နှေ့ တွေထဲကနေပဲ ကဗျာကြီးပိုလှအောင် နေရာမျိုးစုံဒေါင်မျိုးစုံကနေ ဖြည့်ဆည်းပေးနေက သူတွေပါ။ သာမန်နှေ့တွေထဲကနေပဲ အိပ်မက်တွေ မျှော်လင့်ချက်တွေကို ဖမ်းဆုပ်ယူကြရတာဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ကို အားပေးတဲ့ လက်တွဲဖော်တွေက လည်း သာမန်အမျိုးအစားတွေချေည်းပါ။ ဒါကြောင့် သာမန်ဘဝတွေထဲက ရသကို သတိထားမိစေပို့ မိုးရိုးလေးနဲ့ချုပ်စရာကောင်းတဲ့ Ordinary Day ကို ခွေးချေယ်ဖော်ပြလိုက်တာ ဖြစ်ပါတယ်။

အနက်ဆာကာလ်တန်ကို အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ပင်ဆီလ်ဇေးနီးယားပြည်နယ်မစ်တ်ဖို့ပြုမှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။ အခုခိုရင် သူမအသက် J'Patriotရှိပါပြီ။ အသက် J'Patriotအရွယ်မှာ ဒစ်စုနေကဗျာ ကစားကွင်းကို မိဘတွေနဲ့ လိုက်ပါသွားရာက It's A Small World ဆိုတဲ့ အာရုပ်သေးသေးလေးတွေရဲ့ ကဗျာပြခန်းမှာဖွင့်တဲ့ It's A Small World သီချင်းကို စွဲမက်သွားခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ အိမ်ပြန်ရောက်တော့ အိမ်ကစွန်ယားမှာ အဲဒီတေးသွားကို စမ်းသပ်တီးကြည့်တော့တာပဲတဲ့။ သူမဟာ ပထမဆုံး ကိုယ်ပိုင်စန္ဒယားဂိုတ်ကို အသက်ရှုစ်နှစ်အရွယ်မှာ ရေးဖွဲ့သိုက်းခဲ့ပါတယ်။ အသက် ၁၄ နှစ်အရွယ်မှာ နှုံယော့(က်) ဘဲလေးအက သင်တန်းကျောင်းကို တက်ခဲ့တယ်။ အတန်းထဲမှာ ထိပ်ဆုံးကနေရာရခဲ့ပေမယ့် တင်းကျေပဲတဲ့ စည်းမျဉ်းဥပဒေကြောင့် ထွက်ခွာခဲ့ပြီး စန္ဒယားကိုပဲ တွယ်ဖက်လို့ သီချင်းတွေရေးစပ်ခဲ့တယ်။ မန်ဟက်တန်အောင် ပိုင်းတစ်နေရာက စားသောက်ဆိုင်မှာ စားပွဲထိုးလုပ်ရင်း မိဘအိမ်နဲ့ သွားလုပ်နဲ့ အသွားအပြန် ကားမောင်းကူးသန်းရင်းကနေပဲ သီချင်းအောင်းလမ်း

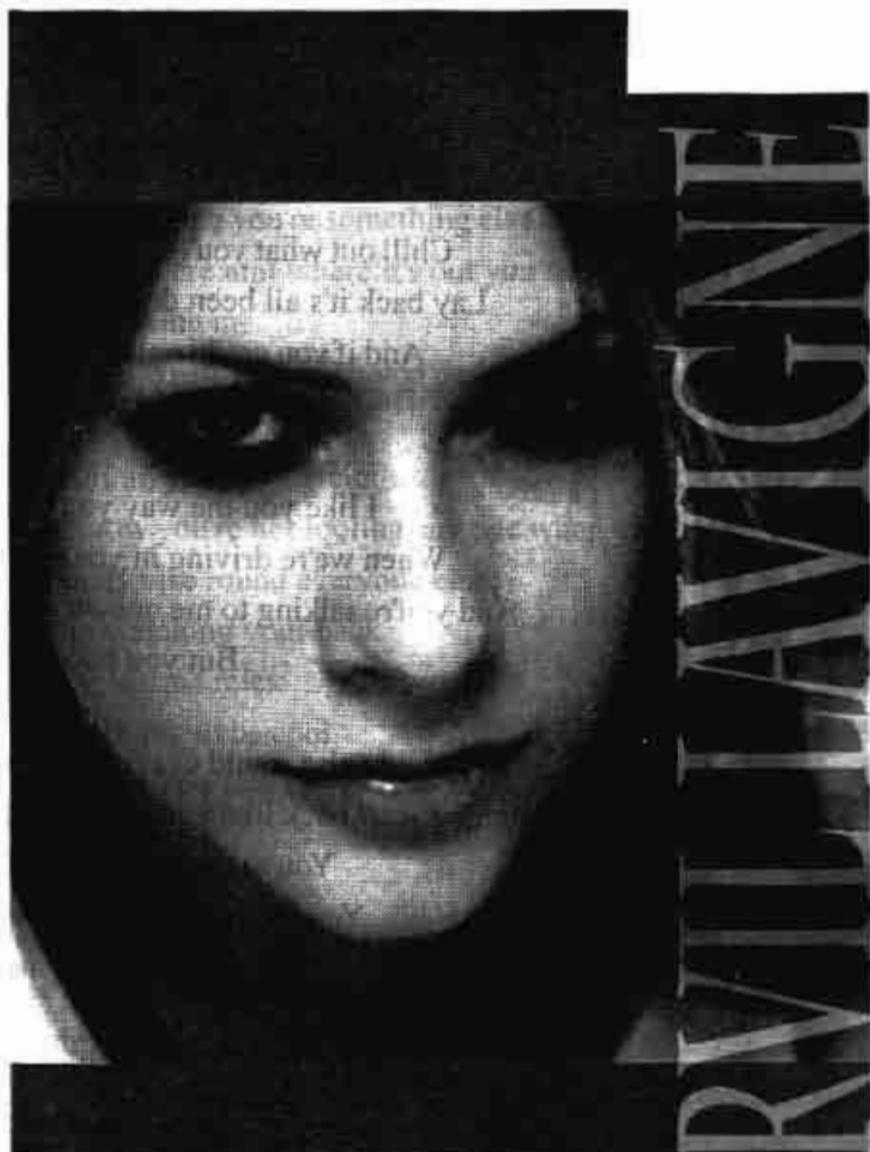
အစမ်းအသံသွေးခွင့်ရအောင် ကြီးစားခဲ့တယ်။ ၂၀၀၂ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလမှာ သူမရဲ့ ပထမဆုံးဆင်ဂယ်လ်ခာတ်ပြားဖြစ်တဲ့ A Thousand Miles ဟာ ထိပ်ဆုံးဂိတ္တစာရင်းမှ ပါဝင်ခဲ့တယ်။ အဲဒီနောက် MTV Channel မှာ အဲဒီ သီချင်းရဲ့ ဂိတ္တပါတီယိုထုတ်လွှာခဲ့တယ်။ Rolling Stone မဂ္ဂဇင်းက သူမကို ၂၀၀၂ ခုနှစ်မှာ သတိပြုလောက်အောင်ထူးခွဲနဲ့ အဆိုတော်အနုပညာချွင် ၁၀၃ီးထဲက တစ်ယောက်အဖြစ် သတ်မှတ်ပေးခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၀၂ ခုနှစ် ဒြပ်လ မှာ Be Not Nobody အယ်လ်ဘမ်ထွေက်လာပြီးတဲ့နောက် စာတ်ပြားချပ်ရေး၊ သိန်း ရောင်းခဲ့ရပြီးပါပြီ။

ပန်က်ဆာကာလ်တန်ဟာ သီချင်းတွေကို သူမကိုယ်တိုင်ရေးပြီး သူမကိုယ်တိုင် စန္ဒယားနဲ့ ဂိတ္တဖွဲ့စည်းဖန်တီးခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။

ပန်က်ဆာကာလ်တန်ရဲ့အသံက ချိမြားတယ်။ ခွဲခွဲတယ်။ သူ့သီချင်း ဆိုဟန်ကို Fiano Apple ရဲ့ဆိုဟန်နဲ့ ခပ်ဆင်ဆင်လို့ တချိုကသတ်မှတ်ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် စိယိုနာအက်ပလ်လိုတော့ စိတ်ဝေအနာဟန် အတ်ဆန္ဒမူ မပါဝင်ဘူးလို့လဲ ကောက်ချက်ချပါတယ်။ စန္ဒယားနဲ့ကိုဘုတ်ကို နိုင်နှင်းကျွမ်းကျင်သူပါပီ သူမဟာ သီချင်းတွေကို ဂုဏ်ဝေးဆန်ဆန်လှပစေသူပါ။ အသံအားဖြင့်လည်း ကောင်းသူဖြစ်လို့ တိုရီအေးမော့(စီ)လိုပဲ ကျမ်းကျင်ပိုင်နှင့် သူဖြစ်လာလိမ့်မယ်လို့ ခန့်မှန်းရတယ်။

'သာမန်နဲ့'သီချင်းကိုနားထောင်တဲ့အခါ ကောင်မလေး တစ်ယောက်နဲ့ (သာမန်စကားလုံးလေးတွေနဲ့ အားပေးတတ်တဲ့) ကောင်လေးတစ်ယောက်ခဲ့ ချစ်စရာ ပေါင်းစည်းမှုတစ်ခုကို မြင်ယောင်ခံစားရပါလိမ့်မယ်။ သာမန်ကောင်လေးပေမယ့် သူက ကောင်းကင်ဆီကိုတော့ကြည့်နေခဲ့သူပါတဲ့။

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

COMPLICATED

(Arvil Lavigne)

Life's like this, as the way it is.
Life's like this, as the way it is.

Chill out what you're yelling for
Lay back it's all been done before
And if you could only let it be
You will see

I like you the way you are
When we're driving in your car
And you're talking to me one on one
But you become

Somebody else round everyone else
You're watching your back like you can't relax
You're trying to be cool
You look like a fool to me
Tell me

Why'd you have to go and make things so complicated
See the way you're acting like you're
somebody else gets me frustrated
Life's like this, you fall and you crawl and
you break and you take what
you get and

ကျွန်ုင်မင်္ဂလာ ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်ုင်မင်္ဂလာနိုင်

၁၃၁

You turn it into
honesty promise me that you never gonna find you fake it
no no no

You come over unannounced
Dressed up like you're something else
Where you are aint where it's out you see
you're making me
laugh out when you strike you pose

take off all your pretty clothes!

You know you're not fooling any one when you become
somebody else round everyone else.

You're watching your back
Like you can't relax
You're trying to be cool
You look like a fool to me
Tell me.

Why'd you have to go and make things so complicated
See the way you're acting like you're somebody else gets me
frustrated
Life's like this, you fool and you crawl and you break and you
take what you get and
You turn it into
honesty promise me that you never gonna find you fake it
no no no

ရှင်ရွှေဆိပ်တယ် (အာဝရနီးလ် လာစီး(ညီ))

ဘဝဆိုတာဒီလိုပဲ ဒီအတိုင်းပဲ
ဘဝဆိုတာဒီလိုပဲ ဒီအတိုင်းပဲ

နင် အောက်ဟစ်ချင်တဲ့ကိစ္စကို ထုတ်ပယ်ပစ်လိုက်ပါလား
ပြန်လဲလျောင်းနေလိုက်၊ ဒါအရင်ကလည်း လုပ်ခဲ့ဖူးပြီးသားပဲ။
ပြီးတော့တကယ်လို့သာ နင် ဒီအတိုင်းထားနိုင်ခဲ့မယ်ဆိုရင်
နင်တွေ့လာမှာပေါ့။
ငါနှင့်ကို နှင့်အရှိုအတိုင်းပဲ သဘောကျတယ်ဆိုတာလေး။
နင်ကားနဲ့ တို့နှစ်ယောက် အတူသွားတဲ့အခါ
ပြီးတော့ နင်က ငါကိုစကားပြောနေတဲ့အခါ
ဒါပေမယ့်နင်က တခြားတစ်ယောက်ဖြစ်သွားတယ်။
ဘေးက လူတိုင်းလူတိုင်းလို့
နင်ကနှင့်နောက်ကိုပြန်ပြန်လှည့်ကြည့်နေတယ်။

ကျော်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျော်မရဲ့အရိုင်

၁၃၃

စိတ်လွှတ်လက်လွှတ်မနေနိုင်သလိုပဲ။
 နှင်သွေးအေးတည်ပြိုင်အောင်တော့ကြီးစားပါတယ
 ငါအဖို့တော့နှင်က အရွေးတစ်ယောက်လိုပဲ။
 ပြောစမ်းပါ
 နင် ဘာဖြစ်လိုထွက်သွားပြီးတော့ ကိစ္စတွေကို ဒီလောက်ကြီး
 ရွှေပြတွေးအောင်လုပ်မှုလဲ
 နင့်ကို နင်မဟုတ်ဘဲ တခြားသူတစ်ယောက်အဖြစ်
 ပြုမှုနေတာကို မြင်ရတဲ့အခါ
 ငါသိပ်အောင်သတွက်ရတယ်။
 ဘဝဆိုတာဒီလိုပဲ၊ နင်ကျေတယ်၊ နင်ဝပ်တွားရတယ်၊ နင်ထိန်းချုပ်ရတယ်၊
 နင်ရတာကို နင်ယူရတယ်။

ပြီးတော့

ဒါကိုရှိုးသားမှုအဖြစ် ပြောင်းပေးလိုက်တယ်။ ငါကိုကတိပေးတယ်
 ဒါဟာ ဟန်ဆောင်တူပထားတာပါလို့ နောက်မှ ငါသိသွားရတာမျိုး
 မဖြစ်စေရပါဘူးတဲ့။

တင့်အင်း ဟင့်အင်း ဟင့်အင်း

BURMESE
CLASSIC

မကြော်ဘဲနဲ့ နင်ရောက်လာပြန်တယ်။
 နင်မဟုတ်ဘဲ တခြားတစ်ခုခုဖြစ်နေသလိုပဲဝတ်စားထားတယ်။
 နင်ရှိနေတဲ့ နေရာက နင်ရှိရမယ့်နေရာမဟုတ်ဘူး။ နင်သိလား
 နင်ကငါကို ဟားတိုက်ရယ်ချင်အောင် လုပ်နေတော့တာပဲ။
 နင်ကိုယ်ဟန်ကို နင်ထုတ်ပြတဲ့အခါလေး။
 နင်ရဲ့လူပတဲ့အကျိုးတွေကို ချွတ်လိုက်စမ်းပါ။
 နင်သိရဲ့လားဟင် ဘေးမှာရှိတဲ့ လူတိုင်းလူတိုင်းလို့
 နင် တခြားသူတစ်ယောက်ဖြစ်သွားတဲ့အခါ နင်ကဘယ်သူ့ကိုမှ
 အရွေးလုပ်နေတာမဟုတ်ဘူး။
 နင့်နောက်ကို ပြန်ပြန်လှည့်ကြည့်နေတယ်။
 စိတ်လွှတ်ကိုယ်လွှတ် မနေနိုင်သလိုပဲ။
 ငါအဖို့တော့ နင်က အရွေးတစ်ယောက်လိုပဲ။

ပြောစမ်းပါ

နင်ဘာဖြစ်လို့ထွက်သွားပြီးတော့ ကိစ္စတွေကို
ဒီလောက်ကြီးရှုပ်ထွေးအောင်လုပ်မှာလဲ
နင့်ကိုနင်မဟုတ်ဘဲ တခြားသူတစ်ယောက်အဖြစ်
မြှုမြှုနေတာကို မြင်ရတဲ့အခါ
ငါ သိပ်ဒေါသထွက်ရတယ်။

ဘဝဆိတာ ဒီလိုပဲ နင်ကျေတယ်၊ နင်ဝပ်တွားရတယ်၊ နင်တိန်းချုပ်ရတယ်၊
နင် ရတာကို နင်ယူရတယ်။

ပြီးတော့

ဒါကိုရိုးသွားမှုအဖြစ် ပြောင်းပေးလိုက်တယ်။
ငါကိုကတိပေးတယ် ဒါဟာ ဟန်ဆောင်တုပထားတာပါလို့。
နောက်မှ ငါသိသွားရတာမျိုးမဖြစ်စေရပါဘူးတဲ့။
ဟင့်အင်း ဟင့်အင်း ဟင့်အင်း

ကနေဒီယန်သူလေး အာပရီလ်လာစီးည် ရဲ့ ပထမဆုံးအယ်လ်ဘမ်
Let Go ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်ဖြစ်ပါတယ်။



အာပရီလ်လာစီးည်တစ်ယောက် ကနေဒီယော့၊ အမေရိကန်ပြည်
ထောင်စုမှာ လူတိုင်းပါးဝပ်ဖျားမှာ ခေတ်စားနေတယ်။ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့
အဖြေရှာဖို့ လွယ်လွယ်လေးပါ။ ထူးချွန်တဲ့အဆိုတော်လည်းဖြစ်၊ ဂိုယ်တိုင်
သီချင်းရေးသူလည်းဖြစ်၊ ဂစ်တာတီးသူလည်းဖြစ်တဲ့ ဒီကလေးမလေးဟာ
သူနှင့်လုံးသွားနဲ့ သူဝိညာဉ်ကို ဒီအယ်လ်ဘမ်ထဲ ပုံအောန်းမြှုပ်ထားခဲ့တာကိုး။

Complicated သီချင်းဟာ ဒီအယ်လ်ဘမ်ရဲ့ ပထမဆုံးသော
ဆင်ကယ်လာတ်ပြားသီချင်းဖြစ်ပါတယ်။ ဒီအယ်လ်ဘမ်ထဲမှာ လူကြိုက်အများ
ဆုံးသီချင်းတစ်ပုဒ်ကတော့ Skater Boi ပါပဲ။ Sk8er Boy ကို မော်ဒန်စကား
လုံးနဲ့ ဆန်းသစ်စွာ ဖော်ပြထားတာပါ။ စကိတ်ဘုတ်ပြားနဲ့ စီးရင်းလမ်းများမှာ
လှုစ်ခနဲ့လှုစ်ခနဲ့ပြီးဆော့သွားတဲ့ လှုငယ်လေးတွေကို မျက်စိတ်ခြုံပါယော်
လာမိစေမှာပါ။

ကျွန်မကို ပြန်ကြည့်နေတဲ့ ကျွန်မရဲ့အနီး

၁၅၅

ဘာပဒီးလာဟီးည်ဟာ ၁၉၈၄ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၃ ဧပြီနေ့နာရီ
ကနေဒါနိုင်ငံ အွန်တာရီယိုပြည်နယ်က လူဦးရေ ၅၀၀၀ ပဲနှိုတဲ့ နာဝါယော်
(Napanee)မြို့လေးမှာ မွေးဖွားခဲ့သူဖြစ်ပါတယ်။ သူကလေးဘဝအချောက်
ကတည်းက သူကိုယ်သူ အဆိုတော်ဖြစ်ချင်မှန်း သိခဲ့သတဲ့။ သူခဲ့ပထမဆုံး
သိချင်းကို သူရေးစပ်တဲ့အချိန်မှာ သူအသက်က ၁၂ နှစ်ပဲ စိုးသေးတယ်။ ၁၂
နှစ်အချောက်မှာပဲ ကိုယ့်ဟာကိုယ် ဂစ်တာတီးသင်ခဲ့တယ်။ သူက အဝတ်အစားကို
သိပ်ဆန်းဆန်းပြားပြားကြီးတွေ သိပ်မဝတ်ချင်ဘူး။ ဒါကြောင့် ဓာတ်ပုံစံကို
သွားလေရာမှာ သူအဝတ်ကို သယ်တတ်သတဲ့။

သူသီချင်းတွေကို ထုတ်ဖော်ယူဉ်ပြုပိုင်း၊ နျော်ယောက်(ခဲ့)ကိုသွားတုန်း
အဲဒီမှာ သိချင်းရေးနေ့တုန်း သူကို Antonio LA Reid က တွေ့သွားတယ်။
ပြီးတော့ Arista တေးသံသွေးကုမ္ပဏီမှာ စာချုပ်ချုပ်လက်မှတ်ထိုးခိုင်းတော့
တာပါပဲ။ အသက် ၁၆ နှစ် အချောက်မှာ Manhattan ကို ပြောင်းရွှေ့လာပြီး
ပထမဆုံးဓာတ်ပြားကို စီစဉ်ခဲ့တယ်။

အခုခိုရင်သူ၊ အသက် ၂၄ နှစ် စိုးပါပြီ။

သူအပေါ် အာမာလွှမ်းမိုးခဲ့တဲ့ အဆိုတော်အဖွဲ့ကတော့ Goo Goo
Dolls, Incubus နဲ့ Match Box ၂၀ တို့ ဖြစ်ပါတယ်။